

İngilizce Türkçe Aylık Dergi

BİZİM

ENGLISH

Sayı 29
Haziran 1984
350 TL.

**International Trade
and Finance**

EXCLUSIVE!
MIDDLE-EAST

Haziran 1984

CONTENTS

BİZİM ENGLISH

ARTICLES

- 12 Adventures in Alternative Energy
19 Letters to my penfriend
20 International Trade and Finance

EXCLUSIVE

- 4 Middle-East
An Interview with Mr. Cengiz Çandar

DIALOGUES

- 46 Don't forget your screwdriver and
boiled eggs!

ENGLISH LANGUAGE

- 24 Workshop by Ziya Söyler
49 Word Games by Nevzat Erkmen

- 55 Bizim Teacher Elementary 1
Elementary 2
Intermediate 1
Intermediate 2
Advanced 1
Advanced 2

FICTION

- 15 The Society of Red-Headed Men by Arthur
Conan Doyle, Part I
28 Ya Tahammül ya Sefer Mustafa Kutlu
50 Death in the Woods
by Sherwood Anderson

COMICS

- 22 Pakize the Punk
33 Education
54 Friendship

SPORTS

- 38 Swimming
40 Check your health yourself

ENTERTAINMENT

- 34 Süperman III
36 Rick Springfield
35 Song of the month: Beat it

HIGHLIGHTS

- 26 Postscripts
42 What kind of leader would you be?
45 Office Diplomacy
48 Okur Mektupları

ÖNSÖZ

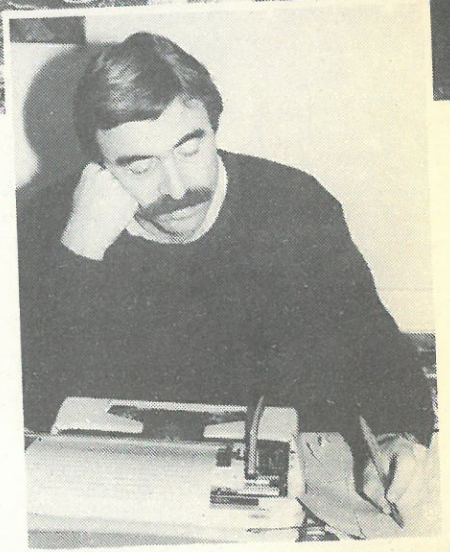
Bu sayımızın konuğu Cengiz Çandar sevgili Bizim Englishciler. Pek çoğunuzun bildiği gibi, Çandar, bir gazeteci. Tanımlamak gerekirse, Ortadoğu uzmanı bir gazeteci. İran'dan Beyrut'a kadar, bölge sorunlarını ve koşullarını adım adım izleyen gerçek bir savaş muhabiri. Gazete makalelerinden başka kitapları da var. Ortadoğu hakkındaki bilgilerinizi bir de İngilizce olarak gözden geçirmek isteyeceğinizi düşündük. İlgıyla okuyacağınızı umuyorum.

Geçen ay içinde, daha önceden bahsettiğim, Dürüşşafaka Lisesi ile Dost Lisesi ve Beyoğlu Anadolu Lisesi arasındaki İngilizce münazaraları tanımladık.

İlk münazaranın konusu televizyondur. Darüşşafaka Lisesi yedinci sınıf öğrencileri televizyonun kişi üzerinde düzeltilemeyecek zararlara sebep olduğunu savundu. Dost Lisesi ise, televizyonun zarardan çok fayda getirdiğini, eğitim alanında çok değerli programlar yapabildiğini, başarılı olabildiğini savundu. Telaffuz ve akıcı İngilizceden çok, konuların içeriği, sunuş biçimi, grup çalışması ve dayanışma üzerine puan veren jüri, Darüşşafaka Lisesi'ni pek az puan farkıyla galip ilan ettiler.

İkinci münazara 16 Mayıs'ta yapıldı. Bu kez, kendilerine BAL diyen, Beyoğlu Anadolu Lisesi son sınıf öğrencileri ile sınavları eğitim üzerindeki etkileri tartışıldı. BAL'lı genç hanımlar, sınavların öğrenim üzerinde olumsuz etki yaptıklarını açıklamaya çalıştılar. Savunmalarını, sınavların yarattığı "stress" ve onun getirdiği başarısızlık örneklerini ve bunalmaları sergileyerek sürdürdüler. Darüşşafakalı delikanlılar ise, hayatın bir dizi sınavdan oluştuğunu söyleyerek, sınav olmadan başarının saptanamayacağını ileri sürdüler. Sonuçta, jürinin aldığı karar berabereydi.

Kazanmak kaybetmek bir yana, bu tür münazaraların, her iki okul yarışmacıları için de çok yararlı olduğunu gördük. İki-üç yüz kişilik bir grubun önünde konuşmak, fikir savunmak, hiç de kolay bir iş değil! Sinirlenmeden, karşıdakinin lafını ağızına tıkmadan, demagojiden uzak durarak, demokratik prosedüre uyarak konuşmak, üstelik İngilizce! Tartışmacıların en zor anlarda bile, doğru sözcükleri bulup, yerinde kullanmak çabaları her türlü övgüye değerdi doğrusu.



Biz kendi adımıza, geleneksel tedrisat yapan okulların da böyle faaliyetlere katılmalarını dilerdik. Az da olsa, bildiği kadarıyla bir yabancı dili aktif kullanıma sokmak çok yararlı oluyor.

Geçen sayımızda yayınladığımız anketin cevapları gelmeye devam ediyor, sevgili Bizim Englishciler. Katılan okurlarımıza teşekkürler. Bu yıl, bir de değişik bir uygulama yapacağız. Biz de okurlarımız gibi, YAZ TATİLİNE gireceğiz! Bu nedenle, ağustosta, Bizim English'i bayilerinizde bulamayacaksınız. Bir tatili hak ettiğimizi düşündüğünüzü umarım!

İNGİLİZCE - TÜRKÇE AYLIK DERGİ

Yıl 3, Cilt 5, Haziran 1984

Çağdaş Yayıncılık ve Basın Sanayii A.Ş. adına Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü:
Emine UŞAKLIGİL

Hazırlayan:
Alev ALATLI
Türkocağı Cad. 39141
Cağaloğlu İstanbul
520 97 03/59

Baskı: Gözlem Matbaacılık

ABONE FİYATLARI

1 yıllık 3250 TL
9 aylık 2500 TL
6 aylık 1800 TL
3 aylık 950 TL

**Eski aboneler için 250.
TL. indirim yapılır.**

Taahhütli postalamaya için
abone fiyatlarına,
Yıllık 600.-
9 aylık 450.-
6 aylık 300.-
4 aylık 150.- TL. posta
ücreti ilave edilir.

Havalelerinizi İş Bankası
Türbe Şubesi 2938 numaralı
hesaba yatırınız.

Postal subscription U.S. \$19
a year, and U.S. \$35 for two
years, to any part of the
world.

İLAN FİYATLARI

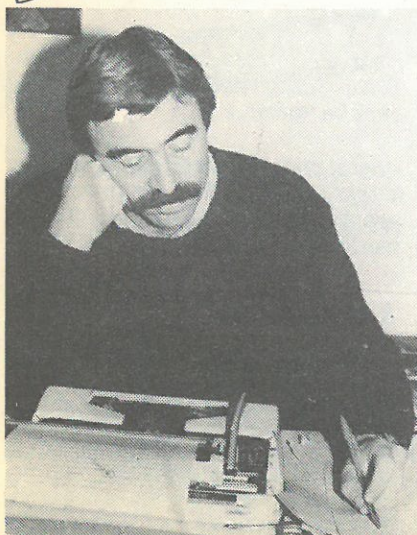
Arka kapak renkli 125.000 TL.
Arka iç kapak renkli 100.000 TL.
İç sayfalar
Renkli 75.000 TL.
Siyah-Beyaz 60.000 TL.
Tel.: 146 93 31
520 97 03/59

EXCLUSIVE



A capital under siege, a country held hostage: Israeli shelling kicks up clouds of dust and debris on the outskirts of Beirut

THE WORLD
WE LIVE IN



An Interview with
Mr. Cengiz Çandar

MIDDLE EAST

B.E. : Mr. Çandar, first we want to ask you to define the term Middle East for Bizim English readers.

C.Ç. : In fact, when we hear these two words, what emerges in our minds is a geographical unit which extends from the Atlantic Ocean to

the **Gulf**, including North Africa. However, there is not only one geographical definition of this region. Some extend it to India including Pakistan, while others have a narrower **concept** of it, only meaning the area between the **Suez Canal** and the **Persian Gulf**. This concept is **synonymous** with what the Westerners call the **Levent** or **Fertile Crescent**.

B.E. : Can the concept of the Middle East be defined by approaches other than the geographical one?

C.Ç. : Yes, that's exactly why there are several geographical definitions. Each geographical definition contains cultural or political **aspects**. For example, when we say the Middle East is the region extending from the Atlantic Ocean to the Persian Gulf, the common **ethnic** character -that is to say Arab - and the cultural aspect-that is to say Islam - are inherent in this definition.

B.E. : The Middle East is probably the most burning issue as far as international relations and international politics are concerned. How would you explain the importance of this region?

C.Ç. : Well, I think there is a ready answer for this question: **The oil**. Since oil is the basis of today's technological level in the "civilized world" and since the Middle East has the richest **oil reserves** on Earth, it is considered as the most important area to keep the **world order** going. Although this ready answer is true to a certain extent, it really lacks the whole **dimension** which may shed

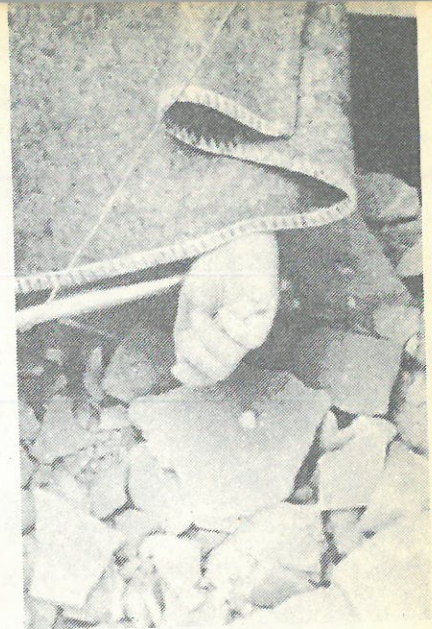
light on why the Middle East is the most crucial spot in the world.

B.E. : I suppose our readers wouldn't be satisfied with ready answers, Mr. Çandar. Please tell us what you mean by the whole dimension?

C.Ç. : It should always be kept in mind that the Middle East had been the most crucial spot in the world long before oil was discovered. This fact should lead us to seek the elements that make the area of **everlasting** importance. If we want to understand these elements, we have to start with the **geo-political value** of the region. The Middle East is where three main continents - Asia, Africa, and Europe - intersect. Therefore, it has served as a passage to major movements of **migration** and **invasion**. We may easily say that it has always played a key role for any power which sought world **hegemony**.

Secondly, just as it possesses the most important **material wealth** of our times - oil-, it is likewise the birth place of the **moral wealth** of all times - the three main religions. These are Islam, Christianity, and Judaism. Thirdly, the least noticed but maybe the most **striking** element is the fact that the Middle East is the cradle of civilizations which started history itself, namely the **Mesopotamian** and the **Pharanoic** civilizations. The discovery of oil came as an additional element to these historical facts.

B.E. : The Middle East has also been the scene of various conflicts and regional wars in our times. Can we say that the reason for this



a dead hand amid the rubble

phenomenon is strictly connected with the facts mentioned above?

C.Ç. : Certainly. There should be no wonder why today the region is the most controversial and bloodiest arena in the world. With **exceptional intervals** in history, it has always been such.

B.E. : Would you name us the main actors taking part in today's conflicts?

C.Ç. : Again, we have to answer this question on different levels. If we prefer to use the ethnic approach, we may define the main actors as the Arabs and the Israelis. If we opt to use the cultural **criterion**, then we may name Islam, Christianity, and



Fighting a fire in West Beirut



A factory is destroyed by fire after being hit by Israeli artillery



Judaism; or we may use another cultural approach by stating the main actors as East and West, in other words as Orient and Occident. If we approach the matter from the angle of international politics, we may say that the actors are the two superpowers, namely the U.S.A. and the Soviet Union with sub-actors, namely the regional states such as Israel, Syria, Egypt, Iran, Iraq, etc.

B.E. : And what about Lebanon? On T.V. and on the radio and in the newspapers everyone is witnessing everyday the most bloody upheaval and the most merciless civil war of the last decade. Since it is such a small country with a small population, how can we place Lebanon in the analysis you mentioned above?

C.Ç. : Lebanon is the mirror of the area. Whatever exists in the area finds its reflection in Lebanon. The social fabric of Lebanon builds up the basis for this development. Despite its small population, the two main religions - Islam and Christianity - with all their sects, such as the **Druzes**, the **Alawites** and the **Sunnis**, are there. The armies of the two main actors of the area - Israel and Syria - are there. Until 1982 even the Palestine Liberation Organization and the Palestine armed forces were there. The Western culture and its opponent, the resisting Oriental culture are also there. Therefore, in a particular **conjunction** of history when the international and regional **contradictions** exploded, they exploded in Lebanon. The translation of this is the war in Lebanon fought by Lebanese against the Lebanese with all the other forces backstage.

B.E. : Mr. Çandar, you have drawn for us the framework of the conflict. Is it possible to understand the war between the Christian and the Islamic forces wit all its details within this particular framework?

C.Ç. : I was trying to draw the general lines of the historical movement in the Middle East and in Lebanon. It is as the meaning of the word itself - the framework - because when you get into the details, you may feel that it does correspond to what we have already spoken about. For example, Syria is continuously **shifting alliances** in Lebanon. Syria is a Moslem country, but this didn't prevent her from allying herself with the Christian forces against the Palestinians and the Moslems of Lebanon in 1976. The same Syria, from 1978 until 1983 allied with Moslems against the Christian forces of Lebanon, while the Christians

Exploding Israeli bombs illuminate the skies over the besieged Lebanese capital



No games or cheering in Beirut's sports stadium these days



Using a 175-mm artillery piece, Israeli soldiers fire on West Beirut from a hill above the city



At a Palestinian cemetery the dead reside in photographs



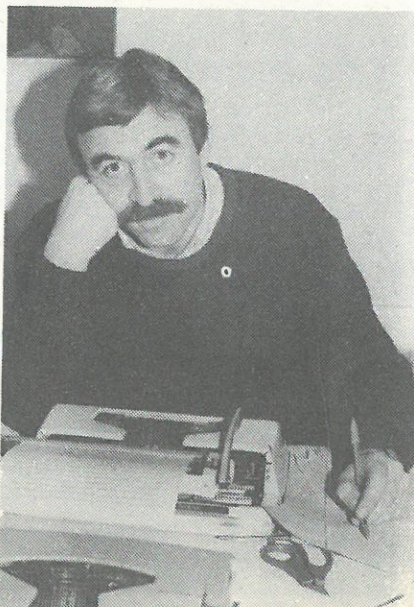
found their main **backing** in Israel. Curiously enough, in the beginning of 1984, Syria moved to a more balanced policy between the two religious blocks of Lebanon and even more **tilting** to the favour of the Christian President of Lebanon, Mr. Gemayel against the demands of Shiite Moslems and Druzes opposition forces.

Now, is it possible to say that this is in contradiction with the framework we have drawn above? I don't think so. For the simple reason that the framework **illuminates** our historical vision and doesn't necessarily mean that daily politics with all its details will always go along in **concordance** with the general lines that are the **components** of this framework. Daily affairs may seem to contradict the **general trend** of the historical movement, but daily politics is temporary as the adjective itself proves. It's daily, therefore we should always take into consideration the permanent factor, the dynamics of the movement.

As a matter of fact, when we say the war in Lebanon is between Moslems and Christians, or between Moslems and **Zionist Jews**, or between East and West, we are not mistaken because what we are witnessing today is the continuation of the historical process which has been going on in Middle East for centuries. In other words, we are witnessing now the contemporary link in the historical **chain** of events in our region.

B.E. : Can we conclude from what you've said that the general trend will always be towards war? Will there never be peace in this area? Will this human tragedy be permanent? Can we allow ourselves to be pessimistic to this extent?

*C.Ç. : If the destiny of this area is determined by its **authentic** forces without any **foreign intervention**, then we might have bright prospects. If the peoples of this area are left alone to solve their problems, we may be **optimistic** and hopeful. There may be*



long periods of peace that can be lived through. We shouldn't forget that, despite the fact that this area has always maintained the **seeds** of conflict and war, it has also displayed long periods of **tranquility** and peace. Until recent periods our area - the Middle East- never witnessed the shame of **pogroms, massacres, concentration camps and inquisitions.**

It was the peaceful **melting pot** of the three religions. It was the region of tolerance. All these **vices** are exported by outside forces coupled by colonialist **intrusion**. Therefore when the traces of foreign **interference** and **domination** are eradicated and if they can be eradicated, why shouldn't we have peace here.

Happiness should not be thought in terms of reaching peace, but rather as the struggle to bring peace. In essence, what we are witnessing today in the area is this struggle that has already started.

B.E. : Thank you, Mr. Çandar.

Cengiz Çandar ile röportaj

ORTA- DOĞU



B.E. : Bay Çandar, önce sizden Ortadoğu'yu tanımlamanızı rica etmek istiyoruz.

C.Ç. : Aslında, bu iki sözcüğü duyduğumuz zaman kafalarımızda beliren şey, Atlantik Okyanusu'ndan Körfez'e kadar uzanan ve Kuzey Afrika'yı da kapsayan bir coğrafi birimdir. Bununla birlikte, bu bölgenin tek bir coğrafi tanımı yoktur. Bazıları bunu Pakistan'ı da içermek üzere Hindistan'a kadar uzatırken, diğer bazıları yalnızca Süveyş Kanalı ile İran Körfezi arasındaki bölgeyi düşünerek bu konuda daha dar bir anlayışa sahiptirler. Bu anlayış Batılıların Levant (Akdeniz'in Doğu sahili ve bu sahildeki ülkeler) ya da Bereketli Hilal diye adlandırdıkları şeyle eşanlamıdır.

B.E. : Ortadoğu kavramı coğrafi yaklaşımın dışındaki diğer yaklaşımlarla da tanımlanabilir mi?

C.Ç. : Evet; işte tam da bu yüzden çeşitli coğrafi tanımlar vardır. Her coğrafi tanım kültürel ve politik görünümler içerir. Örneğin, Ortadoğu'nun Atlantik Okyanusu'ndan İran Körfezi'ne kadar uzanan bölge olduğunu söylediğimizde, ortak etnik özellik, yani Arap ve kültürel görünüm, yani İslamiyet bu tanımın özünde saklıdır.

B.E. : Ortadoğu büyük bir olasılıkla uluslararası ilişkiler, uluslararası politika açısından en hararetli konu. Bu bölgenin önemini nasıl açıklıyorsunuz?

C.Ç. : Öyle sanıyorum ki, bu sorunun hazır bir cevabı var: Petrol. Petrol "uygar dünya"nın bugünkü teknolojik düzeyinin temeli olduğu ve Ortadoğu da yeryüzündeki en zengin petrol kaynaklarına sahip olduğu içindir ki, dünya düzeninin sürdürülmesinde en önemli bölge olarak değerlendirilir. Bu hazır cevap belirli bir ölçüye kadar doğru olmakla birlikte, Ortadoğu'nun neden dünyanın en can alıcı noktası olduğunu ışık tutacak bütün boyutları içermekten yoksundur.



"All of a sudden, they're a bunch of nothings": with blindfolds and bound hands, P.L.O. prisoners march under the gaze of Israeli guards



Destroyed Israeli M-60 Patton tank near Sidon



Israeli troops atop an armored vehicle in northern Lebanon

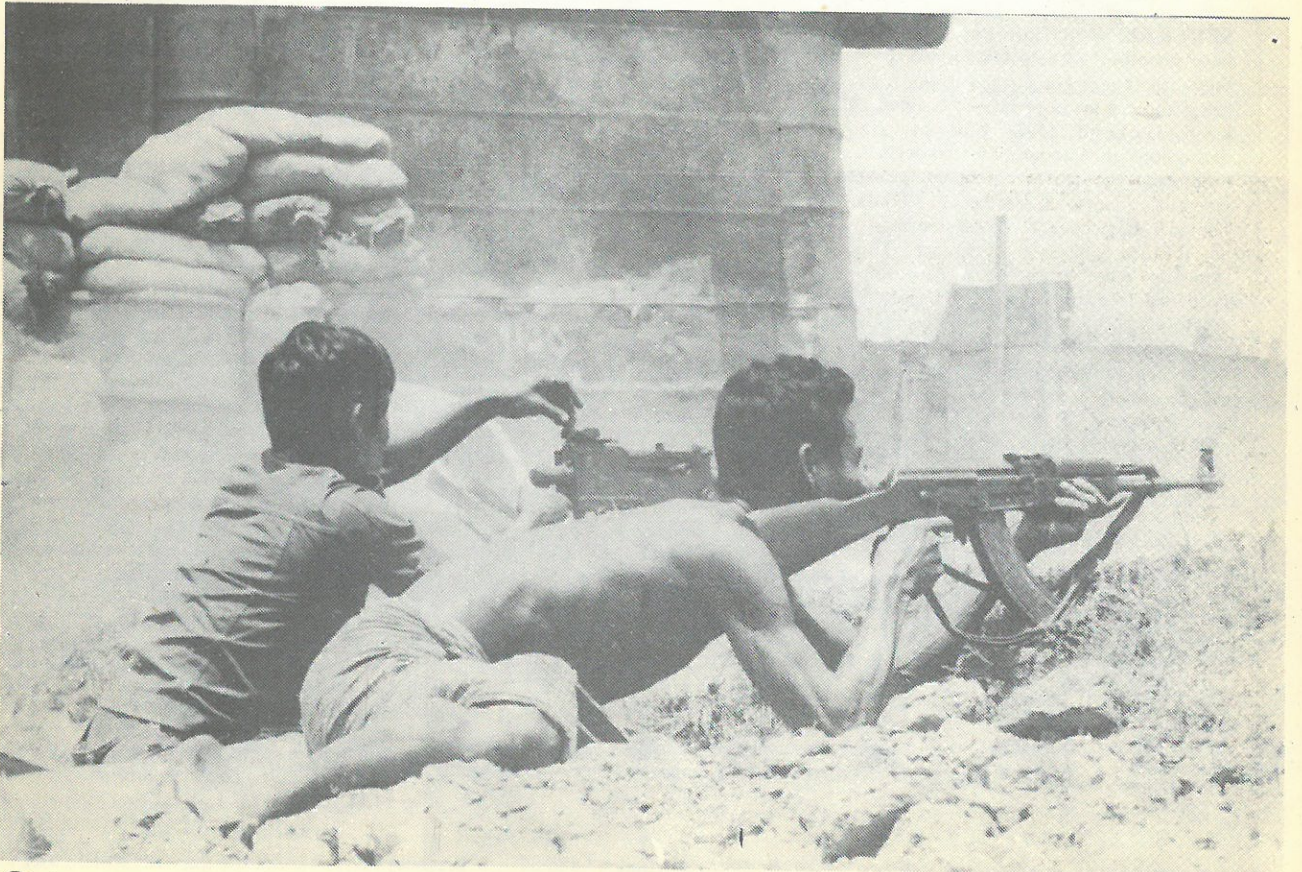
B.E. : Öyle sanıyorum ki, okuyucularımız hazır cevaplarla tatmin olmayacaklardır Bay Çandar. Bize lütfen bütün boyutlardan ne kastettiğinizi açıklar mısınız?

C.Ç. : Her zaman akılda tutulmalıdır ki, petrol keşfedilmeden çok daha öncelerden beri Ortadoğu dünyanın en can alıcı

noktası olagelmıştır. Bu gerçek bizi bölgeyi **ebedi** bir öneme haiz kılan öğeleri araştırmaya yöneltmelidir. Bu öğeleri adlandırmak istersek, bölgenin **jeo-politik değeri** ile başlamamız gerekir. Ortadoğu üç büyük kıtanın - Asya, Afrika ve Avrupa'nın **kesiştği bölgedir**. Bu yüzden büyük **göç** ve **istila** hareketlerinin geçiş

yolu (pasaj) görevini görmüştür. Ortadoğu'nun dünya **hegemonyası** peşinde olan bütün güçler açısından bir anahtar rol oynadığını kolaylıkla söyleyebiliriz.

İkinci olarak, Ortadoğu zamanımızın en önemli **maddi zenginliği** olan üç büyük dinin doğum yeridir de. Bu dinler



İslamiyet, Hıristiyanlık ve Yahudiliktir. Üçüncü olarak, en az önem verilen fakat belki de en dikkat çekici öge, Ortadoğu'nun dünya tarihini başlatan uygarlıkların, yani Mezopotamya ve Firavun (Mısır) uygarlıklarının beşiği olduğu gerçeğidir. Petrolün keşfi bu tarihsel gerçekliklere ek bir öge olarak katılmıştır.

B.E. : Ortadoğu aynı zamanda da günümüzün çeşitli çatışmalarının ve bölgesel savaşlarının sahnesi. Bu fenomenin nedeninin yukarıda sayılan gerçekliklere sıkı sıkıya bağlı olduğunu söyleyebilir miyiz?

C.Ç. : Kesinlikle. Günümüzde bölgenin dünyanın en ihtilafli ve kanlı arenası olması hiç de şaşırtıcı değildir. Tarih boyunca *İstisnai aralıklar* dışında hep böyle olagelmıştır.

B.E. : Günümüzdeki çatışmaya taraf olan baş aktörleri sıralar mısınız?

C.Ç. : Tekrar, bu soru da farklı



ve **Sünniler** gibi bütün mezhepleriyle iki büyük din -İslamiyet ve Hıristiyanlık oradadır. Bölgenin iki büyük aktörü İsrail ve Suriye'nin orduları oradadır. 1982'ye değin Filistin Kurtuluş Örgütü ve Filistin silahlı güçleri bile oradaydı. Batı kültürü de onun karşısı olan direnç Doğu kültürü de oradadır. Bu yüzden, belirli bir tarihsel konjonktürde, uluslararası ve bölgesel çelişkiler patlak verdiğinde, bu Lübnan'da oldu. Bunun tercümesi sahne arkasındaki bütün diğer güçlerle birlikte Lübnanlılar tarafından Lübnanlılar'a karşı sürdürülen savaştır.

B.E. : Bay Çandar, bize çatışmanın çerçevesini çizdiniz. Hıristiyan ve Müslüman güçler arasındaki savaşı bütün ayrıntılarıyla birlikte bu belirli çerçeve içinde kavramaya olanak var mı?

C.Ç. : Ben Ortadoğu ve Lübnan'daki tarihsel hareketin genel çizgilerini çizmeye çalıştım. Bu, kelimenin anlamının da belirttiği gibi -bir çerçeve-; çünkü eğer ayrıntılara girerseniz, bunların yukarıda konuştuklarımızla tam bir uygunluk göstermediğini düşünebilirsiniz. Örneğin, Suriye Lübnan'da sürekli olarak ittifak değiştirmektedir. Suriye Müslüman bir ülkedir, fakat bu onun 1976'da Filistinlilere ve Lübnan'daki Müslümanlara karşı Hıristiyan güçlerle ittifak yapmasını önleyememiştir.

Aynı Suriye, 1978'den başlayarak 1983'e değin Hıristiyanlar esas desteklerini İsrail'de bulurken, Lübnan'ın Hıristiyan güçlerine karşı Müslümanlarla ittifak yaptı. Ne gariptir ki, 1984 başlarında Suriye Lübnan'daki iki dinsel blok arasında daha dengeli bir politikaya yöneldi, hatta giderek Şii Müslümanların ve Dürzi muhalefet güçlerinin taleplerine karşı Lübnan'ın Hıristiyan Devlet Başkanı Bay Cemayel'in lehine kaymaya başladı. Şimdi, bunun yukarıda çizdiğimiz çerçeve ile çelişki içinde olduğunu söyleyebilir miyiz? Sanmıyorum. Şu basit nedenden ötürü; çerçeve bizim tarihi görüşümüzü aydınlatır ve bu da demek değildir ki, bütün ayrıntılarıyla birlikte güncel politika her zaman bu çerçeveyi oluşturan öğelerle, yani genel çizgilerle uyum halinde olacaktır.

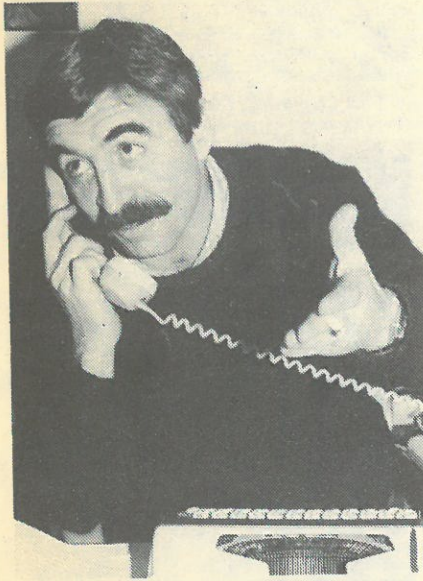
Güncel ilişkiler tarihsel hareketin genel eğilimi ile çelişkili gibi gözükebilir, fakat

sıfatın kendisinin de gösterdiği gibi, güncel politika geçicidir. Geçicidir, bu yüzden de her zaman sürekli faktörü, hareketin dinamiğini dikkate almamız gerekir. Aslında, Lübnan'daki savaş Müslümanlarla Hıristiyanlar arasında, Müslümanlarla Siyonist Yahudiler arasında ve Doğu ile Batı arasındadır dediğimiz zaman yanlış yapmıyoruz. Çünkü bugün tanıklık ettiğimiz şey, Ortadoğu'da yüzyıllar boyunca süregelen tarihsel sürecin devamıdır. Başka bir deyişle, şu anda bölgemizdeki olayların tarihsel zincirinin çağdaş halkasına tanıklık etmekteyiz.

B.E. : Söylediklerinizden genel eğilimin her zaman savaş yönünde olacağı sonucunu çıkarmak mı gerekir? Bu bölgede hiç barış olmayacak mı? Bu insanlık trajedisini sürekli mi olacak? Bu ölçüde kötümser olmamıza izin verebilir miyiz?

C.Ç. : Eğer bu bölgenin kaderi hiçbir yabancı müdahale olmaksızın kendi çözüm güçleri tarafından belirlenirse o zaman parlak umutlarımız olabilir. Eğer bu bölgenin halkları kendi sorunlarını çözmek üzere yalnız bırakılırlarsa, iyimser ve umutlu olabiliriz. İçinde yaşanılan uzun barış dönemleri ortaya çıkabilir. Unutmamalıyız ki, bu bölge her zaman çatışma ve savaş tohumlarını içinde barındırmakla birlikte, aynı zamanda da uzun huzur ve barış dönemleri de geçirmiştir. Son dönemlere kadar bölgemiz Ortadoğu hiçbir zaman soykırımların, katliamların, toplama kamplarının ve engizisyonun utancını yaşamamıştır. Ortadoğu üç dinin barış içinde birbirleriyle kaynaştığı yerd. Hoşgörü bölgesiydi. Bütün bu kötülükler sömürgeci (bulaşma) ile birleşen dış güçler tarafından ihraç edildi. Bu yüzden yabancı müdahalenin ve hakimiyetin izleri silindiği zaman ve eğer bunlar silinebilirse, burada neden barış olmasın. Mutluluk barışa ulaşmak bağlamında değil de, barışı getirmek için mücadele etmek bağlamında düşünülmeli. Ve özünde, bugün bölgede tanık olduğumuz şey başlatılmış olan bu mücadeledir.

B.E. Teşekkür ederiz, Sayın Çandar.

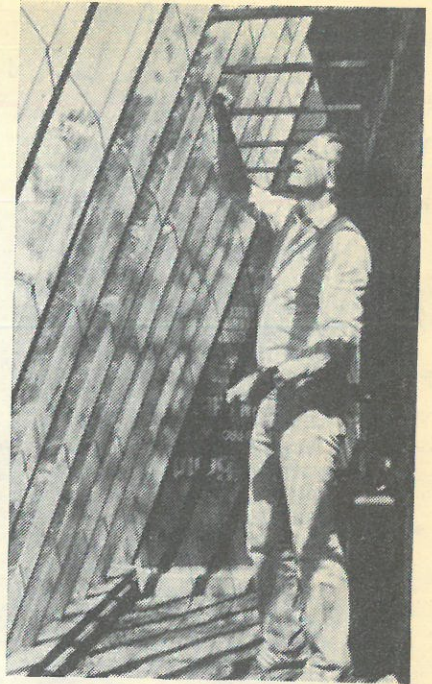


düzeylede cevaplandırılmak gerekir. Eğer etnik yaklaşımı kullanmayı tercih ederseniz, baş aktörleri Araplar ve İsraililer olarak tanımlayabiliriz. Eğer kültürel ölçütü kullanmayı seçerseniz İslamiyet, Hıristiyanlık ve Yahudilik'i söyleyebiliriz: Ya da baş aktörleri Doğu ve Batı, başka bir deyişle Şark ve Garp olarak belirleyerek diğer bir kültürel yaklaşım kullanabiliriz. Eğer meseleye uluslararası politika açısından yaklaşırsak, aktörlerin iki süper güç, yani ABD ve Sovyetler Birliği; yardımcı aktörlerin de İsrail, Suriye, Mısır, İran, Irak gibi bölgesel devletler olduğunu söyleyebiliriz.

B.E. : Peki Lübnan? Herkes hergün televizyonda ve radyoda ve gazetelerde son on yılın en kanlı ayaklanmasına ve en acımasız içsavaşına tanıklık ediyor. Az bir nüfusa sahip küçük bir ülke olduğuna göre, Lübnan'ı yukarıdaki tahliye nasıl oturtabiliriz?

C.Ç. : Lübnan bölgenin aynasıdır. Bölgede var olan her şey yansımaları Lübnan'da bulur. Lübnan'ın sosyal dokusu bu gelişimin temelini oluşturur. Küçük nüfusuna karşın Dürziler, Aleviler

Adventures in Alternative Energy



Chet Cromwell, inventor of the retrofit solar wall, examines his work.

With ever-increasing energy prices, people all over the world are searching for different alternatives to energy. It is, **ironic** that the richer the nation is the lower the energy costs are. Our favorite science magazine, **Popular Science**, makes a special effort to study and report the newest developments in the field of solar energy. One such article by Steve Andrews (P.S., Oct., 1983) reported on a solar wall which feeds warmth to air circulating in a house in Denver, Colorado. What is interesting about this adventure in alternative energy is that the owner Chet Cromwell himself turned his ordinary south wall into a solar wall and cut down the energy costs of his traditional house **drastically**.

through the house. The fans fitted on the basement windows; (see Diagram 2) start working automatically as soon as the collector reaches 24 degrees centigrade. On cold, sunny days, the collector produces 73 degrees with both fans operating. When Mr. Cromwell returns home from work, the house is warmed up to 20 degrees. For **extra** warmth, he uses natural gas, but the **backup heat is minimal**.

Cromwell's project is called a "retrofit" project, meaning that the solar wall was added onto a conventional house. The so-called, passive-solar-house, is another thing. This is a house designed to make use of every bit of solar energy. It uses insulating shades and controls airflow by opening and closing doors.

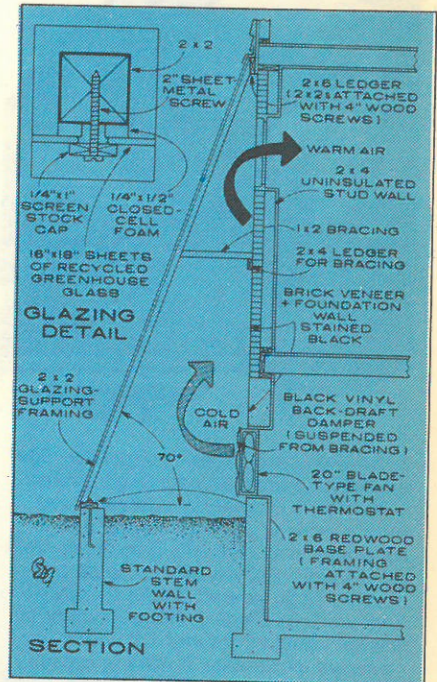


Diagram 1

The way he did it was to paint the brick wall black so that it **absorbs** solar energy more readily and **retains** some heat during sunless periods. From this wall, a so-called "collector" slopes at a 70 degree angle, (see Diagram 1). This angle maximizes heat collection in winter and minimizes it in summer. The system works like this: During the day the upperlevel windows are opened to allow heated air to circulate

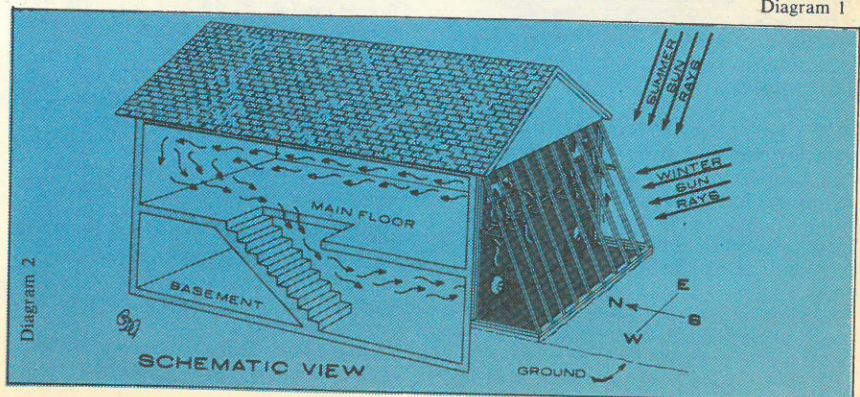


Diagram 2



Jeffrey Milstein's passive solar house is built in a North-South direction. The south wall opens onto a sun space and has a huge window.

The north wall has small windows which are triple-glazed (üç camlı) to minimize the heat loss.

When the sun leaves the south wall, the insulating shade is lowered automatically to keep heat in the sun space for nighttime use.



"However", says Jeffrey Milstein, the designer and builder of one such house, "these adjustments, are often neglected." So, he set out to design a solar house which would take care of itself. Here is how the house is programmed: In the morning when the sun rises, the shade automatically rolls up (see Diagram 3) and the sun space starts to soak up heat. When the family wakes up, they open the

windows and doors of the sun space to let the heat circulate throughout the house. If it's too hot, some of the air will go through a duct outside with the help of a blower fan. During sunless periods, the doors and windows are kept closed and the sun space acts as a buffer zone between the outside and the living areas.



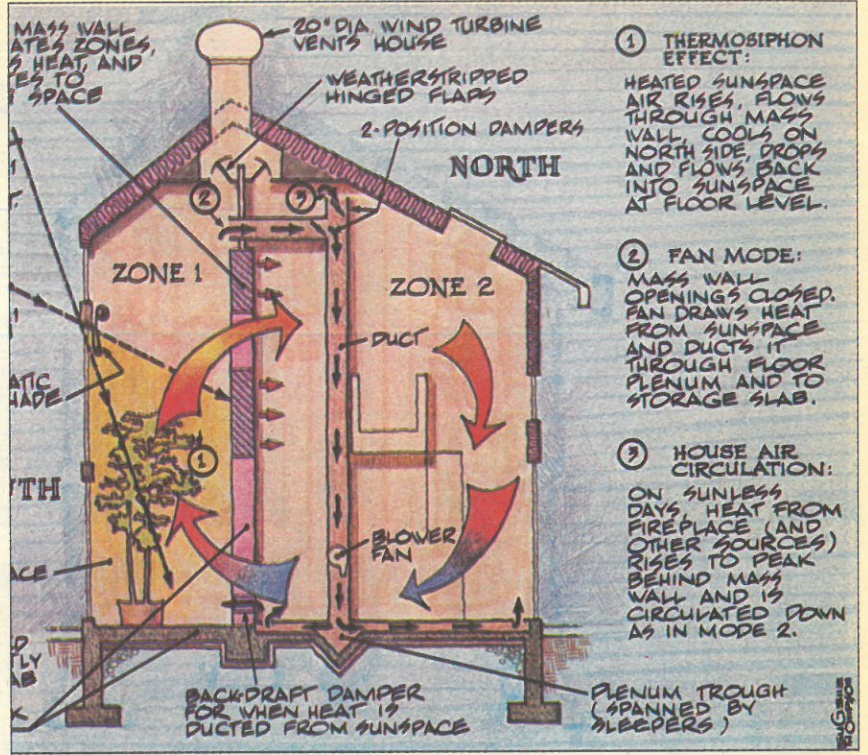
"Petrole" Alternatif Enerji Serüvenleri

Enerji fiyatlarının hiç durmadan artması nedeniyle, dünyanın dört bucağında insanlar daha değişik enerji alternatifleri arıyorlar. Düşündürücü olan, ülkelerin zenginliği arttıkça, enerji maliyetlerinin azalması. Bizim en sevdiğimiz bilim dergisi, The Popular Science, güneş enerjisi sahasındaki gelişmeleri araştırmak ve haber vermek için özel gayret gösterir. Bu konudaki makalelerden birinde (P.S., Ekim 1983), Steve Andrews, Denver, Colorado'daki bir evde devreden hava cereyanını ısıtan bir güneş duvarını anlatıyor. "Petrole" alternatif enerji bulma yarışının bu serüvenin ilgi çekici olması, ev sahibi Chet Cromwell'in kendisinin, hiçbir özelliği olmayan güney duvarını güneş duvarı haline getirmiş ve geleneksel evinin yakıt masraflarını şaşırtıcı bir şekilde azaltmış olması.

Bunu, tuğla duvarını siyaha boyamak suretiyle daha kolay güneş enerjisi emmesini ve güneşsiz zamanlarda bir kısım ısıyı tutmasını sağlayarak yaptı. Bu duvardan, "kollektör - toplayıcı" denilen / bir ikinci camkân / 70 derece açı ile iniyor (Bakın Diyagram 1). Bu açı, / aradaki boşlukta / biriken ısıyı yazın en alt düzeye, kışın ise en üst düzeye çıkaran bir açı. Sistem şöyle çalışıyor: Gündüz üst kat pencereleri, ısınan havanın evin içinde dolaşmasını sağlamak için açılıyor (diyagramdaki kırmızı oka bakın). Kollektördeki hava 24 dereceye yükselince, bodrum pencerelerine yerleştirilen vantilatörler otomatik olarak çalışmaya başlıyor. Güneşli, soğuk günlerde, her iki vantilatör de çalışır durumdayken, kollektör 73 derece ısı üretebiliyor. Mr. Cromwell işinden eve dönünceye kadar ev 20 dereceye kadar ısınabiliyor. Daha fazla ısı için doğal gaz kullanıyor ama takviye ısıyı diye adlandırılan ısı son derece az.

Cromwell'in projesine, güneş duvarı geleneksel bir eve eklendiğinden, "retrofit" deniyor. Edilgen-güneş-evi diye adlandırılan şey başka bir hikâye. Bu, güneş enerjisinin her zerrinden faydalanmak üzere tasarlanmış, İnsülasyon / tecrit / gölgelikleri kullanıyor ve kapıları açıp kapamak suretiyle hava cereyanını kontrol altında tutuyor.

"Ne var ki" diyor, bu cins bir evin mimarı ve inşaatçısı Jeffrey Milstein, "bu ayarlamalar çoğunlukla ihmal ediliyor." Dolayısıyla, kendi başının çaresine bakacak bir ev tasarlamaya girişti. Evin



The sun space is covered with black-tile, which soaks up heat. This heat is distributed directly through the windows which the family opens in the morning.

The Society Of Red-Headed Men

Part I

I called upon my friend Mr. Sherlock Holmes, the famous detective, one day last autumn and found him in conversation with a fat, middle-aged gentleman with bright red hair. "Pardon me, Holmes," I said, "I didn't know?" "Come in, Watson," said Holmes, pulling up a chair for me. "You could not have come at a better time." "But perhaps you are busy?" "It doesn't matter," said Holmes. Then turning to the fat gentleman, he added, "Mr. Wilson, this man has been my companion and assistant in many of my most successful cases, and I have no doubt that he can help me in your case also." The fat man rose from his chair and looked me over carefully. "Do you mind starting your story again from the very beginning, Mr. Wilson?" Holmes said, "I want Dr. Watson to hear all of the details, because it seems to me quite a singular case, unlike any other case in my experience. At present I cannot say whether there is any clear evidence of crime or not."

The fat gentleman pulled an old newspaper from his pocket and while he looked carefully down a column of advertisements, I took the opportunity to observe him. I did not learn much from my inspection, however, because he looked like any other normal, middle-class Englishman. The only thing unusual about him was his bright red hair. Holmes, on the other hand, with his great powers of observation was no doubt already able to give the whole history and background of the man just from looking at his clothes, his manners, and the numerous details of his general appearance.

"Here is the advertisement," said Mr. Wilson at last. "The whole story began with this advertisement. You

can read it for yourself, sir."

I took the paper from him and began to read it:

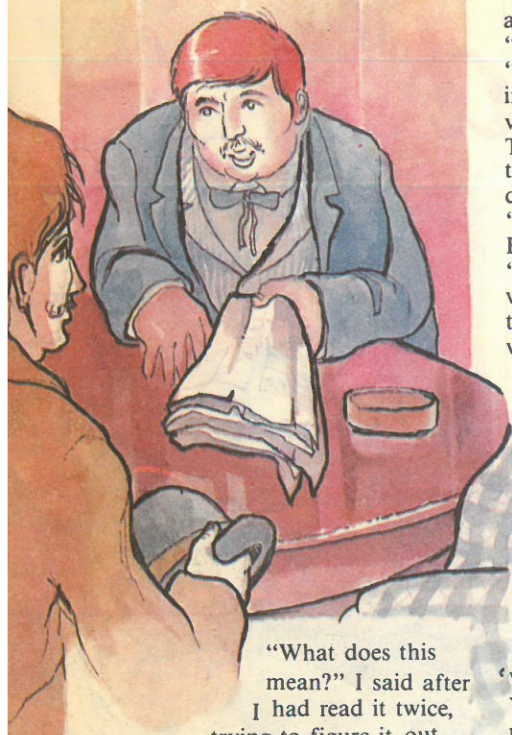
From the Society of Red-Headed Men: There is now another position open in the Society of Red-Headed Men. The Society was founded some years ago with money left by Mr. E. Hopkins of Pennsylvania, U.S.A. The salary is four pounds a week for very little work. Any red-headed man over twenty-one may apply for the position. Ask for Duncan Ross at the offices of the Society of Red-Headed Men, 7 Fleet Street, Monday morning at eleven o'clock.

23

Written by Arthur
Conan Doyle

BAHADRIŞLER





really know his age. But he is very **capable** and works very well. I often wonder why he doesn't leave me for a better position somewhere else?"

"Yes, it is unusual," said Holmes.

"Perhaps it is as unusual as this advertisement?"

"Oh, he has his faults," said Wilson.

"For example, he is very much interested in photography and spends very much time taking photographs. Then he always has to run down to the cellar and spend much time there developing his pictures?"

"He is still with you, I suppose," said Holmes.

"Oh yes, and **incidentally**, it was he who first brought this advertisement to my attention. He came to the store with this very paper in his hand, saying,

'I certainly wish, Mr. Wilson, that I were a red-headed man.' 'Why?' I asked.

'Because here's another opening in the Society of Red-Headed Men. It's worth quite a lot of money to any man who can get it. They say that the salary is very good and that there is little work connected with it. I surely wish that my hair would change color.'

'What kind of work is it?' I asked.

You see, Mr. Holmes, I don't know much about what goes on in the world. I don't read the news papers much and I usually stay

at home every night.

'Haven't you ever heard of the Society of Red-Headed Men?'

Spaulding asked with his eyes open.

'Never.'

'That's strange because you yourself are red-headed and perhaps could **obtain** one of the positions.'

'And what are they worth?' I asked.

'Oh, only a couple of hundred pounds a year, but the work is light and a person can often do it and continue with his regular work at the same time.'

'Tell me all about it,' I said, because naturally I was interested in the possibility of getting that extra money.

'Well,' said he, 'You can see for yourself. The Society has a position open now, and there is the address with all the information. As I understand it, the Society was founded by an American millionaire, Mr. E. Hopkins, who was very strange in his manners. He himself was red-headed, and he had a great sympathy for all red-headed men. When he died he left an **enormous fortune** with instructions to form the society and give opportunities to red-headed men. It is always easy work and very good pay.'

"What does this mean?" I said after I had read it twice, trying to figure it out.

Holmes smiled and seemed to be in good spirits as was his custom when beginning a new and interesting case. "It is quite unusual, isn't it?" he said. "And now, Mr. Wilson, would you tell us about your personal life and about the affect which this advertisement had upon your fortunes. You will note the date of the newspaper, Watson. This advertisement appeared exactly two months ago."

Part II

"Well, as I was telling you before," Mr. Wilson said, "I have a small business in which I lend money to people on jewels, clothing, and other personal things. My shop is located on Coburg Square, and I myself live in a few rooms in the same house behind my shop. Recently, business has not been very good, and it has been difficult for me even to make my living. I used to have two clerks, but now I have only one, and he fortunately works for about half pay. If I had to pay him more, I would not be able to keep him."

"What is the name of this young man who so kindly works for half pay?" asked Holmes.

"His name is Vincent Spaulding, and he is not so very young. I don't

Part III

"But," said I, "there are millions of red-headed men who could fill the position." "Not so many as you think.

First, it is limited to Londoners and to adult



men. This American was born in London and wished to do something for his home town. Then, also, I have heard that it is useless to ask for the position if your hair is light red or dark red, or anything except bright red like yours. I am sure, Mr. Wilson, that you could get the position easily if you were interested."

"Now, it is a fact, gentlemen, that may hair is very bright red, and so I thought perhaps I might be able to earn this easy extra money. Vincent Spaulding seemed to know a lot about the entire

matter, so I asked him to go with me next day at eleven o'clock to the address given in the advertisement. Well, Mr. Holmes, I never hope to see such a **sight** again. It seemed that every man in London who had just a little red in his hair had come to Fleet street to get the job. The street was crowded and there was a line a block long waiting to get in. When I saw how many men were there, I wanted to give up the whole idea and to return home, but Vincent Spaulding insisted that I wait. He **pointed out** that although there

were many men

with hair of every shade of red, there were very few who had really bright red hair like mine. Finally, he pulled and pushed me through the crowd until we arrived at the steps of the office. There was a double line of men, some going in with high hopes and some leaving in **despair.**"

"Very, very interesting," said Holmes, "Please continue." "There was nothing in the office except a few chairs and a table, behind which sat a small man with red hair even brighter than mine. He said a few words to each man as he came in, but he always found some fault with each one. Getting the position did not seem to be an easy matter after all. However, when my turn came, the man seemed very much interested, and he closed the door behind me so that he could speak to me privately.

"This is Mr. Wilson," said Vincent Spaulding, "and he would like to fill the position which is open in the society." "Well, he seems to have the right color of hair," the other answered. "I don't know when I have seen anything so fine." He then took a step backward, looked at me carefully for a minute, and then took my hand and shook it warmly."

"You will excuse me," he went on, "if I do something a little unusual." And then suddenly he took hold of my hair with both his hands and pulled and pulled until I cried with pain.

"There are tears in your eyes. I am sorry. But, you see, we have to be very careful, for we have twice been fooled by **artificial** hair and once by paint." He then went to the window and shouted to the crowd below that the position had been filled. There was a cry of **disapproval**, but soon one by one everyone disappeared until there was not a redhead in sight anywhere except the office-manager and me."

manager and me."

Part IV

"My name is Duncan Ross," he said, "And I myself am a member of the Society of Red-Headed Men." He then asked me whether I was a married man and, when I said that I was not, he said that the society really **preferred** married men who might later have children also with red hair, but perhaps they could accept me anyway. I then explained that I also was in business and was already busy during part of the day, but Vincent Spaulding interrupted me and said that he would be glad to take my place in the shop.

"What would be the hours?" I asked. "Every day from ten until two." Now my business is mainly done in the evenings anyway, and I knew that Vincent Spaulding could easily do the work during the day, so it seemed quite **satisfactory.**

"That would suit me very well," I said.

'And what is the pay?'

'Four pounds a week.'

'And the work?'

'The work is very simple. You have to be in this office everyday from ten to two, and if you leave at any time during these hours you **immediately** lose the position. During this time, each day, you simply have to copy pages from the **encyclopedia**. You start with the first volume, and you must bring your own pen, paper and ink. Will you be ready to begin tomorrow?'

'Certainly,' I said.

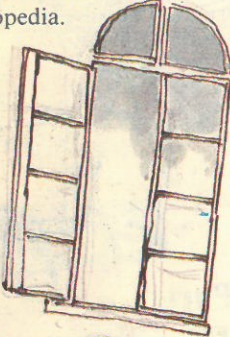
We then shook hands, and I went home with my assistant in very fine spirits because of my good luck.

By evening, however, when I began to think about the entire affair, I was less happy. It seemed to me rather **ridiculous** that someone was ready to pay me all that money simply to sit four hours each day in a small office and copy sentences from the encyclopedia.

I thought that somebody must be **playing a joke on me**.

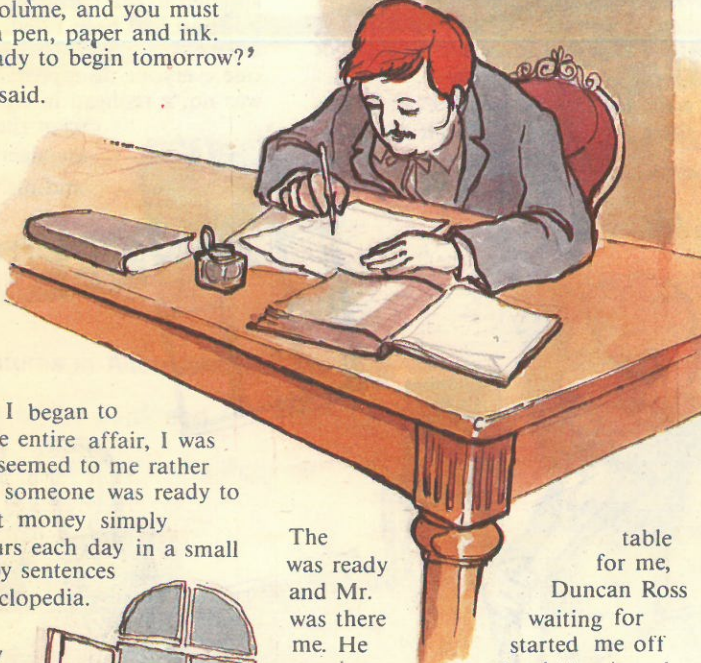
But Vincent Spaulding

insisted that he



was sure everything was all right, so the next day I decided to try it anyway. I bought paper, ink, and a pen and started out.

Well, to my great surprise, everything turned out to be very satisfactory.



The table was ready for me, and Mr. Duncan Ross was there waiting for me. He started me off copying from the letter A and, from time to time, he would come in to see how I was doing. At two o'clock he wished me goodbye and said that he was very much pleased with my work.

This went on day after day and on Saturday Mr. Ross came in and paid me my salary of four pounds. I was very happy. As time went on, Mr. Ross visited me less and less often until finally he seldom came at all except to pay me on Saturday. Of

course, I could not leave the office at any time for fear of losing such a good position."

Part V

"Eight weeks passed away like this. I had copied almost everything under the letter A and was ready to begin the letter B when suddenly the whole business came to an end."

"To an end?"

"Yes, sir! One morning I went to work at ten o'clock as usual, but the door was closed and locked, and there was a sign on the door. Here, you can read it yourself." He held up a piece of white paper, on which was written the following:

"The Society of Red-Headed Men Has Been Discontinued, October 9"

Sherlock Holmes and I read the paper carefully, looked at each other for a moment, and then both of us suddenly began to laugh.

"I do not see anything very funny in it," said Mr. Wilson a little angrily. "If you can do nothing except laugh at me, I can go somewhere else."

"No, no," said Holmes, "I am really very much interested in your case. It is most unusual. But it also has its **humorous** sides as well. But, tell me, what steps did you take next?"

(to be continued)

Yardım çantası:

companion: *arkadaş, ahbap*

singular: *tekil*

obervation: *gözlem*

to apply: *(burada) başvurmak*

/to/ be in good spirits: *neşeli, keyfi yerinde*

olmak

custom: *adet*

capable: *yetenekli, ehliyetli*

cellar: *kiler, mahzen, bodrum*

incidentally: *tesadüfen, akla gelmişken*

/to/ obtain: *almak, ele geçirmek*

enormous: *muazzam*

fortune: *(burada) servet*

adult: *yetişkin*

sight: *manzara*

/to/ point out: *belirtmek*

despair: *üzüntü, keder, ümitsizlik*

artificial: *sahte*

disapproval: *onaylamama*

/to/ prefer: *tercih etmek*

satisfactory: *tatminkar*

immediately: *derhal*

encyclopedia: *ansiklopedi*

ridiculous: *gülünç, garip*

/to/ play a joke on someone: *birisine şaka etmek*

humorous: *nükteli, esprili*



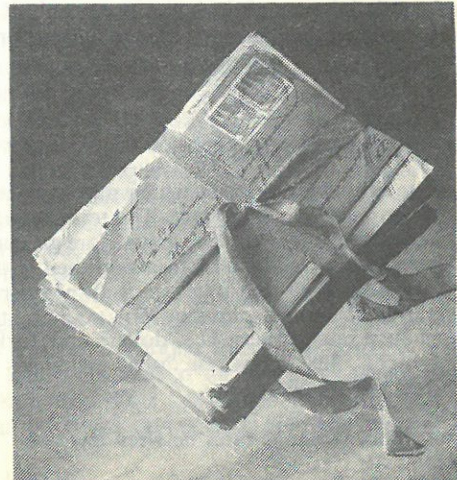
Dear Judy,
 Thank you for the card you sent from the hospital! Needless to say, I am very sorry that you've had an accident. I can't help noting that you've been having a lot of bad luck lately, and that makes me think! Perhaps you should really take another look. Something tells me that accidents don't just happen!

Take my sister, for instance; she is a natural - born klutz! If there is any sharp-cornered furniture within 10 meters, she's sure to walk into it! Show her a flight of stairs, and she'll fall down it. If there is a cutting knife around, she somehow manages to cut her finger. The funny thing is that, after each of these accidents, she shakes her head and wonders why everything always happens to her. I have read somewhere that psychiatrists say that the things that happen to "accident-prone" people aren't entirely accidental. Many of the things we call accidents are actually ways of expressing feelings that, for one reason or another, we can't deal with more directly. Not that we want to hurt ourselves deliberately, (I can see you boiling!) but the **unconscious factors** create a situation where we're **vulnerable**. They say that if you find yourself dropping things, getting burned, and so on, you're not paying full attention to your tasks. Perhaps you have **overloaded your circuits**.

It seems that emotional stress can also interfere with one's concentration and coordination. In your case, this is probably more likely. I mean, with the problems you have had with your mother, then that Mr. Barke, and so on. By the way, what happened with Mr. Barke, anyway? Did you sort it out with him? Or did you break your leg trying to run away from him? HA, HA, HA! Seriously, now, I am very sorry to hear that you've hurt yourself. I do hope you'll get well soon. Do write and let me know how things are getting along, will you?

Love Mehmet

Letters to my Pen friend



klutz (klätz)	: savsak
to deal with	: halleşmek
vulnerable	: zayıf
concentration	: (burada) dikkat
"accident prone"	: kazaya mütemayil
unconscious factors	: bilinçaltı unsurlar
"overloaded circuits"	: akli başka yerde olmak
to sort out	: işleri yerine koymak

International trade and finance

Trade exists between nations. Trade between the nations is called **international trade**; trade within a nation is called **interregional trade**. International trade gives rise to various problems. One of the major complications that distinguishes international trade from interregional trade is that, while different regions of the same country use the same money, different nations do not. The **currency** of one country is generally acceptable within the **bounds** of that country, but it will not usually be accepted by households and firms in another country.

When an American producer sells his products, he requires payment in dollars. He must meet his **wage bill**, pay for his **raw materials**, and **reinvest** or distribute his profits. If he sells his goods to American **purchasers**, there is no problem since they will pay dollars for their purchases. If, however, he sells his goods to a Turkish **importer**, either the Turkish importer must exchange his liras for dollars to pay for the goods or the American producer must accept liras. He will do this only if he knows that he can exchange the liras for the dollars that he requires. The same **holds true** for producers in all countries; they must eventually receive payment in terms of the currency of their own country for the goods that they sell.

In general, trade between nations can occur only if it is possible to exchange the currency of one nation for that of another.

Exchange Rates

The exchange rate is the price at which purchases and sales of foreign currency take place. The term **foreign exchange** refers to what is traded, actual foreign currency or various claims on it. The exchange rate then is the amount of one currency that must be paid in order to obtain one unit of another currency. For example, the current exchange rate between U.S. dollars and Turkish liras is \$ 1 = TL. 328.. Thus one dollar exchanges for three hundred twenty eight liras.

There are similar exchange rates between any two currencies.

The Balance of Payments

In order to know what is happening in international trade, governments **keep track** of the actual **transactions** among countries. The record of such transactions is called the balance of payments. What we would like to measure in order to study the behavior of the foreign - exchange market would be the actual payments between nations and the reasons they were made. In practice, this cannot be done. What is done instead is to record each transaction, such as the **shipment** of exports and the arrival of imported goods, and to classify each according to the payments.

Any item that gives rise to a purchase of foreign currency is recorded as a **debit item** on the accounts, and any item that gives rise to a sale of foreign currency is recorded as a **credit item**.

If, for example, a Turkish importer buys a German car to sell in Turkey, this appears as a credit in the German balance of payments, because, when the car is paid for, marks will be purchased, the Federal Republic of Germany gaining foreign exchange on the deal. On the other hand, the car transaction is a debit in the Turkish balance of payments because it used foreign exchange. What is a credit item to Germany is a debit item to Turkey.

Transactions are divided into **current-account** items and **capital-account** items. The balance of payments on current-account includes all payments made because of current purchases of goods and services.

The capital-account records transactions for everything other than which is recorded in the current account. The main items are **capital transfers** and sales from (or purchases of) **stocks** of gold and foreign exchange. Consider a U.S. citizen who wishes to invest abroad by lending money to a British industry. We say he is exporting capital from the United States to the **United Kingdom**. Suppose he wishes to buy newly issued bonds being sold in London. In order to do this, he needs to obtain pounds. He is a demander of foreign exchange and a supplier of dollars. His transaction is, therefore, a debit item in the U.S. balance-of-payments account. It might seem confusing that the export of capital is a debit item and the export of a good is a credit item. However, it is quite clear. In the circular flow, goods and money flows move in opposite directions. The export of a good earns foreign exchange, and the export of capital uses foreign exchange. Therefore, they have opposite effects on international payments.

Yet another way of looking at it is that the capital transaction involves the purchase, and hence the import, of a British bond, and this has the same effect on the balance of payments as the purchase, and hence the import, of a British good. Both items use foreign exchange and are thus debit items in the U.S. balance of payments.

(to be continued).

ULUSLARARASI TİCARET VE MALİYE

Ticaret ulusların arasında olduğu gibi ulusların kendi içlerinde de vardır. Ulusların arasındaki ticarete **uluslararası ticaret**, ulusların kendi içlerindeki ticarete de **bölgelerarası ticaret** denir.

Uluslararası ticaret çeşitli sorunlara yol açar. Uluslararası ticareti bölgelerarası ticaretten ayıran temel zorluklardan biri, bir ülkenin değişik bölgelerinin aynı parayı kullanmalarına karşın değişik ülkelerin aynı parayı kullanmamalarıdır. Bir ülkenin **tedavüldeki parası** genellikle o ülkenin **sınırları** içinde kabul edilir, fakat başka bir ülkedeki aile ekonomileri ve firmalar tarafından çoğunlukla kabul edilmez.

Bir Amerikalı üretici ürünlerini sattığında dolar olarak ödeme ister. **Ücret hesaplarını** karşılamak, **hammaddeler** için ödeme yapmak veya **yeniden yatırım yapmak** ya da karlarını dağıtmak zorundadır. Eğer mallarını Amerikalı **alıcılara** satarsa, onlar satın almaları için dolar ödeyeceklerinden hiçbir sorun yoktur. Ama eğer mallarını bir Türk **ithalatçıya** satarsa, ya Türk ithalatçı malları ödemek için liralarnı dolara çevirecektir ya da Amerikalı üretici lira kabul edecektir. Bunu ancak, liralarnı istediği dolara çevirebileceğini biliyorsa yapacaktır. Aynı şey bütün ülkelerdeki üreticiler için de **geçerlidir**; bunlara sonunda sattıkları mallar için kendi ülkelerinin paraları üzerinden ödeme yapılmalıdır.

Genel olarak, uluslar arasındaki ticaret ancak bir ulusun parasının başka bir ulusun parasına çevrilebilmesi mümkün olduğu takdirde meydana gelir.

Değişim Oranları (Döviz Kurları)

Döviz kuru yabancı paranın alım ve satımının yapıldığı fiyattır. **Döviz**, alım satımı yapılan şeye, geçerli yabancı paraya ve onun üzerindeki çeşitli taleplere ilişkin bir kavramdır. O halde, döviz kuru da, diğer bir para birimini elde etmek için ödenmesi gereken bir para miktarıdır. Örneğin, Amerikan doları ile Türk lirası arasındaki şimdiki döviz kuru $S = TL. 328$ 'dir. Böylece bir dolar üçyüzyirmisekiz liraya çevrilir. Herhangi iki para arasında da benzer döviz kurları vardır.

Ödemeler Dengesi

Uluslararası ticaretin akışı içinde ne olup bittiğini bilmek için, hükümetler ülkeler arasındaki fiili **muameleleri izlerler**. Bu tür muamelelerin kayıtlarına ödemeler dengesi denir. Döviz piyasasındaki davranışları incelemek için ölçmek istediğimiz şey aslında uluslar arasındaki fiili ödemeler ve bunların nedenleridir. Uygulamada (pratikte)

bu yapılamaz. Bunun yerine yapılan şey, ihracatın **yükselmesi** ve ithal edilen malların yerine varması gibi her muameleyi kayıtlara geçirmek ve her birini ödemelere göre sınıflandırmaktır.

Bir yabancı para satın alımına yol açan her kalem hesaplara **borç kalemi** olarak kaydedilir ve yabancı para satışına yol açan her kalem de **alacak kalemi** olarak kaydedilir.

Örneğin, eğer bir Türk ithalatçı Türkiye'de satmak üzere bir Alman arabası satın alıyorsa, bu, Alman ödemeler dengesinde bir alacak olarak gözükür, çünkü, arabanın parası ödendiği zaman Mark satın alınacak ve **Federal Alman Cumhuriyeti** bu işten döviz kazanacaktır. Öte yandan, araba muamelesi Türk ödemeler dengesinde bir borçtur, çünkü döviz kullanmıştır. Almanya için alacak kalemi olan şey, Türkiye için borç kalemidir.

Muameleler **cari hesap** kalemleri ve **sermaye hesabı** olmak üzere ikiye ayrılır. Cari hesapların ödemeler dengesi mal ve hizmetlerin satın alımı için yapılan bütün ödemeleri içerir.

Sermaye hesabı cari hesapta kayıtlı olanların dışındaki bütün muameleleri kaydeder. Temel kalemler **sermaye transferleri** ve altın ve döviz rezervlerinden yapılan satışlardır (ya da satın almalar).

Bir İngiliz endüstrisine ödünç para vererek yurt dışında yatırım yapmak isteyen bir Amerikan vatandaşı düşünün. Onun ABD'den Birleşik Krallık'a sermaye ihraç ettiğini söyleriz. Londra'da satılan yeni çıkarılmış hisse senetleri satın almak istediğini farzedin. Bunu yapmak için, pound (sterlin) edinmesi gerekecektir. Onun dövize talebi ve dolar tedariki vardır. Bu yüzden, onun muamelesi, Amerikan ödemeler dengesi hesabında bir borç kalemidir. Sermaye ihracının bir borç kalemi, mal ihracının ise bir alacak kalemi olması şaşırtıcı gözükmez. Ancak, bu oldukça açıktır. Döngüsel akışta, mal ve para akışları karşıt yönlere hareket eder. Bir malın ihracı döviz kazanır, sermaye ihracı da döviz kullanır. Bu yüzden bunlar uluslararası ödemelere karşıt etkilerde bulunurlar. Buna başka bir bakış tarzı da şöyle olabilir: Sermaye muamelesi satın alımı ve bundan dolayı da bir İngiliz hisse senedinin **ithalinigerektirir** ve bu da ödemeler dengesi üzerinde bir İngiliz malının satın alınımının ve bundan dolayı da ithalinin yaptığı etkinin aynısını yapacaktır. Her iki kalem de döviz kullanmaktadır ve böylece Amerikan ödemeler dengesinde borç kalemleridir.

(devam edecek)

PAKIZE THE PUNK

Emre Ulas





WORKSHOP

Prepared by
Ziya Söyler



HOW TO WRITE AN EFFECTIVE PARAGRAPH

SUBJECT and TOPIC:

When we are getting ready to give a talk or to write a paragraph, we usually think of the subject first. This, however, is too broad. We could say many things about the subject. We must limit our talk or paragraph to one thing about the subject. In other words, we must decide what our TOPIC is to be.

In the list below, you can see some subjects and topics. Notice how broad the subjects are.

SUBJECT	TOPIC
Snow	When I shoveled snow
The circus	What I liked best at the circus
Trips	An unexpected trip on an aeroplane
Treasures	Our family album
Fishing	my first front (fish)
School	An exciting moment at school
Races	A horse-race I saw
Birthdays	A present I received
Cooking	When I cooked dinner
A young citizen	First duty of a young citizen
A day on the farm	Feeding the chickens
Cinema	The film I liked best
If someone told us that he was going to talk	

about any one of the subjects, we would wonder what part of the subject he intended to choose.

Each topic that belongs to a subject limits it to one thing. As soon as we read the topic, we can imagine what might be in the talk or in the paragraph.

ASSIGNMENT

In the following list either the subject or the topic has been omitted. Fill in the blank spaces:

SUBJECT	TOPIC
Picnics
.....	An exciting incident in a basketball game
Sports
.....	A trick-my dog does
Our city
.....	Bosphorus/Topkapı Museum

TELLING ABOUT EXPERIENCES

We wish to talk well before our friends or people and to be able to explain our ideals to them. We can obtain valuable practice in speaking before others in our own classroom.

WHAT TO TALK ABOUT

We can talk best about the things that we ourselves do, or things that have happened to us. Now, let's decide to talk about our own experiences.

Our first task will be to choose a subject. Have you been to any picnics or parties, or did you see an especially good film? Did anything unusual happen on these occasions or was anything particularly pleasing to you? You may decide to talk about your birthday party, but you must limit that **subject** to something less broad. Pick out just one thing that took place at your birthday party and tell your friends about it. This would be a good topic.

COURTESY TO OTHERS

Do not forget to listen courteously to others who talk. We show appreciation for the efforts they make by being interested in their talks. Let our behaviour say, "Thank you for your gift."

We must not be selfish to take up too much time for our own story. We should tell our story briefly, so that others may have their turn.

PLANNING THE TALK

We should plan our talks in advance so that we will not have to hesitate and wonder what comes next. A plan helps us to tell the events in order. We call this plan an **outline**. It should contain the main points in the story. Here is an outline of a talk which a young student prepared.

OUTLINE	THE TALK
A TREASURE HUNT	A TREASURE HUNT
How it began	My birthday began with a treasure hunt yesterday.
	When I come to the breakfast table, father laughingly handed me a strange map. I puzzled over the queer marks for some
Where it led	time. Suddenly they became clear and off I raced to

Mother's closet. What a surprise awaited me! There I found the prettiest pink dress I had ever seen.

We never memorize our talks, for we would not speak naturally if we are afraid forgetting what we wish to say, we may take the outline with us and refer to it when necessary.

SUMMARY

IN PREPARING A TALK WE MUST:

1. Choose a subject
2. Limit the subject to one topic
3. Make an outline

ASSIGNMENT

Prepare a talk on any of the following topics, using the outline given for each.

1. AN EXCITING ADVENTURE
When it happened
What happened
The result
2. KEEPING THE GARDEN (YARD) CLEAN
When it is cleaned
Who cleans it
Pride in the result
3. A PICNIC
Who went
What happened
How you enjoyed
4. BUILDING A BIRDHOUSE
Who built it
How put together
How it looks
5. HELPING MOTHER
When I help
What I do
How I am rewarded

Judging the Talks

After the speaker gives his/ her talk, the listeners should tell what they liked about his/ her talk and manner. They might answer the following questions:

- 1- Did the speaker make you feel that he/ she had something interesting to say as he/ she walked to the front of the room?
- 2- Did he/ she stand at ease?
- 3- Did he/ she look at you while speaking?
- 4- Did everybody in the room hear him/ her?
- 5- Did he/ she keep to the topic?
- 6- What did you like about the talk?

Point out some things that were well done and the speaker should try to do in all his/ her talks.

ASSIGNMENT

Choose one of the following subjects, limit it to one topic, write on outline, and give your talk in class:

A baby	Atatürk	Obeying laws
The circus	Hobbies	Our country
A fire	Posters	TV programmes

CHAPTER TWO

ATATÜRK, SOLDIER and SPEAKER

If it had not been for Atatürk, the flag that we

reverence today might never have existed. He was the soul of the Turkish Army. He kept up the courage of the soldiers when everything seemed lost. He made his plans so carefully that victory was finally won. Atatürk became the first president of our independent nation. All the people respected this great man.

Atatürk would not have been so successful if he had not been able to express himself. When he gave orders, men could understand them. When he gave a speech, men listen to it. We, too, will certainly have some work to do asedckitizens of our country. When we study language, we are preparing ourselves for our lifework.

WHAT IS A PARAGRAPH ?

In Chapter one, we learned to talk about one thing we know. In this chapter we will get ready to write about our experiences by learning what a paragraph is and how it is put together.

When we write a number of closely related sentences about one topic-that is, about one thing- these sentences form a PARAGRAPH. All the sentences of a paragraph must relate to the topic selected. Some paragraphs are short, others are long.

Here is a paragraph about Atatürk and his army. It does not attempt to tell **everything** about so large a subject. What is the one thing that the paragraph tells?

MODEL: BLOODY FOOTPRINTS IN THE SNOW

The soldier at "Independence war" suffered a lot hardships. Often they were hungry, cold, and without suitable clothing. Many of them had no shoes. When they tried to march, they left bloody footprints behind them. These heroes helped to give us TÜRKİYE we have today. Are we grateful to those men who did so much to make our own lives happy?

Examine the next paragraph, written by a girl in Orta II grade, the writer of these lines has taught once.

MODEL: MEETING A FRIEND

One day my friend and I were swimming in the sea, in Marmaris. We approached a yacht. It was an English yacht. There were two people on it. They smiled us. My friend and I decided to meet them. My friend knew English, but she didn't begin to speak. That's why I spoke with them, so I met them. They gave me their address and telephone number. When we were going home. I wanted to visit them. I made many mistakes when I was speaking with them. They were going to return to England the next day. We said farewell to each other. Then I went home which was in Marmaris. So I met two new English friends. 16.5.1980

Oya KARABIYIK
Orta-II, No. 192

(Private Kadıköy Girl's High School)

Yayın ve telif hakları Sn.Ziya Söyler'e aittir.

POST SCRIPTS

Here is a poem by İlhan Aksakal of Gazi Üniversitesi, both in Turkish and English. We certainly prefer the Turkish version: the ed.

İlkbaharın Kasım'ı

Yağmurlar yağıyorsa
Rüzgarlar esiyorsa
Temmuz sıcaklığında
İşte sen hatırlanıyorsun demektir.

Güneşin sıcaklığı
Bir tutam terse
Ocağın ortasında
Sen yaşıyorsun demektir

Çiçekler açıyorsa
Yeşile boyanmışsa doğa
Ekimin sonunda
Sen karşındasın demektir

Yapraklar dökülüyorsa sarı sarı
Sokaklar bomboşsa
Nisanın başında
Seni unuttum demektir
Mevsimlerin yalnızlığında

NOVEMBER OF SPRING

If it is raining
If its winding (windy?)
In the hot weather (heat?) of
July
This means you are
remembered

If the heat of the sun is a drop
of sweet (!)
In the middle of January
This means you are living

If the flowers are growing
If the nature is painted green
in the end of October
This means you met me

If the leaves fall out in a color
at (!) yellow
If the streets are empty in the
beginning of April
This means I forgot you in the
loneliness of seasons.

Şiirlerinizin Türkçesini sevdik,
İngilizce çevirmeye uğraşmayın.
Zaten şairlere sorarsanız, şiir
çevrilemezmiş! A.A.



Televizyonda "Kronik İntihar" diye çok güzel bir dizi var. Hepimizi, alkol üzerinde düşünmeye zorluyor. Geçenlerde rastladığım bir küçük yazı çok dikkatimi çekti. Sizlerin de ilginç bulacağımızı umuyorum:

Your First Drink

If you've ever wondered whether someone you know has a drinking problem, as him if he remembers his first drink. When Leo P. Henninghan, a psychiatrist, compared 50 alcoholics to 50 nonalcoholics, he found that those who had no problem with alcohol often did not remember their first drink at all. If they did remember, it meant no more to them than the first time they had beans, for example, and they usually mentioned that they didn't like the taste of the drink or the feeling of being out of control.

Most of the alcoholics that the doctor interviewed could immediately describe their first encounter with alcohol and they spoke of it with great feeling, for "It was the beginning of a love affair," says the psychiatrist. Since half of them drank heavily from the very beginning, probably even that first drink affected them differently than it does many people."

Şafak Korkmaz
Bostancı, İstanbul



Yerel seçimler geçtiğine göre, belki bu makaleyi ilginç bulur, kullanmak istersiniz diye yolluyorum. Biliyorsunuz, bu yıl Amerika'da başkanlık seçimleri yapılacak. Öyle anlaşılıyor ki, bu seçimlerde son kararı Amerikan kadınları verecek. Makaleyi kısaltarak Türkçe'ye çevirdim.

"Amerika'da yeni bir seçmen olayı var: "Cinsiyet farkı". 1980 ve 1982'de, kadınlar büyük çoğunlukla Demokrat Parti'ye oy verdiler. Araştırmalara göre, 1984'te de Reagan idaresinden memnun değiller. Toplam seçmenlerin %53'ünü kadınların oluşturması, geç de olsa, Cumhuriyetçi Parti yöneticilerini telaşlandırıyor. Reagan'ın baş siyasi danışmanı, "Kadınların oyunu alan parti, geleceğin iktidar partisi olacaktır" diyor. Kadın hakları savunucularının kehaneti doğru çıkıyor gibi görünüyor. Ne var ki, bütün bu oluşumun ne anlama geldiğini kestirmek pek kolay değil. Çünkü, geçmiş yıllara bakıldığında, kadınlarla ilgili konularda, (eşit ücret, işyerlerinde kreş gibi), erkekler de kadınlar gibi oy vermiş.

Diğer taraftan özellikle çalışan kadınların vergi vb. konularda

erkeklerle aynı yönde oy kullanmaları da şaşırtıcı değil. İlginç olan, kadın seçmenlere göre, ekonomik konuların, dış politika konularından daha az önemli olması. Araştırmacılar, kadın seçmenlerin kısa vadeli ekonomik çıkarlarını düşünmekten çok, uzun vadeli, "insancıl" değerlere önem verdiklerini ortaya koyuyor. İşte, erkeklerle kadınların ayrıldıkları nokta burası. Dış politika ve askeri güç meselelerinde kadınlar erkeklerden farklı düşünüyorlar. Onlara göre, güvenliğin sağlanması için salt silah yeterli değil. Bütün bunlardan çıkan sonuçlar şöyle; ister evli, bekar, çalışan ya da çalışmayan olsun, bütün kadınlar esas itibariyle toplumun anaları veya ana adayları. Tarih boyunca bütün analar gibi, yaşamak ve çocuklarının yaşadığını görmek istiyorlar. Korunmak onlar için sadece bir ihtiyaç değil, aynı zamanda bir "hak". Bu nedenle silahlanma harcamalarına karşılar. Örneğin, nükleer silahlanmayı protesto eden grupların üçte ikisi kadın."

Dr. Aysel Okur
Bebek, İstanbul

Bu ilginç mektubunuz için çok teşekkür ederiz. The Ed.

The teacher asked a child in the English class, "I'll give you a sentence in Turkish. You are to translate it into English. Here you are: Çocuk koştu, koştu, denize düştü ve boğuldu." The student thought seriously for a while and answered, "The boy tıktık, tıktık to sea, and glu glu."

Hakan Şimşek
Demetevler, Ankara



EITHER ENDURE OR ADVANCE



by Mustafa Kutlu

'Angels no longer descend to our table.'

Slowly she picks up the room revolving that ancient and saxd record inside her. She really should rush and get ready. Yunus bey hurries from one room to the other. His stomach comes through the doors before he does. What's he looking for?

A tie.

A garter.

An engraved cuff link.

In reality they're all in their place. Te has had messed them up. He has not been able to decide what he prefers to wear that night amongst all those ties, garters and cuff links, thus reducing Neslihan hanım's scrupulousness, her meticulous cleanliness and neatness to no import.

It takes him but a minute to mess up everything. Yunus bey perspires profusely and collapses into a corner. "Hey Nesli, why don't you choose a tie from here to go with the beige suit"

In the hall between the kitchen and the drawing room a table, that tiny, round, sweet, memory laden table set for quick snacks. Two tea cups, Yunus bey dipping one finger into the jelly and another into the butter, taking a swallow from the cooling tea as he keeps on moving about-salt free bread crumbs, napkins.

"Hey Nesli, when did Asım's daughter grow up that she is getting married?"

Neslihan Hanım's gaze sweeps through the kitchen, the hall and the drawing room to settle on her husband standing in front of the mirror.

She was the daughter of a müftü - a müftü from Erzurum, a notable man. She turns to the small, sweet, memory - laden table. Ah, the sadness of this table.

"Angels no longer descent to our table."

Sun-shine hadn't touched her face; she had grown up in a house with separate men's and women's sections. She hadn't shown a single hair to the canonical stranger.

"Yunus bey, the advocate, from an old Erzurum family, a decent man, a believer, too kind to hurt a fly, and idealist, with a good future..." What more had the elderly gentleman said?

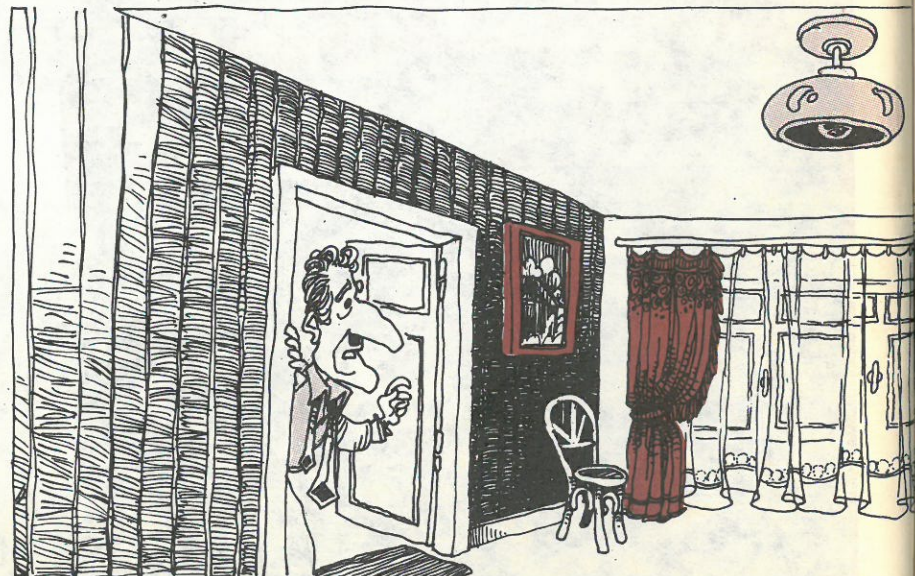
Yunus was puny. He had a bony face and deep, dark-brown eyes.

He used to keep his eyes down.

"Here we have a tiny table, Praise God, we have a table that we sit at praising God. What more could we possibly want? Here you are and here I am Neslihan."

When had she decided not to do without a bunch of flowers on this white clothed table, no matter the season? Daisies and wild flowers are still in the vase.

Yunus had become a parliament member and then a minister. "Let's visit that miserable Asım of ours. The last thing he expects is for me to



YA TAHAMMÜL YA SEFER

Mustafa Kutlu

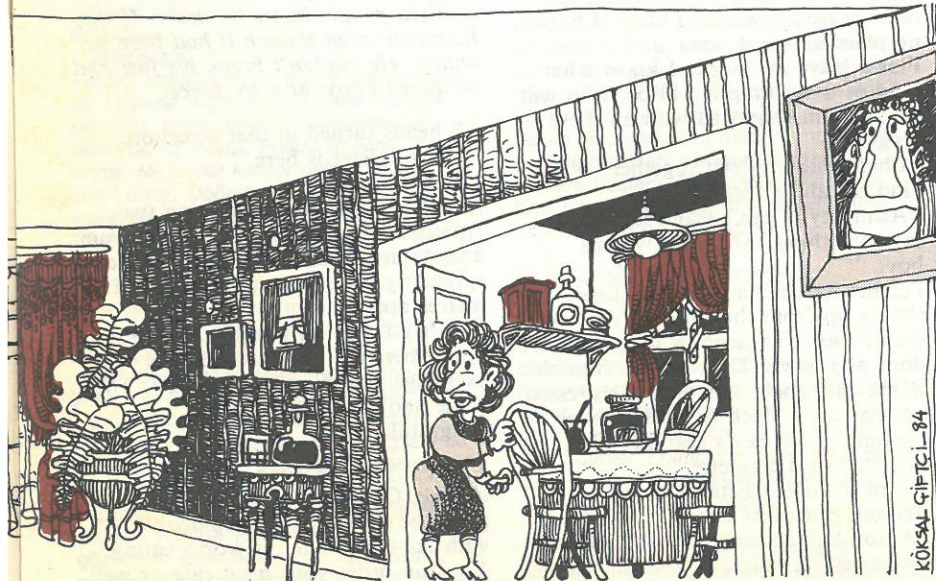
“Artık bizim soframıza melekler inmiyor.”



İçinde hep o eski ve hüzünlü plağı döndürerek ağır, ağır etrafı topluyor. Aslında acele edip, hazırlanması gerek. Yunus Bey, telaşla bir odadan öbürüne gidip geliyor. Kapılardan önce göbeği, sonra kendisi çıkıyor. Neler arıyor? Bir kiravat. Bir çorap lastiği. İşlemeli bir kol düğmesi. Esasen hepsi yerli yerindedir. Eğer kendisi karıştırmamışsa, bu kadar kiravat, çorap lastiği, işlemeli kol düğmesi arasında o gece için neyi seçeceğini bir defada tutturamamışsa, Neslihan hanımın titizliği, kılı kırk yaran temizliği ve düzeni boşuna. Her şey bir anda allak-bullak olur. Yunus Bey kan-ter içinde bir köşeye çöküyor.

“Yahu, Nesli, şurdan bej elbiseler için bir kiravat seçsene.” Mutfakla salonun arasındaki holde alelacele atıştırmak için kurulmuş sofra, o küçük, yuvarlak, sevimli ve hatıralarla dolu masa. İki çay fincanı-Yunus bey ikide bir gelip geçtikçe, bir parmak reçelden, bir parmak tereyağından ve bir yudum gittikçe soğuyan çaydan, - tuzsuz ekmek kırıntıları, peçeteler. “Yahu Nesli, Asım'ın kızı ne zaman büyüdü de evleniyor?” Neslihan hanım, mutfaktan, holden ve salondan geçirerek bakışlarını, aynalı camekan önünde dikilen kocasına dönüyor. Bir müftü kızı idi. Erzurum eşrafından bir müftü. Küçük, sevimli, hatıralarla dolu masaya

dönüyor. Masanın hali. Ah şu masanın hüzünlü hali. “Bizim soframıza artık melekler inmiyor.” Yüzüne gün değmemiştir; haremliği - selamlığı olan bir evde büyümüştü.” Saçının telini namahreme göstermemiştir. “Avukat Yunus bey, Erzurum'un eski ailelerinden, mazbut, müslüman, karıncayı incitmez, idealist, parlak istikbali...” Efendibaba neler söylemişti? Cılızı Yunus. Kemikli bir yüzü, koyu kahverengi, derin gözleri vardı. Önüne bakardı. “İşte bir küçük masamız var, Allah'a hamdolsun, hamdile oturduğumuz bir soframız var, daha ne isteyebiliriz ki, bir sen varsın Neslihan bir de ben.” Bu beyaz örtülerle kapladığı masanın üzerinden dört mevsim bir deste çiçeği eksik etmemeye ne zaman karar vermişti? Hala vazodaki papatyalar, kır çiçekleri duruyor. Milletvekili olmuştu Yunus, sonra da bakan. “Şu bizim sefil Asım'ı yoklayalım bir. Hiç ummaz geleceğimi. Şaşırtalım A'şekiliyi.” Ta yanbaşına, kulak dibine kadar sokulmuştu. Tam orada bir kahkaha patlattı. “Hey yavrum hey, ne günler geçirdik onunla.” Neslihan hanım ayaklarını sürüyor. İşte bir kez daha kahrolarak takılıyor kocasının peşine. İçindeki yaranın kabukları kalınlaştı. Belki de sadece kabuk kaldı, yara bitti. Son bir defa aynaya bakıyor. Gergin, anlamsız yüzünü süzüyor. Ağarmış saçlarına, yaşlı kurumuş göz pınarlarına dalıyor. Başını ne zaman açtı? Ne zamandan beri böyle düğünlere, yemeklere, kokteyllere gidiyor? “Baba, ben gelmesem olmaz mı?” Asım beyle Fetanet hanım aynı anda birbirlerine bakıyorlar. Esasen beklenen bir konuşma olacak bu. Yine de Asım bey





come. Let's surprise the man from Akseki." He had come very near right next to her ear. Right there he roared with laughter, "Goodness gracious, the times we have had together!"

Neslihan hanım drags her feet. Once again she follows her husband to be greatly distressed. The scab of her inside wound has grown thicker. Perhaps there is only the scab and the wound is long gone.

The looks in the mirror for the last time, scrutinizing her nervous, meaningless face, gazing at her graying hair and the dried up corners of her eyes. When did she uncover her head? Since when has she been going to weddings, dinners and cocktails like this?

"Father, what if I don't come?"

Asım bey and Fetanet hanım look at each other at the same instant. This is to be the long expected talk. Even so, Asım bey puffs with annoyance.

"Look, son, this is your sister's wedding," he says in a controlled voice. "I know."

"A day long to be remembered."

"That's why I don't want to come."

Fetanet hanım's face is crimson. She pulls at the handkerchief in her hand. She promised. She won't interfere in the conversation between her husband and her son; she'll wait for them to stop, she promised.

"But you must have a reasonable explanation of this, on this your sister's happiest day."

"You know well the reason I behave this way."

"Oh!" Asım bey smiles bitterly.

"Then let's not argue, whatever those

reasons are, forget them this time."

"Father, I implore you. This is very important for me; you know about my convictions."

"Ilhan, my child... Nalan is your sister; give in a little, sacrifice..." said Fetanet hanım almost crying. "What would people say?"

Ilhan turns to look at his mother.

Fetanet hanım is made up. She is smeared with rouge and eyeliner. She had her hair done. The low neckline of her silver threaded blouse. Her rarely worn necklace.

"Isn't your neckline rather too low?"

Ilhan starte freezing up when he least wants to. That steel-like shine starts taking over his eyes. He raises his voice to continue, "I am trying to build myself a world. I know I have no place amongst you.

Plasse leave me alone. I know what kind of a wedding it will be, who will come. I am disgusted with all these hings."

"Ilhan, pull yourself together. What kind of talk is that?"

"Asım bey, I can't stand it; please say something. Ah this boy, this boy..."

Fetanet hanım starts to cry. Ilhan shoots up from the chair he's sitting on. It's as if he is going to bang the door and leave. Then he sees himself in the full-length mirror. He's dressed up, has on a black tie, has combed his hair. Asım bey's searches his pockets for a cigarette.

All of a sudden Fetanet hanım's defiant. She quits crying, approaches her son and screams in a determined, result-getting voice, "You will come

to this wedding, do you understand. I want you to; you are to come!"

She is trembling from head to feet, a nervous twitch at the corner of her mouth. Asım bey brings some eau de cologne to his wife. Ilhan goes back to his chair, sits down, holds his head between his hands. How long does he remain seated like that? "This is the last time," he says inside. He straightens up. The bleeding side of his heart calls out, "Alright, as you wish."

Husband and wife turn to each other once again.

How long had it been since he met Fetanet? That Fetanet could take him like this to his first tea. That's right, there were 'teas' at that time. Dancing parties. Hair pomades and America. Hemlines had started going up, we should have fun had said Fetanet. It was May; redbuds had covered the two sides of the Bosphorous. How well Fetanet had spoken, winking moving her head from side to side, looking deep into his eyes, teasing him, saying "Come'n Asım, Please". Naturally he wasn't used to such insistence. How could he; was it easy to get used to this extraordinary creature; was it easy to resist her? "Like the wind" she swept over, climbed the stairs and ran along the mansion road, surrounded with flower patches on both sides, into the arms of her father, tossing her blond curls and white pleated skirt about. Was Kemalettin bey still alive? The dazzling smell of thas girl. Took away his free will. And what did free 'will' mean: Choice, to put up with an undesirable condition or behaviour, to endure the power to act in accordance with one's desires; "Much's the sorrow'n nuisance of love/but for will's not free, there's no remedy." Who had said that?

Then came the night and started imitating the day just the way civilized people know by heart. It was Ramadan even though it had been in hiding. He couldn't break his fast and he didn't know how to dance.

All heads turned in that direction.

"Mr. Minister is here."

"Ooooooo..."

In the conventional way being two Anatolian persons, Yunus of Erzurum and Asım of Akseki, hug each other, spreading wide their arms while a few metres apart.

That's all. For an instant they both remember the 'old days.' Ladies exchange smiles as is customary. The bride and the groom are congratulated.

...But if you prefer the French cuisine, Chateaubriand "a point" prepared on charcoal accompanied with good red wine, is worth eating. You can order your meat rare or well

sıkıntı ile içini boşaltıyor.

Sükunetini muhafaza eden bir sesle:

"Bak oğlum, ablanın düğünü bu."

"Biliyorum."

"Anısı uzun süre silinmeyecek bir gün."

"Ben de bunun için gelmek istemiyorum."

Fetamet hanımın yüzü kıpkırmızı. Elindeki

mendili çekip duruyor. Söz verdi.

Kocasıyla oğlunun arasına girmeyecek.

Konuşmanın sonunu bekleyecek, söz

verdi.

"Ama bunun makul bir izahı olmalı,

ablanın bu en mutlu gününde."

"Siz bu davranışımın sebeplerini pekala

biliyorsunuz."

"Ya!"

Asım bey acıyla tebessüm ediyor.

"Öyleyse tartışmayalım, bu sebepler her

neyse, şimdilik onları bir kenara bırak."

"Baba, sizden rica ediyorum. Benim için

çok önemli bu. İnançlarımı biliyorsunuz."

"İlhan, evladım... Nalan senin ablan, biraz

fedakarlık et..."

Fetamet hanım ağlamaklı bir sesle,

"Elalem ne der?"

İlhan annesine dönüyor.

Süslenmiş Fetamet hanım. Alıklara,

rimellere bulanmış. Saçlarını yaptırmış.

Sim işlemeli bluzunun dekoltesini. Nadir

günlerde taktığı kolyesi.

"Yakanız fazla açık değil mi?"

Hiç istemediği halde yine buz kesmeye

başlıyor İlhan. O çelik parıltısı gözlerine

yayılıyor. Sesini yükselterek konuşmasını

sürdürüyor.

"Kendime bir dünya kurmaya çalışıyorum.

Biliyorum aranızda yerim yok. Ne olur

beni kendi halime bırakın. Nasıl bir düğün

olacağını, kimlerin geleceğini biliyorum.

Bütün bunlar tiksindiriyor beni."

"İlhan, kendine gel, bu nasıl konuşma

böyle."

"Asım bey, tahammül edemiyorum, lütfen

birşeyler söyle. Ah bu çocuk, bu çocuk..."

Ağlamaya başlıyor Fetamet hanım. İlhan

oturduğu sandalyeden hızla kalkıyor.

Sanki kapıyı çekip gidecek. Birden boy

aynasında kendisini görüyor. Giyinmiş, bir

siyah kiravat takmış, saçlarını taramış.

Asım bey ceplerinde şığara arıyor.

Birden Fetamet hanım dikeliyor, ağlamasını

keserek oğluna yaklaşıyor, pek çok şeye

kararlı, sonuna kadar gidecek bir sesle:

"Bu düğüne geleceksin, anladın mı,

gelmeni istiyorum."

Bağırıyor,

"Geleceksin..."

Baştan ayağa titriyor, dudak kenarlarında

bir seğirme. Asım bey karısına kolonya

getiriyor. İlhan yeniden sandalyesine

dönüyor. Oturuyor. Başını iki elinin arasına

alıyor. Ne kadar kalıyor öyle. İçinden, "bu

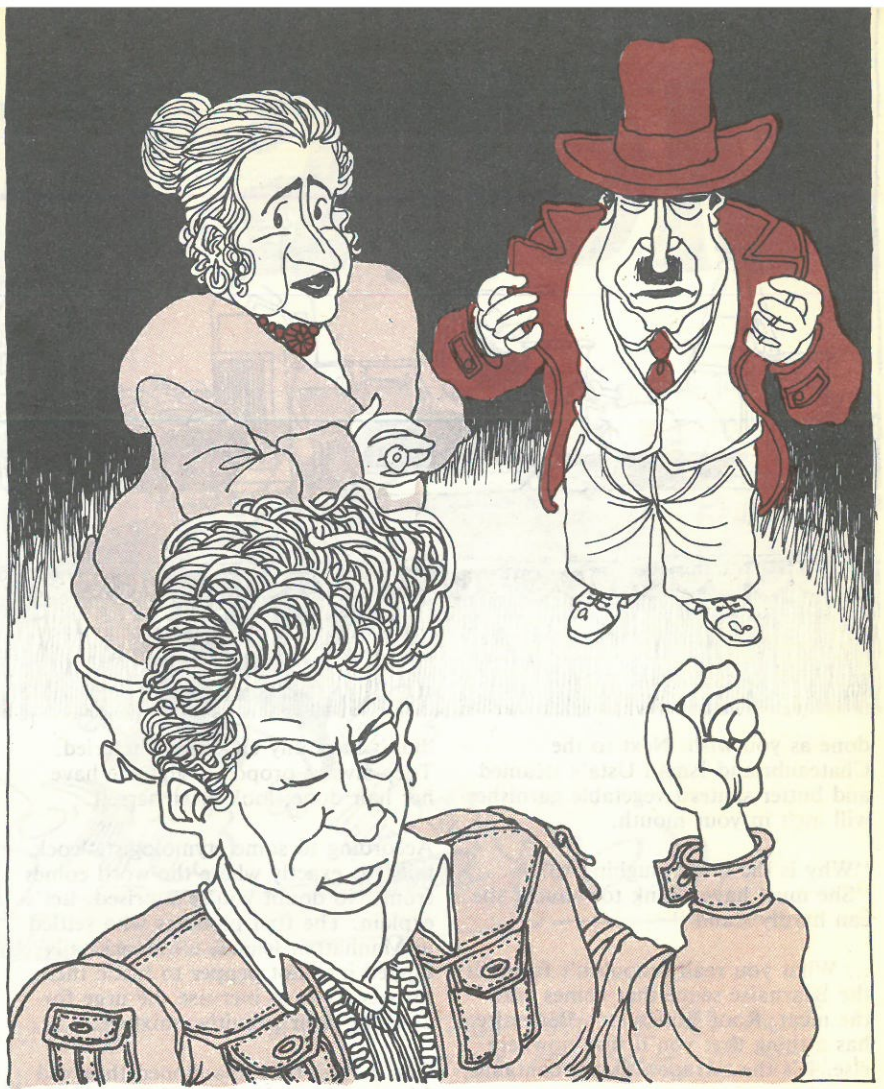
son" diyor. Doğruluyor. Yüreğinin

kanayan tarafıyla sesleniyor,

"Pekala, istediğiniz gibi olsun."

Karı koca yeniden birbirlerine dönüyorlar.

Fetamet'le tanışalı daha ne kadar olmuştuk? Ki Fetamet onu böyle tutup ilk çaya götürebilmişti. Sahi o zaman çaylar vardı. Danslı toplantılar. Briyantın ve Amerika. Etek boyları kısalmaya başlamıştı. Eğleniriz demişti Fetamet. Aylardan mayıstı, erguvanlar boğazın iki yakasını tutmuştu. Fetamet ne kadar da güzel konuşmuştu, kirpiklerini kırıştırmıştı, başını sağa sola eğerek, yüzünü yüzüne yaklaştırarak, ta gözlerinin içine bakarak, "hadi Asım, noolur" diye çekmişti. Pek tabii bu tür ısrarlara alışık değildi, nasıl alışabilirdi.



Bu olağanüstü varlığa kolay mı alışmak, kolay mı dayanmak? "Rüzgâr gibi" geçiyordu geçtiği yerden, merdivenlerden o hızla çıkıyordu, köşkün iki yanı çiçek tarlaları ile kaplı yolunda koşuyor, beyaz uzun pileli eteklerini ve sarı bukledi saçlarını savurarak babasının kollarına atlıyordu. Kemalettin bey sağ mıydı? Nefes nefese kalıyordu. Bu kızın baş döndürücü rahiyası. İhtiyarını elinden alıyordu. Neymiş şu ihtiyar: Saçma, kötü bir duruma veya davranışa katlanma, tahammül etme, kendi isteğiyle hareket etme gücü: Çoktur eğerci dert ü belası muhabbetin / Amma ne çare elde değil ihtiyarımız. Kim söylemiş? Sonra gece geldi ve medeni insanların ezbere bildikleri gibi gündüzü taklid etmeye başladı. Bir yerlere saklanmış olsa bile Ramazandı. İftar edememişti, dans etmeyi de bilmiyordu.

Bütün başlar o tarafa dönüyor.

"Bakan bey geldiler."

"Oooooo..."

Netice itibarı ile iki Anadolu insanı olduklarından, Erzurumlu Yunus ile Aksekili Asım ayakta, birkaç metre uzakta, kollarını açarak kucaklaşıyorlar.

Bu kadar. Mutlaka ikisi de bir an için "eski günler"i hatırlıyor. Hanımlar adet olduğu üzere birbirlerine gülümsüyorlar. Gelinle damat tebrik ediliyor.

... Yok eğer Fransız mutfağını tercih ettiyseniz, kömür ateşinde, "a point" hazırlanmış Şatobriyan, güzel bir kırmızı

şarap eşliğinde yemeğe değer. Etinizi dilediğiniz takdirde, daha az veya daha çok pişmiş olarak ısmarlayabilirsiniz. Şatobriyanın yanı sıra Hüseyin Usta'nın kendi elinden çıkma, haşlanıp tereyağında sote edilmiş garnitür sebzelerin de tadı damağınızda kalacaktır. "Gelin hanım niçin bu kadar gülüyor?" "Sarhoş galiba, baksana durduğu yerde sallanıyor."

... Asıl ete eşlik eden harika Bearnez sosu unutmayacaksınız. Roof Rotisserie'deki Bearnez sosun bir özelliği vardır ki çoğu yerde rastlayamazsınız. İçindeki tarhun otu.

"Demek bu da oğlum... Yahu ben bunu son gördüğümde şuncacaktı..."

"Eeee, yıllar geçti."

"Evet, yıllar geçti."

Neslihan hanım, o yıllarda, henüz başını açmamıştı. Yani Avukat Yunus bey henüz siyasete girmemişti. Dolayısıyla... Evet, dolayısıyla, karısının balkonda yetiştirdiği hercai menekşeler henüz bir kıymet ifade ediyordu. Oysa daha sonraları ne balkon kaldı, ne hercai menekşeler.

Kokteyl kelimesinin nereden geldiği bugün bile kesin olarak bilinmiyor. Anglo-Amerikan kökenli olduğu ileri sürülüyor. Bazıları bu adın, içkiye değişik renkli likörlerin karıştırılmasıyla ortaya çıkan, titrek donuk görünümü sebebiyle verilmiş olabileceğini savunuyorlar.

Yunus Bey'in içtimali mevkii sağlamaşığı, "bazı mahfillerde" görünmesi sıklaştıkça, ona bağlanan umutlar - kendisinin ve bir

EDUCATION

THE MAIN PURPOSE OF EDUCATION IS TO PREPARE YOUNG PEOPLE FOR LIFE:



USUALLY, TEACHERS CONFUSE EDUCATION AND TRAINING:



"DISCIPLINE", THEY SAY, "IS THE MOST IMPORTANT PART OF EDUCATION." YES! DISCIPLINE IS IMPORTANT BUT EDUCATION IS NOT ONLY DISCIPLINE:



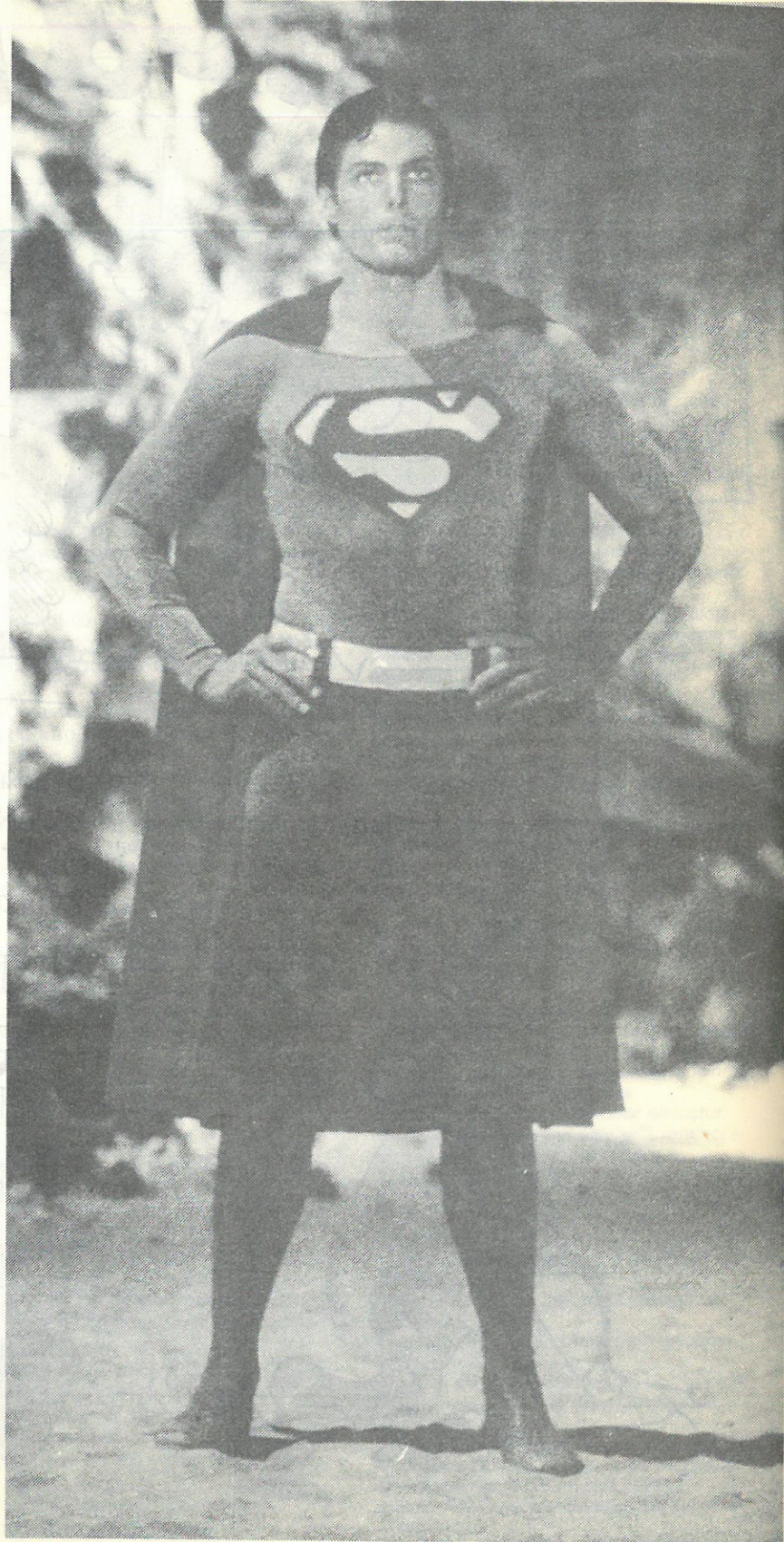
SUPERMAN III

Director Richard Lester, who was responsible for the **Three Musketeers** films has made the third Superman film for the Warner Bros. In this film, for long stretches of the plot, the Man of Steel is nowhere to be found. The superhero Superman is a **goof** who straightens the Leaning Tower of Pisa. He gets drunk in bars, comes on to Lana Lang (played by Annette O'Toole), and refuses to **rescue** anyone. He doesn't even wash his Superman suit. There is a lot of humor in this film and Lester develops the wildest possibilities of a superhero-image. The funniest performer in Superman III is Christopher Reeve in his role as Clark Kent. Reeve is **probably** better at **humanizing** comic-book heroes than any other actor in movie history. This superhero is a real superstar.

SÜPERMEN III

Üç Silahşörler filmlerinin sorumlusu yönetmen Richard Lester Warner Bros için üçüncü Süpermen filmini yaptı. Bu filmde, hikayenin çok uzun bir bölümünde Çelik Adam ortalarda görünmüyor. Süperkahraman Süpermen Eğik Pisa Kulesi'ni düzelten bir beceriksiz **ahmak**. Barlarda sarhoş oluyor, (Annette O'Toole tarafından oynanan) Lana Lang'ın peşinden ayrılmıyor ve insanları **kurtarmayı** reddediyor. Süpermen elbisesini bile yıkamıyor.

Bu filmde bol miktarda mizah var ve Lester süper-kahraman imajının en çılgın olanaklarını geliştiriyor. Süpermen III'ün en komik oyuncusu Clark Kent rolündeki Christopher Reeve. Reeve **muhtemelen** resimli roman kahramanlarının **canlandırılması** konusunda sinema tarihindeki bütün aktörlerin en iyisi. Bu süper-kahraman gerçek bir süper-yıldız.



SONG OF THE MONTH

BEAT IT



Paroles et Musique:

Michael Jackson

They told him don't you ever
come around here
Don't wanna see your face you
better disappear
The fire's in their eyes and their
words are really clear
So beat it, just beat it

You better run, you better do
what you can
Don't wanna see no blood, don't
be a macho man
You wanna be tough, better do
what you can
So beat it but you wanna be bad

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right
Just beat it, beat it
Just beat it, beat it
Just beat it, beat it
Just beat it, beat it

They're out to get you, better
leave while you can
Don't wanna be a boy, you
wanna be a man

You wanna stay alive, better do
what you can
So beat it, just beat it

You have to show them that
you're really not scared
You're playin' with your life, this
ain't no truth or dare

They'll kick you, then they beat
you
Then they'll tell you it's fair so
beat it, but you wanna be bad

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is

your fight
It doesn't matter who's wrong or
right

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right
Just beat it, beat it
Beat it, beat it, beat it

Beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
who's right
Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right

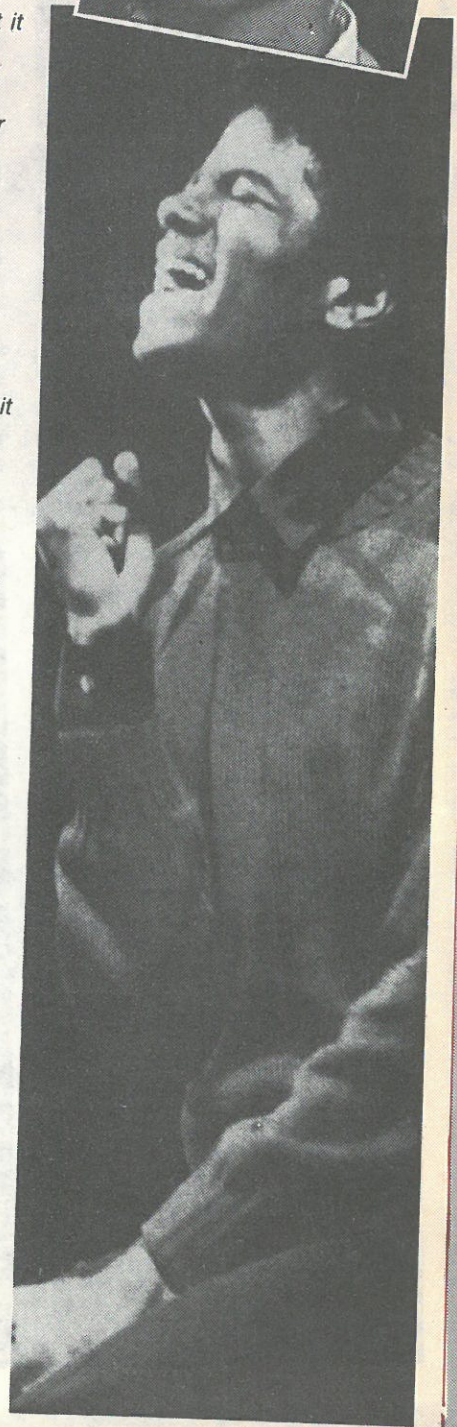
Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right
Just beat it, beat it
Beat it, beat it, beat it

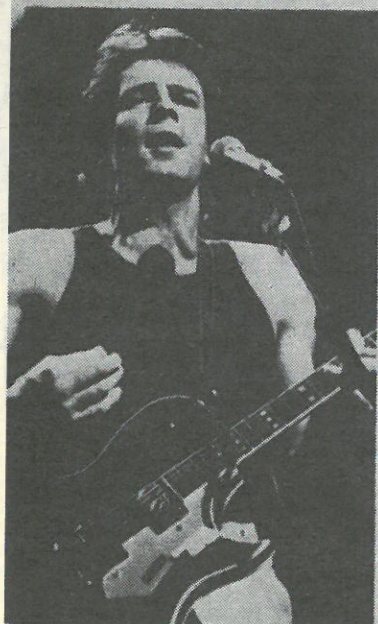
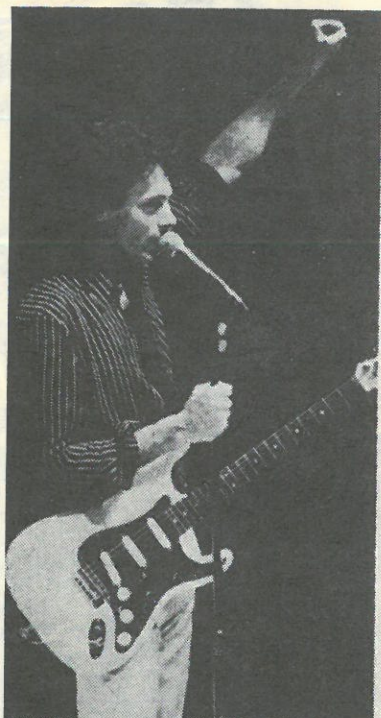
Beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
who's right

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Showin' how funky and strong is
your fight
It doesn't matter who's wrong or
right

Just beat it, beat it, beat it, beat it
No one wants to be defeated
Just beat it, beat it,
Beat it, beat it, beat it





FACT FILE:

RICK SPRINGFIELD

Full Real Name: Richard Lewis Springfield (Springthorpe)
Date of Birth: August 23, 1949
Place of Birth: Sydney, Australia
Eyes: Hazel-green
Hair: Black
Home: A comfortable house in Los Angeles
Pet: Ron is his famous dog. He is part bull terrier and part Great Dane.
Favorite foods: Rick is a vegetarian.
Favorite rockers: Elvis Costello, Rickie Lee Jones, Squeeze, Graham Parker
Favorite flower: Rose
Hobbies: Tae Kwon Do, making stained glass sculptures, skiing, horseback riding.
Instruments played: Lead and rhythm guitar, bass, piano, harmonica, vocals.
Musical influences: Cliff Richard, The Shadows, The Beatles.
Band members: Jack White, drums; Mike Siefrit, bass; Tim Pierce, guitar; Brett Tuggle, keyboard; Dave Adelstein, keyboard
Marital Status: Single
Favorite kind of girl: Honest,



RICK

genuine and sensitive.

Personal goals: "I'd like to have a positive effect on our times."

He's proudest of: His songwriting

Future projects: More LPs, movies and tours.

Address: c/o RCA Records, 1133 Avenue of the Americas, New York, NY 10036 USA

First Single: "Speak to the Sky"

Discography: "Beginnings", "Comic Book Heroes", "Wait for Night", "Working Class Dog", "Success Hasn't Spoiled Me Yet", "Living in Oz".

YARDIM ÇANTASI:

file: dosya

hazel-green: yeşil ela

bull terrier: bulteryer cinsi köpek

vegetarian: vejeteryan, etyemez kimse.

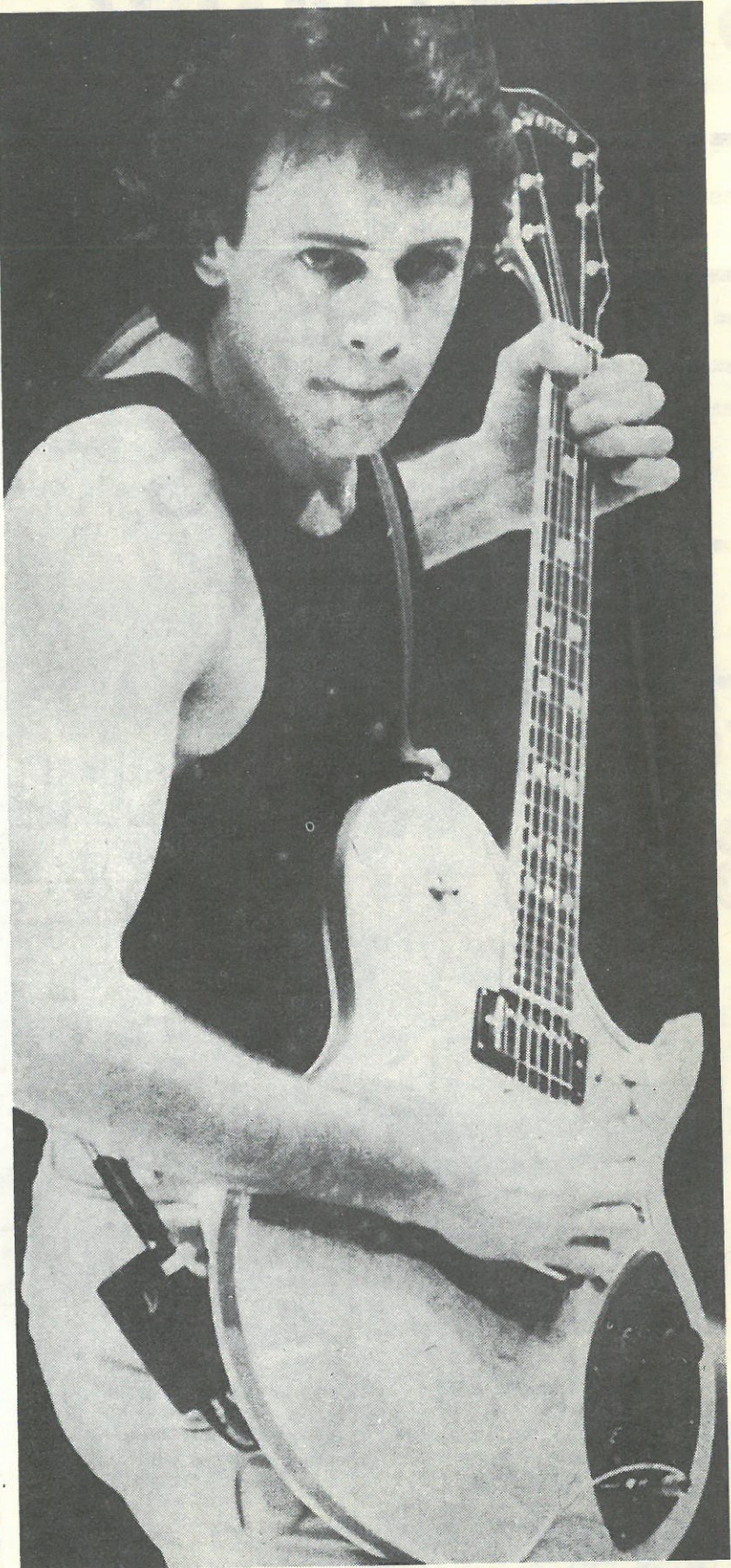
steined glass: renkli cam

marital status: medeni hali

genuine: içten, samimi

project: proje

discography: plak halinde çıkmış seçme müzik parçaları



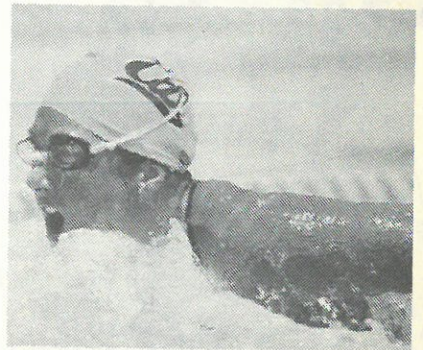
SWIMMING

HEALTH

AND

SPORTS

The Exercise That Does The Most For Your Body



For all-fitness, swimming can't be beaten. It works every muscle. It builds up strength and shapes the upper body. It keeps joints flexible. Yet another plus: Swimming is the safest sport because the reduced gravity puts less stress on the body.

Here are some rules:

Thumbs down: To move through the water, you have to push it backwards and out of your way. It is more efficient to push a lot of water a short distance than to push a little water a long way. The trick: keep your thumbs down. If your hand enters the water thumb first, it pushes the water out of your path without creating air bubbles.


Be natural: Like any sport, swimming is a neuro-muscular process. It happens mostly at a sub-conscious level. Use your natural co-ordination and don't be fussy.

Floating: Simply a matter of lying back in the water and letting your legs float to the top. Floating is excellent for getting your breath in mid-lap.

Breathe right: It is important not to blow air out through your mouth. The right technique is to breathe slowly out of your nose when you are in the water. Always breathe in through your mouth.

Streamline the body: Like fish, the fastest swimmers streamline their bodies into as straight a line as possible. The less resistance you offer, the faster you'll be. Break the water with your head or hands, not your shoulders, because they are wider.





Try the invigorating sport that ups your fitness level and tones the whole body while the water takes the strain.

Watchpoints

- As with any exercise, don't swim on a full stomach. Eat at least an hour beforehand, or have a cup of tea just before.
- Don't swim if you have a cold or other illness.
- If you are feeling hot, don't dive straight into cold water.
- Tendency to cramp? Try to swim in a swimming pool with warm water.

— While swimming in the sea, don't isolate yourself from others. Observe warning signs. And don't forget, it's easier to swim out than to swim back!

EASY EXERCISES

Mobility I: The shoulder joint has the greatest range of movement. Keep it mobile. Lift shoulders up to your

ears and let them drop down. Bring shoulders slowly forwards, up, back and down. Quicken to shoulder circles. Repeat circles as often as is comfortable for you.

Mobility II: Develop shoulder circles into arm circles. Keep head straight and try to brush the side of the head each time with arms. Don't let back arch. Repeat at will.

Yüzme: Vücudunuz için en çok yararı olan egzersiz

Sağlık düzeyinizi yükselten ve bütün vücudunuzu güçlendiren canlandırıcı sporu yapmayı denerken, su da gerginliği alacaktır.

Genel (çok cepheli) sağlık konusunda yüzmenin üstüne yoktur. Yüzme her adaleyi çalıştırır. Kuvveti artırır ve vücudun üst kısmına biçim verir. Eklemlerin esnek tutulmasını sağlar. Bir artı puan daha var: Yüzme en emniyetli spordur, çünkü azalmış ağırlık vücut üzerinde daha az baskı yapar.

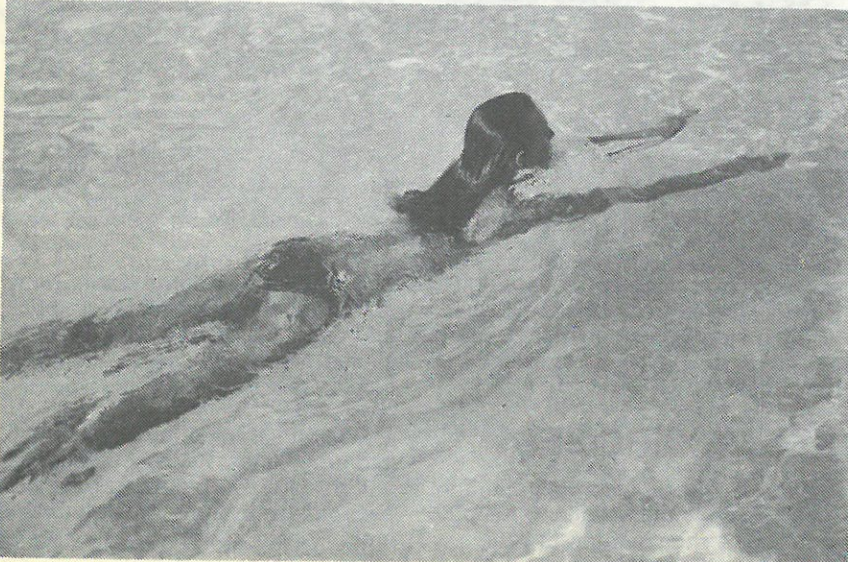
İşte bazı kurallar:

Başparmaklar altta: Suyu içinde hareket etmek için, onu geriye doğru itmeli ve yolunuzu açmalısınız. Kısa mesafede çok fazla su itmek, uzun mesafede az su itmekten daha uygundur. İşin hilesi: Başparmaklarınızı altta tutun. Eğer ilk olarak başparmağınızı olmak üzere eliniz suya girerse, hava kabarcıkları yapmadan suda size yol açabilir.

Doğal olun: Herhangi bir spor gibi, yüzme de sinirsel-adalevi bir süreçtir. Büyük ölçüde bilinç-altı düzeyde cereyan eder. Doğal koordinasyonunuzu kullanın ve telaşlanmayın.

Suda hareketsiz durmak: Yalnızca suda sırtüstü yatmak ve bacaklarınızı su yüzünde batırmadan tutmak meselesidir. Suda kımıldamadan durmak solğunuzu karnınızda tutmak bakımından çok iyidir.

HEALTH AND SPORTS



Doğru soluk almak: Ağzınızdan nefes vermemeniz çok önemlidir. Doğru teknik, sudayken nefesinizi burnunuzdan vermektir. Her zaman ağzınızdan nefes alın.

Vücutta uygun biçimi vermek: En hızlı yüzücüler, balık gibi, vücutlarına mümkün olan en düz çizgi biçimini verirler. Ne kadar az direnç gösterirseniz, o kadar hızlı gidersiniz. Suyu başınızla ya da ellerinizle yarıp, omuzlarınızla değil, çünkü onlar daha geniştir.

Dikkat edilecek notkalar:

— Her egzersizde olduğu gibi, tok karnına yüzmeyin. En azından yüzmeden bir saat önce yiyecek veya hemen önce bir fincan çay için.

— Soğuk algınlığı veya başka başka bir hastalığınız varsa yüzmeyin.

— Eğer sıcaklığı çok hissediyorsanız, doğrudan doğruya soğuk suya dalmayın.

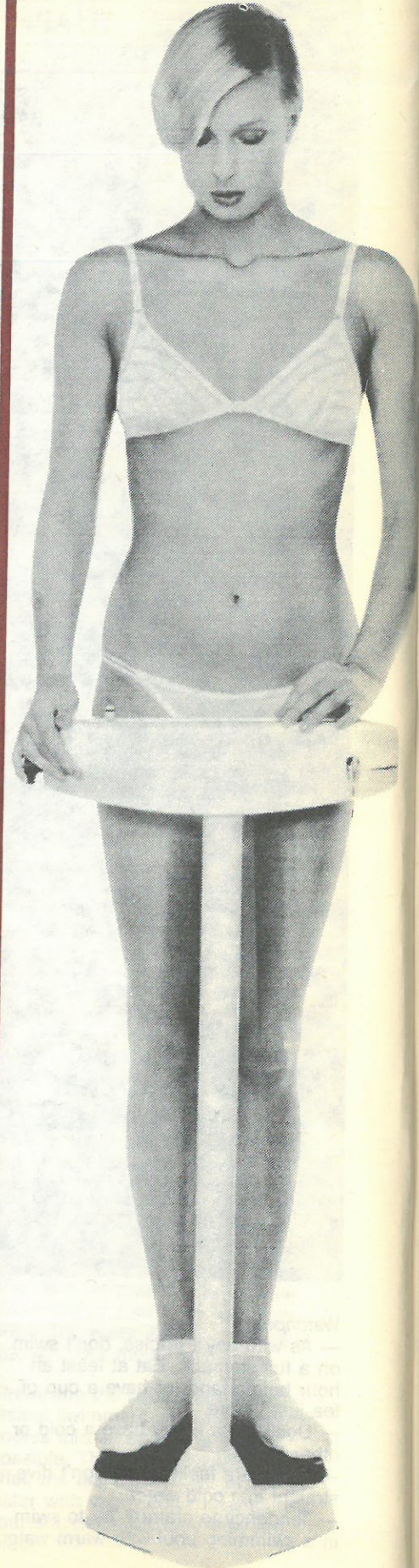
— Kramplara eğiliminiz var mı? Ilık suyu olan bir yüzme havuzunda yüzmeye çalışın.

— Denizde yüzerken, kendinizi diğerlerinden ayırmayın. Uyarı işaretlerini dikkate alın. Ve unutmayın ki, açılmak geri dönmekten daha kolaydır!

Kolay egzersizler

I. Hareket: omuz eklemi en büyük hareketlilik alanına sahiptir. Onu hareketli tutun. Omuzlarınızı kulaklarınıza doğru kaldırın ve aşağı bırakın. Omuzları yavaşça öne, yukarı, geriye ve aşağıya getirin. Omuzlarınızla daireler çevirin. Bu daireleri rahatça yapabildiğiniz sıklıkta tekrarlayın.

II. Hareket: Omuzlarınızla çevirdiğiniz daireleri kollarınızla çevirin. Başınızı dik tutun ve her defasında başınızın yanını kollarınıza hafifçe değiştirmeye çalışın. Sırtınızı kamburlaştırmayın. İsteddiğiniz kadar tekrarlayın.



Check your health yourself

We can easily say that nowadays people are more health-conscious than before. There is a **trend** towards taking individual responsibility for our bodies, and doctors **encourage** this. We try to be more active, we know that relaxation is good for our health, and we are conscious about the usefulness of a wise diet to avoid **overweight** problems.

We can keep an eye on our own health by using easier professional techniques. We can learn to examine ourselves and to analyse health problems systematically. We can also learn body basics from books and practical experience.

How and When to Examine Yourself

Pulse: Take your pulse by gently resting a finger on the **thumb** side of the opposite wrist. Use a watch with a second hand to count the number of beats per minute. When you are sitting quietly it should be between 60 and 90. When you have checked your pulse is normal, with a **regular** rhythm, run up two flights of stairs - it still shouldn't **exceed** 120. The pulse reflects the heart-beat. Let your doctor know if your pulse is very fast, slow, or **irregular** in rhythm.

Blood pressure: To buy a **blood pressure cuff** is worthwhile if your family has a history of high blood pressure. The blood pressure cuff is wrapped round the upper arm and inflated to a pressure of about 200 mm of mercury. Let the air escape slowly, listening with a **stethoscope** until the pulse in front of the elbow joint suddenly reappears. This is the

systolic pressure. **Diastolic pressure** is taken at the point when the pulse-beat suddenly becomes quiet again. Blood pressure is written down like this ÷ 120 / 80. If yours is above 140/90, you may be putting too much strain on the heart. Early treatment is **recommended.**

If you do not take your own blood pressure, ask your doctor to check it for you at least every year.

Temperature: If you suspect you have a fever, you can take your temperature with a thermometer. To use it, shake down the **mercury** to below 35° C.

Rotate the glass for the best view of the level. Lie it under the tongue for at least three minutes: 37° C is normal.

Weight: This is measured too often already! To observe significant changes, weigh yourself monthly.

Sağlığınızı kendiniz kontrol edin

Günümüzde insanların eskisinden çok daha fazla sağlık bilincine sahip olduklarını kolaylıkla söyleyebiliriz. Vücutlarımız üzerinde bireysel sorumluluk alma eğilimi var ve doktorlar da bunu teşvik ediyorlar. Daha hareketli olmaya çalışıyoruz, vücudu gevşetmenin sağlığını için iyi olduğunu biliyoruz ve şişmanlık sorunlarından kaçınmak için akıllıca bir rejimin yararları hakkında da bilgi sahibiyiz.

Kolay olan profesyonel teknikleri kullanarak sağlığınıza dikkat edebiliriz. Kendimizi incelemeyi ve sağlık sorunlarını sistematiik olarak tahlil etmeyi öğrenebiliriz. Ayrıca temel vücut bilgilerini de kitaplardan ve pratik tecrübelerden öğrenebiliriz.

Kendinizi Nasıl ve Ne Zaman İncelemelisiniz

Nabız: Karşit bileğininiz başparmağı tarafına parmağınızı yumuşak bir biçimde koyarak nabzınızı ölçün. Dakikadaki atış sayısını saymak için ikinci elinizde bir saat tutun. Sakin bir biçimde oturduğunuz takdirde, 60 ila 90 arasında olmalıdır. Nabzınızın normal ve düzenli bir ritimde attığını kontrol ettiyseniz, iki kat merdiveni koşarak çıkın - gene de 120'yi aşmamalıdır. Nabız kalp atışlarını yansıtır. Nabzınız çok hızlı, yavaş ya da düzensiz bir ritimde atıyorsa, doktorunuza haber verin.

Kan Basıncı (Tansiyon): Eğer ailenizde yüksek tansiyon geleneği varsa bir tansiyon ölçme aleti almaya değer. Tansiyon aletinin manşeti kolunuzun üst kısmına sarılır ve ibre 200 mm'lik basınca

Eyes: If you can read **small print** with each eye covered in turn and if your eyes are not painful or runny then you have little to worry about. From middle age onwards, you should ask to have your **eyeball pressure** tested. Coloured halos around objects, or double vision are danger signals at any age.

Ears: Check, with a watch, that each ear hears the ticking, but leave your ears to experts. Don't stick objects in your ears or even try to remove **wax** yourself. Pain, discharge, or ringing in the ears should be reported to your doctor.

Teeth: Use a mirror to see around dark corners. Don't worry about your tongue unless it's painful or **ulcerated.**

To complete your check-up, write down your own findings with dates.

ulaşınca kadar şişirilir. (Hava verilir). Havayı yavaş yavaş bırakırken dirsek eklemine önündeki nabız aniden ortaya çıkıncaya kadar stetoskopa dinleyin. Bu damarların kasılma basıncıdır. Diyastol (genişleme) basıncı ise nabız-atışının tekrar aniden duyulmadığı noktada ölçülür. Kan basıncı şöyle yazılır - 120 /80. Eğer sizinki 140/90'ın üzerindeyse, kalbinize çok fazla yükleniyor olabilirsiniz. Erken tedavi tavsiye edilir.

Kendi kan basıncınızı ölçemiyorsanız, doktorunuzdan her yıl en az bir kere ölçmesini isteyin.

Vücut ısısı: Ateşiniz olduğunu sanıyorsanız bir termometre ile vücut ısınızı ölçebilirsiniz. Bunu kullanmak için cıva sütünü 35°nin altına düşünceye kadar sallayın. Camı derece düzeyinin en iyi görülebileceği şekle gelinceye kadar çevirin. En azından üç dakika boyunca dilinizin altında tutun: 37° normaldir.

Ağırılık: Bu zaten sık sık ölçülür! Önemli değişiklikleri izlemek için, her ay tartılın.

Gözler: Küçük punto yazıları sırayla her iki gözünüzü de kapatarak okuyabiliyorsanız ve gözleriniz ağrıyorsa ya da akıyorsa, o zaman endişe etmenize gerek yok. Orta yaşlardan itibaren göz tansiyonunuzu ölçtürmek istemelisiniz. Nesnelere etrafında renkli halkalar ya da çift görüntü her yaşta tehlike işaretleridir.

Kulaklar: Bir kol saatıyla, her iki kulağınızın da saatin tıklamasını duyup duymadığını kontrol edin, ama kulaklarınızı uzmanlara bırakın. Kulaklarınıza hiçbir şey sokmayın ve kulak kirini bile kendiniz çıkarmaya çalışmayın. Kulaklarda ağrı, akıntı veya çinlama doktorunuza bildirilmelidir.

Dişler: Karanlık köşelerin etrafına bakmak için ayna kullanın. Diliniz acımadıkça veya iltihaplanmadıkça endişe etmeyiniz. Kontrolünüzü tamamlamak için, kendi bulgularınızı tarihleriyle birlikte not edin.

WHAT KIND OF LEADER WOULD YOU BE?

Have you got what it takes to go right to the top, or are you content to be just one of the team?. Take our questionnaire and find out....

I. Bölüm

1. Lisede veya üniversitede ne tür notlar aldınız?

- a) Yüksek notlar — Kolay öğrenebildiğiniz için bu notları almak hiç sorun olmadı.
- b) Yüksek notlar — Ancak çok fazla çalışarak.
- c) İyi ile orta arası — Kolaylıkla.
- d) İyi ile orta arası — Çok çalışarak.
- e) İyi ile orta arası — Çok fazla gayret göstermediğiniz için.
- f) Orta ile zayıf arası — Gayrete rağmen.

2. Okulda herhangi bir faaliyet kolunun başkanlığına seçildiğiniz oldu mu?

- a) Evet.
- b) Hayır.

3. Münazara kolu ya da Tiyatro Kulübü gibi kolların etkinliklerine katıldınız mı?

- a) Evet.
- b) Hayır.

4. Sporda iyi miydiniz?

- a) Evet.
- b) Hayır.

5. Okulda iftihara geçme ya da burs alma gibi ödüllere layık görüldünüz mü?

- a) Evet, birkaç defa.
- b) Evet, bir kez.
- c) Hayır.

6. Nasıl giyinmeyi seversiniz?

- a) Şık ve dikkat çekici şeyler giymeyi.
- b) Zevkli giyinmeyi.
- c) Modayı izlemeyi.
- d) Giyimde ince bir zevk uygulamayı.

7. İşyerinizde bıraktığınız izlenim nasıldır?

- a) Alçakgönüllü, işbitirir ve güvenilir.
- b) Cazip, kolay anlaşılabilir, herkes tarafından sevilir.
- c) Biraz sert ve çıkarıcı.

8. Kendinize bir asistan arıyorsunuz ve iki aday arasında bir seçim yapmanız gerekiyor. Hangisini seçerdiniz?

- a) Akıllı ve yetenekli olanı, size ilerde meydan okuma olasılığı olsa da...
- b) Becerikli, fakat renksiz bir kişiliğe sahip olanı.

9. Elinize yüklüce bir para geçti. Nasıl değerlendirirsiniz?

- a) Piyasada en yüksek faizi alacak biçimde.
- b) Güvenceli devlet tahvillerine yatırarak.
- c) Büyüme potansiyeli olan daha spekülatif bir işe yatırarak.

10. Gelirinize göre yaşam tarzınız:

- a) İdareli ve tasarrufa yöneliktir.
- b) Rahat fakat dikkatlidir.
- c) Lüks harcamalara yöneliktir.

11. Sosyal ve siyasal konulardaki görüşünüz:

- a) Kesin ve katıdır. Ayrıca hiçbir biçimde

- sapmayacağınız belirgin bir hayat felsefeniz de vardır.
 b) Dikkatli ve objektiftir. Söz konusu bütün değişkenleri ve yerileri bilmeden karar vermek istemezsiniz.
 c) Üstünlüğüdür. Sizi hiç ilgilendirmeyen çok konu vardır.

12. Terfi etmek üzeresiniz. Üç ayrı görev arasında seçim yapmanız söz konusu. Hangisini seçerdiniz?

- a) İyi kadrolu ve iyi yürüyen.
 b) Verimli olmayana, çok kısa zamanda yeni bir organizasyon gerektireni.
 c) Şirket açısından önemli olmakla birlikte zor bir kadrosu olanı.

13. Aşağıdakilerden hangisi işinizdeki sosyal ilişkileriniz açısından geçerlidir? (Uygun olan birden fazla şıkkı işaretleyebilirsiniz).

- a) Kendi altınızdaki görevlilerle arkadaşça ilişkileriniz vardır.
 b) Bir ya da iki iyi arkadaşınız vardır, diğerleriyle iyi ilişkiler sürdürürsünüz.
 c) Kendi akranlarınızdan oluşan bir gruba dahilsiniz.
 d) Önemli bir kimseyi danışman ve arkadaş olarak seçersiniz.
 e) Bütün önemli kişilerle samimi olmaya çalışırsınız.

14. Şefiniz size yeni bir pazarlama düşüncesinden söz ediyor, siz ise bunun yanlış olduğunu kanıtlıyorsunuz.

- a) Bu planını eleştirmekten kaçınırsınız.
 b) Planı översiniz, ancak birkaç noktada plana katılmadığınızı ifade edersiniz.
 c) Ona açıkça düşüncesinin neden yanlış olduğunu söylersiniz.

II. Bölüm

1. Büyük bir şirketin bir bölümünün sorumlusunuz. Aşağıdaki hususlardan hangisine ağırlık verirsiniz?

- a) Üretkenlik — Kadronuzun optimal çalışma hacmi göstermesine.
 b) Etkinlik — Her şeyin üst yönetime yansımada yürütülmesine.
 c) Uyum — Bütünlük içinde bir kadronun oluşmasına.

2. En iyi çalışma arkadaşlarınızdan biri bir hata yaptı ve onarılması zamana ve paraya mal olacak.

- a) Onu azarlarsınız ve hatasını tekrarlaması halinde yeni bir iş araması gerektiğini söylersiniz.
 b) Onunla sakin bir konuşma yaparsınız ve hatasının nedenlerini tartışırsınız.
 c) Hiçbir şey yapmazsınız, çünkü kendisinin yeterince üzülüp üzüldüğünü düşünürsünüz.
 d) Herkesin hata yapabileceğini söyleyerek neşelendirmeye çalışırsınız.

3. Bölümünüz işin gerisinde kalmış. Elinizdeki kadronun arayış kapatmak için fazla mesai yapması gerekiyor.

- a) Sorunu açıkça ortaya koyarsınız ve kadronun bir grup olarak bu konuda karar vermesini sağlarsınız.
 b) En yetenekli çalışma arkadaşlarına çeşitli görevler verirsiniz.
 c) Gönüllü olup olmadığını sorarsınız.
 d) Geçici olarak dışardan yardımcı güç kiralarsınız.

4. Yılbaşı ikramiyesinin söz konusu olmadığını biliyorsunuz.

- a) Kadroyu toplarsınız, açıklamayı yaparsınız ve üzüntülerinizi bildirirsiniz.
 b) İlan tahtasına bir not asarsınız, böylece herkes öğrenir.
 c) Açıklamayı yaparsınız, ve bu konuda katkınız

olmadığını belirtirsiniz.

- d) Herkesi çağırırsınız, şirketin nedenlerini açıklarsınız ve gelecek yıl ikramiyenin alınması için mücadele edeceğinizi bildirirsiniz.

5. Kadronuzdaki iki kişi size düşmanca duygular besliyor ve kişisel meselelerine bütün ofisi dahil etmek istiyorlar.

- a) Olayı önemsemezsiniz.
 b) İkisini de odanıza çağırır, bu düşmanlığın nedenleri üzerine konuşursunuz.
 c) Böyle davranmaya son vermelerini ister, aksi takdirde kendilerini başka bir bölüme transfer edeceğinizi söylersiniz.
 d) İkisile de ayrı ayrı konuşur ve ikna etmeye çalışırsınız.

6. Tembel, ilgisiz ve yetenezsiz bir yeni elemanı işten çıkarmaya karar verdiniz.

- a) Bir yardımcınızı bu meseleye ilgilendirmekle görevlendirirsiniz.
 b) Ona açıkça işten kovulduğunu söylersiniz.
 c) Bu açıklamayı yaparken diplomatik ve dostça olmaya gayret gösterirsiniz.
 d) Onu işten çıkarır, diğerlerine de bunu bir örnek olarak görmeleri gerektiğini söylersiniz.

7. Bölümünüz yeni bir projeye görevlendirildi.

- a) Bir toplantı yapar ve kadronuzu projenin planlamasına katarsınız.
 b) Çeşitli görevlere getirilmek üzere yeni tayinler yaparsınız.
 c) Tek tek her elemanla konuşur ve ek sorumluluk almalarını isterim.

8. Bölümünüzdeki satışlar düşmüş durumda ve üst yönetim bu durumdan hiç de memnun değil.

- a) Bir toplantı yapar ve üretkenliği nasıl arttıracığınızı konuşursunuz.
 b) Yeni satış kotaları saptarsınız ve bunların tutturulmaması halinde sorumluların cezalandırılacağını söylersiniz.
 c) Anahtar durumdaki elemanlarla kişisel konuşmalar yapar ve öneri getirirsiniz.
 d) Üst yönetimin durumdan hoşnut olmadığını ilan eder ve herkesin gayret göstermesini istersiniz.



HOW TO SCORE

Part I: Give yourself marks according to the table below.

	a	b	c	d	e	f
1.						
2.	10	0				
3.	10	0				
4.	10	0				
5.	10	6	0			
6.	0	4	2	10		
7.	2	4	10			
8.	10	4				
9.	4	2	10			
10.	2	6	10			
11.	10	4	10			
12.	2	10	8			
13.	6	0	2	8	10	
14.	2	4	10			

Part I is designed to measure your ability for leadership.

More than 100 points: Confident and energetic, you seem destined to rise to the top. You are more of a leader than a follower.

50 to 100 points: Efficient and well-liked, you fit well into your job environment and are regarded as a valuable member of the team. You will certainly be welcomed into the ranks of middle management, but you may have a problem in rising to the very top.

Less than 50 points: You may be very good at your job, but most people do not see you as a potential leader.

Part II: Circle your answers on the table below:

	A	D	T	P
1.	a	d	c	b
2.	a	d	b	c
3.	b	c	a	d
4.	b	a	d	c
5.	c	d	b	a
6.	b	c	d	a
7.	b	c	a	d
8.	b	c	a	d

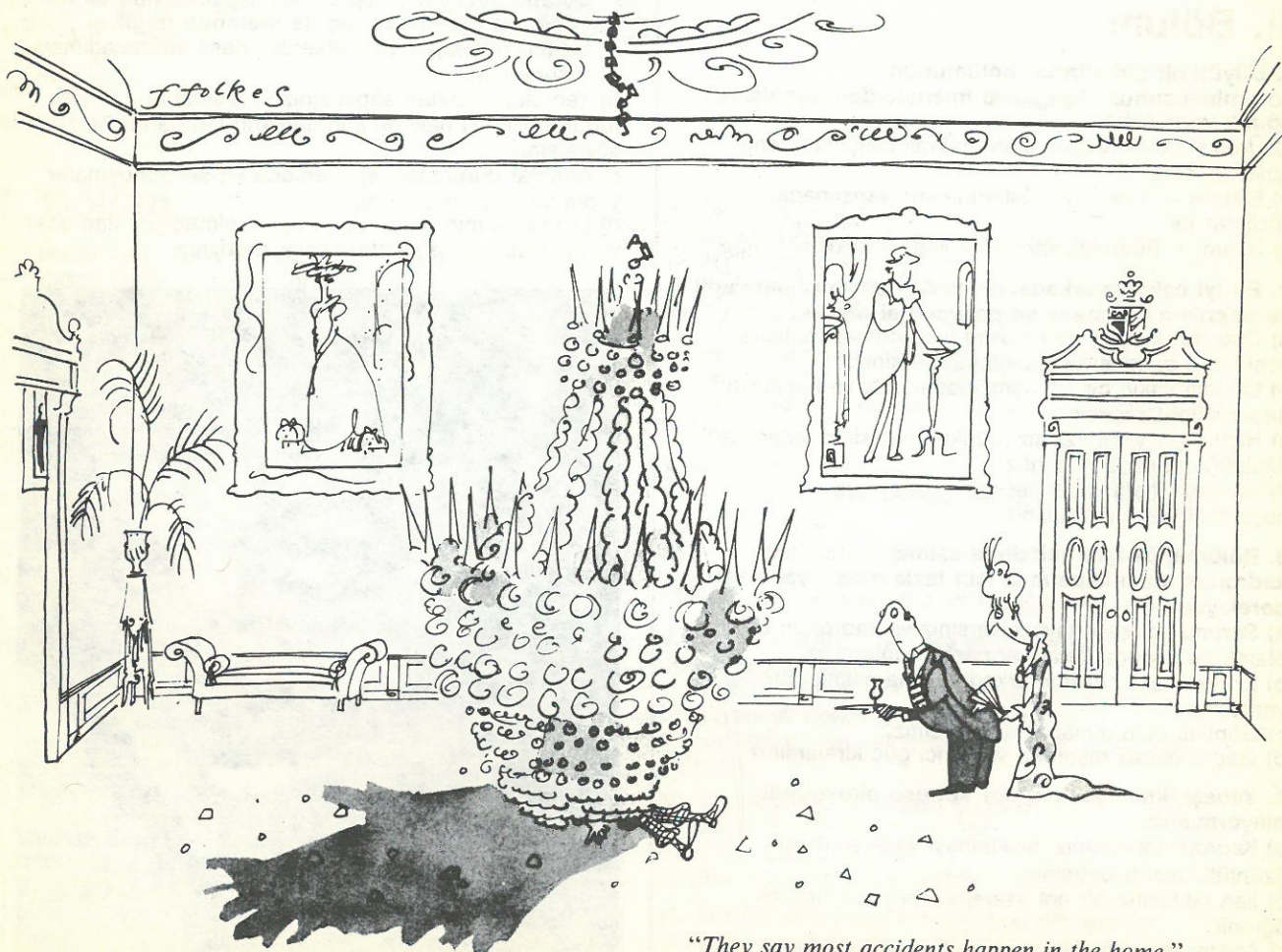
Part II determines your style of leadership.

A stands for authoritarian. Your view is simple: You give the orders and others are supposed to carry them out.

D stands for democratic. More of a friend than a boss, you are very popular with your staff.

T is for team captain. Most experts on management regard your style of leadership ideal.

P is for passive. You tend to avoid confrontation and human contact. You prefer to set the policies, then let someone else carry them out.



"They say most accidents happen in the home."

OFFICE DIPLOMACY

BİZİM PAGES

Your office is the place where you can create the impression of being successful and efficient. If you want to get to the top professionally, you have to learn the rules.

The first rule never to forget is to keep your office clean. Order at the office always sends the message that you are **efficient**, well-organised, and competent. **To keep pace** with the daily **influx** of material, never let a piece of paper go through your hands twice. You have to read each post coming in, act on it and get rid of it.

If the subject is **irrelevant**, throw it away. If the information may be important for someone else's job, send it to them with a short comment. If it can be handled by a subordinate, delegate. For responses you must **undertake**, use the fastest method possible: answer by telephone. When a formal letter with an office copy is essential, write or dictate the answer to be posted on the same day.

Some articles in **periodicals** and **publications** may be important. Take notes or photocopy essential material.

Saving **company records** is not considered a modern management virtue. Modern management requires **discriminating judgement** in separating important **items** from others.

The best executive can only keep pace with daily requirements, based on priority decisions. Try to work on only one project or part of a project at a time.

Appear for meetings on time with a relaxed, confident air. Try to extend the image that you are so well organized and that your work is so easy for you that it takes no visible effort.

Hard work is part of everybody's job, but you should never forget that office diplomacy is as important as technical skills.



BÜRO DİPLOMASİSİ

Büronuz, başarılı ve becerikli olma imajını yaratabileceğiniz yerdur. İşinizde yükselmek istiyorsanız, kuralları öğrenmek zorundasınız.

Hiçbir zaman unutmamanız gereken ilk kural, büronuzu temiz tutmaktır. Büronuzdaki düzen her zaman iş **bitirici** (becerikli), hazırlıklı (iyi-organize) ve işinin ehli (yetenekli) olduğunuz mesajını iletir. Günlük malzeme **akışıyla başedebilmek** için, bir kâğıt parçasının elinizden iki kez geçmesine asla izin vermemelisiniz.

Büroya gelen her mektubu okumalı, işleme koymalı ve elden çıkarmalısınız. Eğer mektup konusu sizinle **ilgili değilse**, onu atın. Eğer içindeki enformasyon başkasının işi açısından önemli olabileceyse, kısa bir bilgi notu ile ona gönderin. Eğer sizin altınızda çalışan biri tarafından ele alınabileceyse, ona havale edin.

Yerine getirmeniz gereken cevaplar için olanaklı olan en hızlı yöntemi kullanın: Telefonda cevap verin. Eğer

büro için bir kopyalı resmi mektup gerekiyorsa, cevabı aynı günde postalanmak üzere ya kendiniz yazın ya da dikte edin.

Dergilerdeki ve yayınlardaki bazı makaleler önemli olabilir. Notlar alın ya da önemli malzemenin fotokopisini çekin.

Şirketin kayıtlarını biriktirmek modern bir yönetim erdemi olarak değerlendirilmez. Modern yönetim önemli **maddeleri** diğerlerinden ayırmada **seçici karar verme** gerektirir.

İyi bir yönetici ancak kararlarda öncelik temeline dayanarak günlük taleplere ayak uydurabilir. Belli bir sürede yalnızca bir proje ya da bir proje bölümü üzerinde çalışmaya gayret edin.

Toplantılara zamanında ve gergin olmayan, rahat bir havada girin. Çok iyi hazırlıklı olduğunuz ve işinizin sizin için gözle görülür bir çaba gerektirmeyecek kadar basit olduğu izlenimini yaymaya çalışın.

Çok çalışma herkesin işinin bir parçasıdır, ancak hiçbir zaman unutmamanız gerekir ki, büro diplomasisi de teknik beceriler kadar önemlidir.

DON'T FORGET YOUR SCREWDRIVER & BOILED EGGS...



- Q: Are you aware of change as you travel?**
A: If you mean the way we travel, very much so. I think the greatest changes have been in air travel.
- Q: Can you give an example?**
A: I think security is the greatest area of change. Only a few years ago

Russel Harty is a well known BBC television announcer. He is also a seasoned traveler who finds airport tiresome.

people took interest in your luggage when you arrived some place. Now almost the reverse is true. Today in many airports you can go through the customs without stopping, if you have nothing to declare. Boarding the plane is quite different; oneself and one's luggage are carefully searched.

Q: does this pose a problem?

A: The problem is that, I, a frequent traveler by air, have not yet learned to pack properly so that I have less embarrassment at the check-in. I also have to tally useless things which bring me good luck, comfort and sometimes hope, that I carry out with me. These I find very difficult to explain.

Q: What are they?

A: I thought you would ask that! Well, there doesn't seem any point in hiding these personal objects from you any longer! But I must say that it is quite shocking to have packed same things for twenty-odd years and then, suddenly, one bright and carefree morning, to find that space-age machinery has moved in and privacy moved out.

Q: How did this happen?

A: "Do you wish to examine my bag?" I asked the girl on duty. "No, put it there. No film, is there?" "No."

Then my bag slid towards a box and the grill twiddled a knob and, suddenly, my personal belongings were on television-at least the bones of them! One's private life is revealed!

Q: What did you have in that suitcase?

A: That's exactly what she asked. What are these, then?" "Two boiled eggs," I muttered. "What?" The other officials drifted over to the screen, to look over my idiosyncrasies.

"Two boiled eggs!" she says to the others.

Q: Were two boiled eggs the cause of all your embarrassment?

A: Not exactly. You see, she continued.

"What's that long thing?"

At that I developed a sore throat.

"It's a candle!" She announced loudly. I sensed now that the little crowd was beginning to settle before the screen to enjoy

impromptu entertainment. I wondered if I should go and get cups of tea for them while they continued to anatomise me.

"Screwdriver, candle, two boiled eggs... where are you going?"

Manchester," I said in the faintest tones. I had again to resist the words Khatmandu, Persopolis.

Though, God knows how these exotic cities would have explained my curious possessions.

Q: Didn't you explain the reason why you carry these items, or isn't there a reason?

A: The eggs, one would have thought, are obvious; night starvation... difficult room service... weapons for use against intruders... Easter presents. The Screwdriver goes with me because, once, and only, I was imprisoned in an apartment in New York. I was imprisoned by a faulty lock on the door. I had a telephone. I called a locksmith who some five hours later, swore a lot at the lock and then passed a screwdriver through the letter box with instructions on how to remove the lock. He then charged a lot of money for my release telling me that under no circumstances should a man move out one step into the big-bad-world without a screwdriver in his pocket.

Q: Well, that explains the eggs and the screwdriver, but what about the candle?

a: I've never had to use the screwdriver, but if I did, and the lights had failed, I should need a candle.

Q: Why not a torch?

A: I was hoping that you wouldn't ask that. A torch needs a battery. And I have such a tender and nervous disposition that I would lie awake at night, even longer than I do already, worrying about the life of my torch battery ebbing away by the ticking moment and knowing that, when the emergency is upon me, I would have no light by which to illuminate my nocturnal screwing.

Q: Do you take anything else unusual with you when you travel?

A: I have a champagne cork that

Lana Turner gave me on my 40th birthday. The strange thing is that nobody at the airport security ever makes a point of asking what it is for. This leads me to the conclusion that everybody carries one, which, frankly, I do not believe. This apparent lack of concern with my trophy also

deprives me of an opportunity to boast of my Hollywood connections. That would, at least, compensate for the regular indignities I have heaped upon me as a consequence of my two eggs, lightly boiled, heavily X-rayed and much travelled.

TORNAVIDANIZI VE KAYNAMIŞ YUMURTALARINIZI UNUTMAYIN!

Russel Harty, BBC'nin ünlü bir televizyon spikeridir. O, aynı zamanda, havaalanı güvenlik tedbirlerini sıkıcı bulan, tecrübeli bir yolcudur.

S: Seyahatleriniz sırasında değişikliklerin/ meydana geldiğinin/ farkında mısınız?

Y: Eğer seyahat etme biçimimiz olarak soruyorsanız, çok farkındayım. En büyük değişikliklerin uçak yolculuğunda olduğunu düşünüyorum.

S: Bir örnek verebilir misiniz?

Y: /Bence/ güvenlik en büyük değişikliğin meydana geldiği saha. Daha birkaç yıl öncesine/ kadar/, insanlar sizin bagajınızla bir yere geldiğiniz zaman ilgilenirlerdi. Şimdi nerdeyse tersi doğru. Bugün pek çok havaalanında gümrükten, eğer deklare edeceğiniz birşeyiniz yoksa, durmadan geçebiliyorsunuz. Uçağa binmek çok farklı, insanın kendisi ve bagajı dikkatle aranıyor.

S: Bu bir sorun çıkarıyor mu?

Y: Sorun şu, ben sık sık uçakla seyahat eden bir kişi/olarak/, daha henüz, uçağa girişte daha az mahçup olacak biçimde bavul yerleştirmeyi öğrenmedim. Ben, bana şans getiren, rahatlık ve bazen de ümit veren ve tümüyle işe yaramaz şeyleri beraberimde taşıyorum. Bunları açıklamakta çok zorlanıyorum.

S: Nedir bunlar?

Y: Soracağınızı biliyordum! Eh, artık bunları sizden daha fazla saklamanın anlamı yok gibi görünüyor! Ama şunu söylemeliyim ki, yirmi küsur sene aynı şeyleri bavula yerleştirdikten sonra, bir güneşli ve keyifli sabah vakti, aniden uzay çağı makinalarının içeriye dalması ve kişinin mahremiyetini dışarı atması çok sarsıcı.

S: Nasıl oldu bu?

Y: "Bavulumu incelemek istiyor musunuz?" diye/ görevli kıza sordum. "Hayır, oraya koyun. Film yok, değil mi?"

"Hayır."

Derken, bavulum bir kutuya doğru kaydı ve kız bir düğme çevirdi, ve birdenbire, kişisel eşyalarım, eşyalarım değilse bile eşyalarımın kemikleri televizyon ekranında belirdi! /İnsan/ mahremiyeti gözler önüne serildi!

S: O bavulun içinde neyiniz vardı ki?

Y: O kız da aynen bunu sordu.

"Peki, bunlar ne?"

"İki kaynamış yumurta," diye/ mırıldandım.

"Ne?" diye/ diğer görevliler de benim budalalıklarımı bakmak üzere ekrana doğru yanaştılar.

"İki kaynamış yumurta," dedi kız diğerlerine.

S: Utanınıza neden olan iki kaynamış yumurta mıydı?

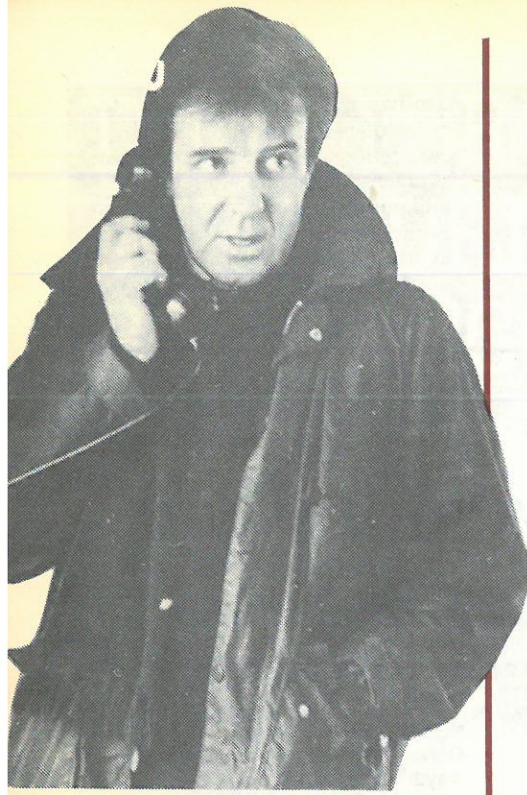
Y: Pek değil. Anlayacağınız, kız /sorgulamasını/ sürdürdü. Böyle deyince boğazım kurudu. "Bir mum!" diye kız/ yüksek sesle ilan etti. Şimdi artık kalabalığın beklenmeyen bir eğlencenin keyfini çıkartmak için ekranın etrafına yerleştiğini hissettim. Onlar benim anatomimi incelerken gidip onlara bardak bardak çay getirmeli miyim diye merak ettim.

"Tornavida" mum, iki kaynamış yumurta... Siz nereye gidiyorsunuz?" "Manchester," dedim fısıltı halinde. Katmandu, Persopolis sözcüklerini söylemekten kendimi zor alıkoydum. Benim egzotik eşyalarımı bu egzotik şehirler nasıl açıklayacaklardı, onu da Allah bilir ya.

S: Bu eşyaları neden taşıdığınızı izah etmediniz mi? Ya da /taşımak için/ bir nedeniniz var mı?

Y: Yumurtalar, /yumurta taşımanın nedeni/ çok açık gibi geliyor; gece vakti acıklarımı, /otellerde/ oda servislerinin iyi çalışmaması... hırsızlara karşı silah... Paskalya hediyeleri. Tornavidanın benimle beraber gelmesinin nedeni, bir defa, ve tek bir defa, New York'ta bir apartmanda hapis kalmıştım. Bir bozuk kapı kilidi tarafından hapsedilmiştim. Bir telefonum vardı. Bir kilitçi çağırdım ve beş saat sonra

mektuplaşmak isteyenler



gelen kilitçi anahtara bir yığın küfürler etti ve bana posta kutusundan bir tornavida ile kilidi nasıl sökeceğime dair talimatları uzattı. Sonra, serbest kaldığım için dünyanın parasını istedi ve bana **ne olursa olsun** bir adamın **bu kötü dünyaya** cebinde bir tornavida olmadan adım atmaması gerektiğini anlattı.

S: Peki bu/söylediklerin/ yumurtalarla tornavidayı açıklıyor, peki mumdan ne haber?

Y: Hiçbir zaman tornavidayı kullanmak zorunda kalmadım, ama kalsaydım, ve o arada elektrik kesilseydi, bir mum gerekirdi.

S: Niye bir el feneri değil de /bir mum/?

Y: Bunu sormazsınız diye umutlanıyordum. El fenerinin pile ihtiyacı var, ve benim öyle **nazik** ve sinirli bir yapım var ki, her **tıklayan** dakikada, fenerdeki pilin **eridiğini** düşünür, ve acil durumda kaldığımda, gece **tornavidalama işlemini aydınlatacak** bir ışık olmayacağını bilerek, bütün gece, şimdikinden daha da beter, uykusuz kalırdım.

S: Seyahat ederken yanınıza başka garip şeyler de alır mısınız?

Y: 40. doğum günümde bana Lana Turner'ın verdiği bir şampanya **mantarı** var. İşin garibi havaalanı korumada hiç kimse bana bunun ne işe yaradığını sormaya kalkışmadı. bu beni, herkesin birer tane/ şampanya şişesi mantarı/ taşıdığı sonucuna götürüyor, **ama doğrusu,** inanmıyorum. Benim bu **ganimete** gösterilen ayan beyan aldırmaçlık, benim Holivut bağlantılarımla övünme şansımı da elimden alıyor. Böyle olsaydı (övinebilseydim) hiç olmazsa, çok gezmiş, çok röntgeni çekilmiş, iki yumurtamdan dolayı bana reva görülen sürekli **aşağılanmaların tazminatı ödenmiş olurdu.**

Değerli Bizim English yöneticileri ben bu dergiyi bir arkadaşın tavsiyesi üzerine almaya başladım ve çok beğendim. İngilizce öğrenmek isteyenler için çok güzel bir dergi.

Arkadaşlarıma tavsiye edeceğim dergiden faydalanmaları için.

Ben tercüman olarak bir Amerikan şirketinde çalışmaktayım (Foster Wheeler Inter Continental Corp.)

Benim sizden ricam ben Türkiye içinde İngilizce mektuplaşmak istiyorum bu konuda yardımcı olmanız.

Ben 1.75 boyunda ve 65 kg. ağırlığında 21 yaşında gencim.

İngilizce bilen tüm kız, erkek arkadaşlarla mektuplaşmak istiyorum.

Şuayp Akdemir

FWIC, 2V, 8835

P.K.22

Afşin/K.MARAŞ

Sayın ilgili

Denginizi uzun bir süreden beri almakta, zevkle okumaktayım. Bu münasebette sizden küçük bir ricam olacak: "Ben 17 yaşında, liseye giden bir gencim. Özel zevklerim, müzik dinlemek, masa tenisi oynamak ve seyahat etmektir. Ayrıca kate sporunu da zevkle yaparım.

Yaşıttım olan kız arkadaşlarla mektuplaşmak istiyorum.

Ahmet Bulut

Paşa Mah. 544 Sok. No: 12

Küçükköy - İSTANBUL

Ben, İngilizce mektuplaşmak istiyorum. 16 yaşındayım ve Meslek Lisesi'nde okuyorum. Erkek ya da kız hiç fark etmez, yaşları ne olursa olsun.

Derginizin katkısıyla İngilizcem çok iyi durumdadır. Öyleki bazen radyo yayınlarındaki İngilizceyi bile anlıyorum.



Hüseyin KAHRAMAN

Çayır Mahallesi

Hürriyet Sokak. No: 52

Yenişehir BURSA

Yabancı bir mektup arkadaşı bulunmanın birçok Bizim English okurunun ortak sorunu olduğu kanısındayım. Bizim English'te arasıra birkaç adres yayınlanıyor ama bir adrese birçok okur yazdığı için yanıt alma şansız oldukça azalıyor. Yani bunlar yetersiz kalıyor. Benim böyle bir sorunum yok. Yabancı adres katalog, dergi ve bültenleri hakkında bilgi sahibi olduğumdan, istediğim ülkeden kolayca arkadaş temin edebiliyorum. Ama tabii ki bunların tümüyle mektuplaşmam mümkün değil. Bu yüzden bu adreslerden diğer arkadaşların da yararlanmasını istiyorum. Yabancı dillerini, yaptıkları koleksiyonları geliştirmek ve ciddi arkadaşlıklar kurmak gibi amaçları olan Bizim English okurlarına adres temininde yardımcı olabilirim. İlgilenen arkadaşlar bana yaş, dil, hobi ve adresleriyle 1 adet I.R.C. (Uluslararası Cevap Kuponu, PTT şubelerinde bulunur. Fiyatı 150 TL'dir.) gönderirlerse, kendileriyle aynı yaş grubunda olan ve aynı zevkleri paylaşan bir yabancı mektup arkadaşının adresini göndereceğim. Eğer bu adresin mutlaka istenilen bir ülkeden olması arzulanırsa, fazladan 1 I.R.C. daha gönderilmelidir. I.R.C. kuponlarının temininde zorluk çeken arkadaşlar, bu kuponların yerine tutarı kadar para da gönderebilirler. Ayrıca posta masrafları için 65 liralık posta pulu gönderilmelidir. (Yurtdışı: 50 TL. + Yurtiçi 15)

Mehmet ÖRDEKÇİ,

Yumrutepe Mah. No: 15,

Besni- ADIYAMAN

21 yaşında teknik üniversitede okumaktayım. Uzun süredenberi der gizini takip etmekteyim. İngilizcemi ilerletmekte çok faydası oluyor. Arkadaşlarla İngilizce mektuplaşmak istiyorum; adresimi yayınlarsanız çok memnun olurum. Yayınınızın başarısının devam etmesini dilerim.

Mehmet Kalat

Asmalı Mescit Çurnal Sok.

No: 14/7 Tünel/İSTANBUL

Metin GÜRSOY

Çağlayan, Hürriyet Mah.

Egemen Sok. 49

Şişli-İSTANBUL

WORD GAMES

Sözcük Oyunları

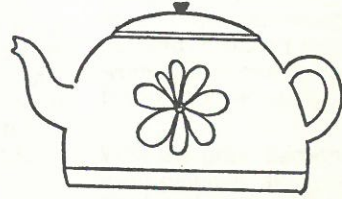
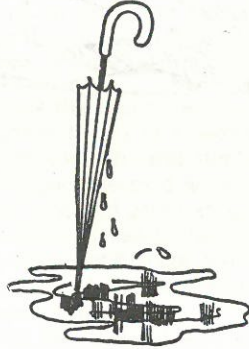
Nevzat ERKMEN, MA
New York Üniversitesi
Pedagoji Bölümü

SÖZCÜK ÜRETMECE

Bir sözcükteki harfleri kullanarak başka sözcükler üretebiliriz. Örneğin BALIK sözcüğündeki harfleri kullanarak BAL, AKIL, AK sözcüklerini yapabiliriz gibi.

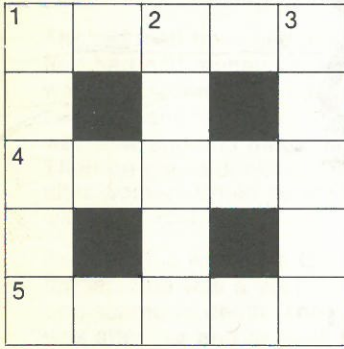
Şimdi sizlere Türkçesi "su" olan "W A T E R" sözcüğünü veriyor ve bu sözcükteki harfler ile burada gördüğünüz altı şeyin ya da durumun İngilizcelerini yazmanızı istiyoruz. Bakalım kaç tanesini bulabileceksiniz?

W A T E R



MİNİ-BULMACA

Karelerin içine İngilizce tanımların Türkçe karşılıkları yazılacaktır.



ACROSS

- 1 April
4 Wing
5 Tartar

DOWN

- 1 Cash
2 Art
3 Attendant in a woman's bath

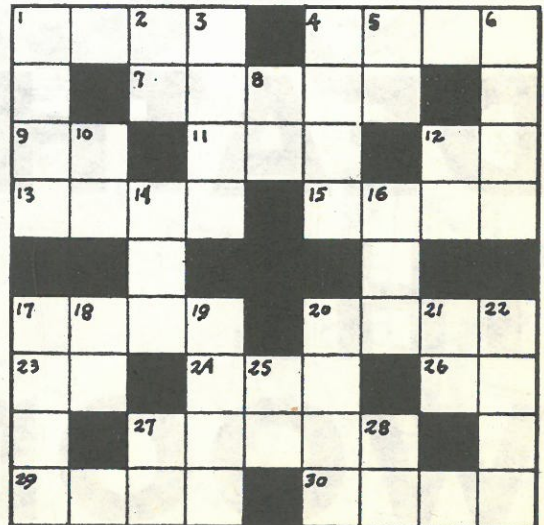
MİDİ — BULMACA

Soldan Sağa

- 1 Sınav öncesi çok çalışmak
4 Dağlamak, yakmak
7 Salata
9 Demiryolu (kısaltma)
11 Güneş, eski Romalıların güneş tanrısı
12 Alüminyum'un simgesi
13 Ekşi, mayhoş; turta
15 Evcilleştirilmiş
17 Çok iri, muazzam
20 Tarak
23 Üzerinde, üzerine
24 Ağa
26 Yap!
27 İlahi
29 Yağma, ganimet
30 Efsane, mit

Yukarıdan Aşağıya

- 1 Ters ve kısa söz
2 Gibi, iken
3 Gemi direği
4 Tuz
5 Editör (kısaltma)
6 Rol
8 İşte, bak (ünlem)
10 Bir eski Mısır tanrısı
12 Öğleden önce (kısaltma)
14 Halı
16 Önce
17 Uluma
18 Birleşmiş Milletler (kısaltma)
19 Doğu
20 Sakin
21 Tıp doktoru (kısaltma)
22 Her ikisi
25 Tersi: Gümüş'ün simgesi
27 İtalya'da bir nehir
28 Benim





Part I

A SHORT STORY BY
SHERWOOD ANDERSON

— Simplified for Bizim English Readers —

DEATH IN THE WOODS

She was an old woman and lived on a farm. The farm was near the town in which I lived. All country people have seen such old women, but no one knows much about them. They come into town driving an old horse, or they come afoot carrying a basket. Such an old woman may own a few hens and chickens and have eggs to sell. She brings her goods in a basket and takes them to a grocer. There she trades them in. She gets some pork and some beans; she gets some sugar and some flour.

Afterwards she goes to the butcher. There she asks for some dogmeat. She may spend ten or fifteen cents. Usually the butchers give liver to anyone who asks for it. It never costs a cent. The old farm woman gets some liver and a soupbone. She never visits any one and as soon as she gets what she wants, she leaves the town and goes back home. It may make quite a load for such an old woman, but no one helps her. People go by and never notice an old woman like that.

There was such an old woman who used to come into town past our house one summer and fall. At that time I was a young boy, sick with rheumatism. I saw her going home

and carrying a heavy pack on her back. Two or three big dogs followed at her heels.

The old woman was nothing special. She was one of the nameless old women whom hardly anyone knows. But she got into my thoughts. After all these years, I remember her and what happened. It is a story. Her name was Grimes and she lived with her husband and son in a small house.

The son was about twenty-one, but he had already been in jail. It was whispered about that the woman's husband stole horses. Now and then, when a horse turned up missing, the man had also disappeared. No one ever caught him.

The old man belonged to a family that had had money once. His name was Jake Grimes. His father had owned a **sawmill** when the country was new and had made money. Then he got to drinking and running after women. When he died, there wasn't much left.

Jake got his wife off a German farmer. She was a young thing then and scared to death. The farmer was after her and his wife had her **suspensions**. The young girl told Jack that nothing really ever happened, but the German farmer had tried to get her when his wife wasn't around. He and his wife **treated** her cruelly. She was a bound girl and did not know where her father and mother were.

She married Jake and had a son and daughter, but the daughter died. Then she settled down to feeding **stock**. That was her job. At the German's farm she had cooked food for the farmer and his wife. And she had fed the cows, the pigs, the horses and the chickens. Then she married Jake Grimes and he had to be fed. Jake always had a lot of big dogs around the house. He was always trading horses when he wasn't stealing something. He also kept three or four pigs and a cow. So she had to feed them, too.

He went into **debt** for an outfit and ran it for several years, but it did not pay. People did not trust him. They were afraid he would steal the **grain** at night. In the winter he hunted and cut fire-wood to be sold in some neighboring town. When the son grew up, he was just like his father. They got drunk together. If there wasn't anything to eat in the house, the old woman had to kill one of her

few chickens.

She had to **scheme** all her life about getting things fed. How was she going to get everything fed? - that was her problem. The pigs had to be fed so they would grow fat and could be butchered in the fall. The dogs had to be fed. If she didn't feed the chickens, how could they lay eggs? Without eggs to sell how could she get things in town; how could she keep the life of the farm going?

Her husband and her son went on their long trips she did not know where. Sometimes they were gone from home for weeks. They left her alone and she had no money. She knew no one.

One day in winter the old woman went off to town with a few eggs. The snow was heavy. She had an old grain bag in which she carried her eggs. There weren't many of them, but in winter the price of eggs is up.

When she got to town and was trading her eggs the dogs lay by the door outside. She did pretty well, got the things she needed. Then she went to the butcher.

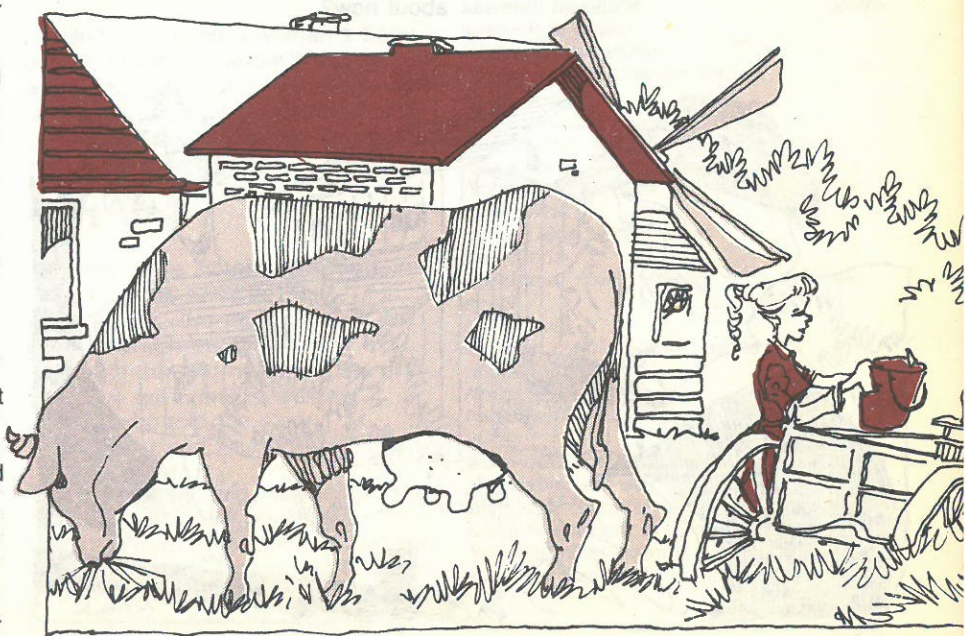
It was the first time any one had spoken to her in a friendly way for a long time. The butcher was alone in his shop. He said something about her husband and her son and swore at them. He said that if either the husband or the son were going to get any of the liver or the heavy bones that he had put into the grain bag, he'd see himself starve first. Starve, eh? Well, things had to be fed. Horses, cows, pigs, dogs, men.

Part III

The old woman had to get back before darkness if she could. When she got to the edge of town, she stopped by a **fence** and tied the bag on her back with a piece of rope. That was an easier way to carry it. It was hard when she had to **crawl** over fences and once she fell over and landed in the snow. The point of climbing over the fences was that there was a short cut over a hill and through the woods. She might have gone around by the road, but it was a mile farther that way. She was afraid she couldn't make it. And besides the stock had to be fed. Her husband and her son might come home drunk. It would be well to have something in the house when they came back.

The son had an **affair** on with a woman at a neighboring town. She was a tough woman. Once, in the summer, the son had brought her to the house. Both the son and she had been drinking. They ordered the old woman about like a servant. She didn't mind much; she was used to it. Whatever happened, she never said anything. That was her way of **getting along**. Her son and his woman stayed all night, sleeping together just as though they were married. It hadn't shocked the old woman, not much. She had got past being shocked early in life.

With the grain bag on her back, she went painfully along across an open **field** and got into the woods. There was a path, but it was hard to follow. The old woman sat down to rest at the foot of a tree. It was a



foolish thing to do. When she sat down, it was nice, but what about getting up again? She worried about that for a moment and then quietly closed her eyes.

She must have slept for a time. When you are about so cold you can't get any colder. The snow fell thicker than ever. After a while, the weather cleared. Even the moon came out.

There were four big dogs that had followed the old woman into town. Such men as Jake Grimes and his son always keep such tall and big dogs. They kick and abuse them, but the dogs stay. The dogs had been chasing rabbits in the woods and they had picked up three other farm dogs.

After a while all the dogs came back to the clearing where the old woman slept with her back to the tree. The dogs were excited about something.

On such nights, cold and clear and with a moon, things happen to dogs. The dogs had caught two or three rabbits and their hunger had been satisfied. They began to play, running in circles in the clearing. Round and round they ran, each dog's nose at the tail of the next dog. In the clearing, under the snowy trees and under the bright moon, the dogs made a strange picture, running thus silently. The dogs made no sound in the soft snow. They just ran around and around in the circle.

It may have been that the old woman saw them running around before she died. She may have awakened once or twice and looked at this strange picture with dim eyes.

She wouldn't be very cold now, just drowsy. Life hangs on a long time. Perhaps the old woman had dreamed of her girlhood at the German's farm and of her childhood before her mother left her. Her dreams couldn't have been very pleasant. Not many pleasant things had happened to her. Now and then one of the big dogs left the running circle and came to stand before her. His red tongue was hanging out.

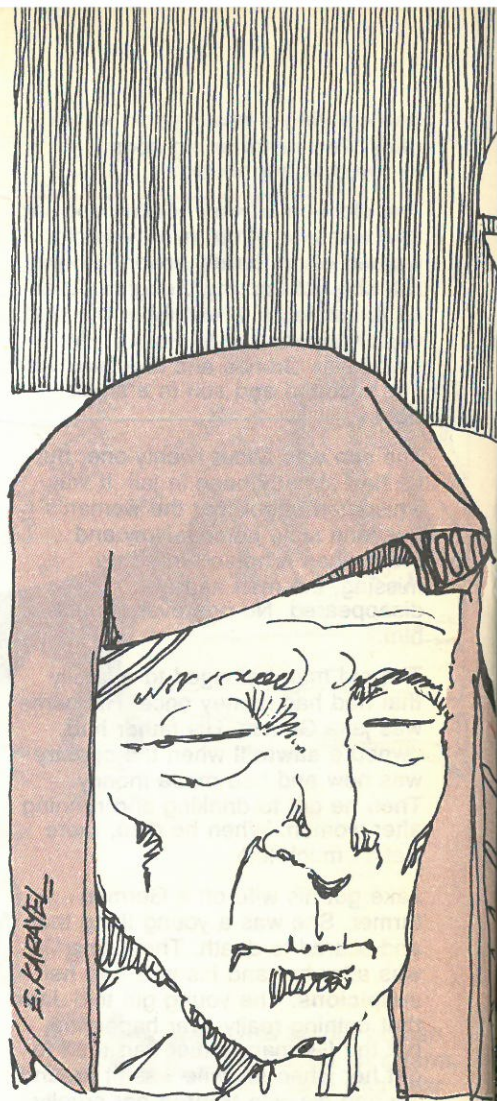
The running of the dogs may have been a kind of death ceremony. It may have been the primitive instinct of the wolves that comes back into them on winter nights.

"Now, we are no longer wolves. We are dogs. We are the servants of men. Keep alive, man! When man dies, we become wolves again!"

When one of the dogs came to the old woman and put his nose to her face, he seemed satisfied and went back to the group. All the dogs did it at some time during the evening, before she died. I knew all about it afterward, when I grew to be a young man, because once in a woods in Illinois, on another winter night, I saw a group of dogs acting like that. The dogs were waiting for me to die as they had waited for the old woman that night when I was a child. But when it happened to me, I was a young man and had no intention of dying.

The old woman died softly and quietly. When one of the dogs had come to her and had found her dead, all the dogs stopped running. They gathered around her.

She was dead now. She had fed all of them when she was alive. What about now?



There was the bag on her back containing the piece of pork, the liver, the dogmeat, the soup bones. The butcher in town had loaded her bag heavily. It had been a big haul for the old woman.

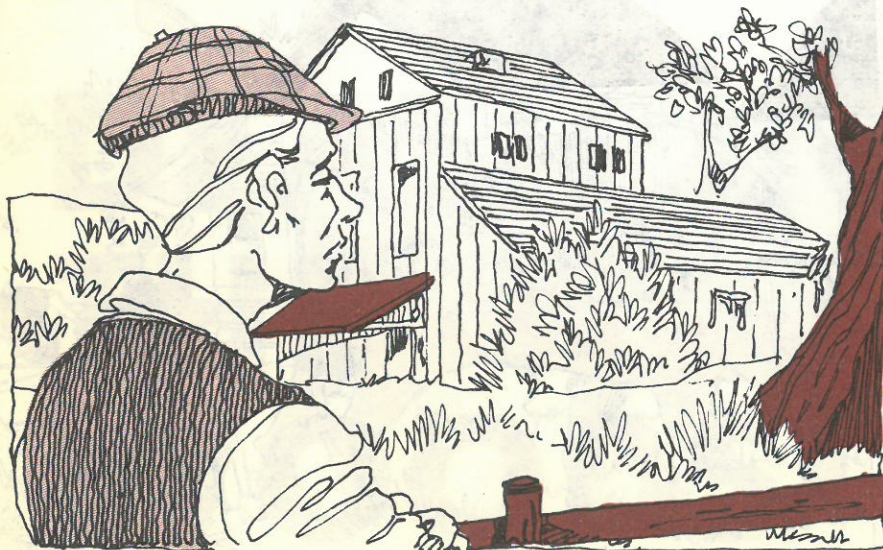
It was a big haul for the dogs now.

Part IV

The dogs sank their teeth into the grain bag the old woman had fastened with ropes to her back.

When the old woman was found, a day or two later, her worn-out dress had been torn from her body, but the dogs had not touched her body. They had got the meat out of the grain bag; that was all. Her body was frozen stiff when it was found and the shoulders were so narrow and the body so slight that in death it looked like the body of a charming young girl.

A hunter out after rabbits found the old woman's body and did not touch it. The silence of the place and the little body of the old woman annoyed the man and he hurried off to town. I was on Main Street with one of my





brothers, who was the town newsboy and who was taking the afternoon papers to the stores. It was almost night.

The hunter came into the grocery store and told his story. Then he went to the drugstore. Men began to gather on the **sidewalks**. Everyone was going to the woods.

The town marshal was a large man whose leg had been injured in the **Civil War**. My brother and I followed at his heels.

It had grown dark by the time we got to where the old woman had left the road, but the moon had come out. The marshal was thinking there might have been a murder. He kept asking the hunter questions. The hunter, who had not looked closely at the body, kept saying: "I didn't see any wounds. She was a beautiful young girl. Her face was buried in the snow."

Now the crowd of men and boys had got to the clearing. The full moon made everything clear. My brother and I stood near the tree, beneath which the old woman had

died.

She did not look old. She was lying there frozen and still. One of the men turned her over in the snow and I saw her body. My body trembled with some strange my stical feeling.

I hadn't ever seen a woman's body before. Under the snow it looked white and beautiful, like marble. One of the men took off his overcoat and spread it over her. At that time no one knew who she was.

Part V

The men were simply **mystified**. They took the body to the undertaker's. We boys couldn't get in. I went with my brother to distribute the rest of his papers and when we got home, it was my brother who told the story. I kept silent and went to bed early.

The old woman was **recognized** the next day and there was an **investigation**. The husband and son were found somewhere and brought to town. There was an attempt to connect them with the death of the

old woman, but it did not work. The town was against them; they had to leave it. Where they went, I never heard.

I remember only the picture there in the forest; the men standing about, the naked girlish-looking figure, face down in the snow and the clear cold winter sky above.

Time went by. Things happened. When I was a young man, I worked on the farm of a German. The hired girl was afraid of the farmer. The farmer, s wife hated her.

Once later, I had a mystical adventure with dogs in an Illinois forest on a clear winter night. When I was a schoolboy, I went with a friend of mine out some miles from town and came to the house where the old woman had lived. The house was empty since her death. The doors were broken and the window lights, too.

The whole thing, the story of the old women's death, was to me, as I grew older, like music heard from far off. The notes had to be picked up slowly. Something had to be understood.

The old woman was destined to feed animal life. That is all she ever did. She died in the woods and even after her death, continued feeding animal life.

YARDIM ÇANTASI: DEATH IN THE WOODS

pork: domuz eti

sawmill: biçkihane

suspicion: kuşku

/to/treat: davranmak

stock: (burada) hayvan sürüsü

debt: borç

grain: hububat

/to/scheme: tertip etmek, düzenlemek

fence: çift

/to/crawl: sürünmek, çok yavaş yürümek

affair: ilişki

/to/get along: idare etmek

field: tarla

/to/abuse: sövüp saymak, kötü muamele etmek

dim: donuk

drowsy: uykulu, ağırlık basmış

pleasant: hoş

/to/gather: toplanmak

haul: parti, bir defada kazanılan şey veya miktar

worn-out: eski

sidewalks: katı sert

Civil War: (burada) Amerikan İç Şavaşı

/to/be mystified: büyülenmek

/to/recognize: tanımak

investigation: soruşturma

FRIENDSHIP

IT'S DIFFICULT TO MAKE FRIENDS
THERE MUST BE A REASON FOR
FRIENDSHIP:



FRIENDSHIP IS SOMETHING VERY
NICE... NOBODY CAN LIVE ALONE.
EVERYBODY NEEDS FRIENDS...



PEOPLE ALWAYS WANT TO HELP THEIR
FRIENDS. THIS IS A VERY NOBLE BEHAVIOUR
OF COURSE:



Bizim Teacher: Önce X, XI ve XII alıştırmaların doğru cevaplarını görelim:

Alıştırmalar X, Doğru Cevapları

1. She is writing that letter now.
2. Ayşe is stopping now.
3. Mehmet is stopping now.
4. Ali is turning the radio off now.
5. Hasan is stopping now.
6. Teacher is repeating now.
7. The cat is climbing the tree now.
8. My father is drinking tea now.
9. My mom is cooking breakfast now.
10. Ali is cleaning the blackboard now.

Alıştırmalar XI

1. No, he is not washing his face yet.
2. No, she is not in the kitchen yet.
3. No, it is not seven o'clock yet.
4. No, Mary is not up yet.
5. No, she is not cooking breakfast yet.
6. No, father is not reading the newspaper yet.
7. No, he is not listening to the radio yet.
8. No, the breakfast is not ready yet.
9. No, the children are not going to the school yet.
10. No, the bus is not coming yet.

Alıştırmalar XII

1. I can't drink the tea, because it is too hot.
2. I can't lift the box, because it is too heavy.
3. We can't drink the soup because it is too hot.
4. They can't swim because the water is too cold.
5. She can't write, because the pencil is too short.
6. I can't clean the blackboard because the duster is too small.
7. We can't catch the bus, because we are too late.
8. Mr. Brown can't eat the fish, because its too salty.
9. Baby can't drink the milk, because it is too hot.
10. You can't write, because the paper is too dirty.
11. We can't touch the ceiling because it is too high.
12. You can't read, because it is too dark.

1.5.1.

Bizim Teacher: Kitabınızın son ünitesinde, gelecek zamanın bir biçimi ile karşılaşıyorsunuz. "Bir biçimi" diyorum, çünkü bunun dışında, gelecek yıllarda göreceğiniz üç tane daha "gelecek zaman" var. Bu yıl öğreneceğiniz gelecek zaman, **NEAR FUTURE**. Near future, konuştuğumuz andan sonraki bir zamanda yapmaya veya yapmamaya niyetlendiğimiz bir işi ifade etmek için kullanılır.

Kural 1: NEAR FUTURE, to be going to, ile yapılır.

Kural 2: to be going to ile yapılan, near future cümleleri, **HEMEN** yapılacak işler için kullanılır.

Anlamını tam kavrayabilmek için, **HEMEN** sözcüğünü hatırlamanızda yarar vardır. "I am going to go" gibi bir cümlenin Türkçe karşılığı, "Hemen gidiyorum," gibi düşünülmelidir.

Kural 3: **GOING TO**, daha önce, Present Continuous Tense'de rastladığınız, **AM/IS/ARE** gibi bir **YARDIMCI FİİLDİR**.

Kural 4: Near future cümleleri,

ÖZNE + AM / IS / ARE + GOING TO + FİİLİN 1. HALİ + (varsa) NESNE'den oluşur.

NEAR FUTURE CÜMLELERİNE ÖRNEKLER

(Kitabınızın 37. sayfasına bakın)

Olumlu Cümleler:

I + am + going to + put on + my shirt.

You + are + going to + put on + your shirt.

He + is + going to + put on + his shirt.

She + is + going to + put on + our shirts.

We + are + going to + put on + our + shirts.

You + are + going to + put on + her shirt.

They + are + going to + put on + their shirts.

Olumsuz Cümleler:

I - am - not - going to - get on - the bus.

You - are - not - going to - get on - the bus.

He - is - not - going to - get on - the bus.

She - is - not - going to - get on - the bus.

It - is - not - going to - get on - the bus.

We - are - not - going to - get on - the bus.

You - are - not - going to - get on - the bus.

They - are - not - going to - get on - the bus.

Soru Cümleleri:

Am - I - going to - pay for - the ticket?

Are - you - going to - pay for - the ticket?

Is - he - going to - pay for - the ticket?

Is - she - going to - pay for - the ticket?

Is - it - going to - pay for - the ticket?

Are - we - going to - pay for - the ticket?

Are - you - going to - pay for - the ticket?

Are - they - going to - pay for - the ticket?

Olumsuz Soru Cümleleri:

Am - I - not - going to - buy - a ticket?

Are - you - not - going to - buy - a ticket?

Is - he - not - going to - buy - a ticket?

Is - she - not - going to - buy - a ticket?

Is - it - not - going to - buy - a ticket?

Are - we - not - going to - buy - a ticket?

Are - you - not - going to - buy - a ticket?

Are - they - not - going to - buy - a ticket?

Bizim Teacher: Şimdi, burada yaptığımız cümlelerde, bir şeyin dikkatinizi çekmiş olması gerekir. NEAR FUTURE cümlelerinin, özne + am / is / are + going to + fiil'in birinci hali ve varsa nesne ile yapıldığını söylemiştik. Olumlu, olumsuz ve soru cümlelerine verdiğimiz örneklerde kullandığımız fiillerin birinci hallerinin yanında bir de on, (put on), (get on) ve for (pay for) gibi EDATLAR var. Bunlar nedir?

Türkçe'den farklı olarak, bazı dillerde, bir takım kelimeler, mesela İngilizcede in, by for, with, to, at vb., fiilleri başka kelimelere bağlamak üzere kullanılırlar. İngilizcede, REPOSITION dediğimiz bu kelimelerin kullanımı çok katı kurallara bağlı olduğundan, prepositions veya edatlar, o fiillerin parçası gibi hareket ederler, ve fiilin anlamını da değiştirebilirler.

Örneklere bakalım:

to look / bakmak

to look at / bir şeye bakmak

to look for / aramak

to look in to / araştırmak, kontrol etmek

to look after / kollamak, yardımcı olmak

to get / elde etmek

to get in / binmek

to get on with / devam etmek

to get in / içeri girmek

to get out / dışarı çıkmak

to get at / saldırmak, öç almak

to get after / kovalamak

Bu örneklerden anladığınız gibi, yanlış edat kullanmak çok tehlikelidir ve cümlenin anlamını hemen tümüyle değiştirir. Ne yapmalı?

Öncelikle, her yeni öğrendiğimiz fiili, kullandığı edatla beraber öğrenmeye çalışın. BU KONUDA SİZE, BİZİM ENGLISH'İN AGUSTOS, EYLÜL - EKİM - KASIM - ARALIK 1983 İLE OCAK 1984 SAYILARINDA VERDİĞİMİZ, HANGİ FİİL HANGİ EDATLA KULLANILIR LİSTELERİ YARDIMCI OLACAKTIR.

Beşinci Ünite'nin, ilk dersindeki fiillere gelince, aşağıdaki listeyi ezberlemenizde yarar var: (Yukarıda gördüğümüz to look ve to get fiillerine de bakın.)

to take / almak

to take on / yüklenmek

to take up / işgal etmek (birisinin zamanını işgal etmek, almak) veya başlamak

to take off / çıkartmak veya havalanmak (uçak)



"Just checking! Did you send a man round to read the gas meter?"

to take after / birisine benzemek
to take to / birisini sevmek, hoşlanmak
to put / koymak

to put on / giyinmek, takınmak

to put off / terslemek, geciktirmek, ihmal etmek

to pay **garip bir fiildir**. Ödeme yaptığınız zaman, I

going to pay the man / adama para ödeyeceğim; bir

şeyin parasını verdiğinizde, I **going to pay for it**

şeklinde kullanılır. **A am going to pay for the man**

diye bir yanlışlık yaparsanız, parasını ödeyip, adamı

satın alacağınız anlamı çıkar. Dikkat!

Alıştırmalar XIII

Kitabınızın, 3. ünitesinde geçen Present Continuous cümlelerini Near Future cümlelerine çevirin.

Örnek: They are drinking tea.

They are going to drink tea.

1. He's having dinner.
2. Are you still studying?
3. He isn't sleeping, is he?
4. He's listening to the radio.
5. Peter is washing his face.
6. Mary is still sleeping.
7. Their mother is in the kitchen.
8. She is cooking breakfast.
9. Their father is reading the newspaper.
10. He is listening to the radio, too.
11. I think they are still sleeping.
12. He is waking up.
13. She is getting up.
14. Mr. and Mrs. Jones are having breakfast.
15. We are having lunch.
16. The boys and the girls are going to school.
17. The teachers are drinking tea now.
18. The engineers are having dinner.
19. Are you studying now?
20. We are listening to the radio.
21. Helen is going to bed.
22. Are Ali and Ahmet sleeping?
23. Günhan is still sleeping, isn't he?
24. Mr. and Mrs. Green aren't studying, are they?
25. Alper is writing his name, isn't he?
26. They are having dinner, aren't they?
27. The boys and girls aren't going to school, are they?
28. Bill isn't going to bed, is he?
29. Suna is getting up, isn't she?

1.5.2.

Bizim Teacher: Beşinci ünitenin ikinci dersinde, **Emir Cümlelerini** (imperative) görüyoruz. Fiil köklerinin başa getirildiği, **Give me your book, Hold your books up, Günhan, show your friends this picture**, gibi cümleler emir cümleleridir. 41. sayfada, verilen emirler doğrultusunda, yapılan işler Near Future ve Present Continuous Tense'lerin kullanımını açıklıyor. Çevirip görelim:

Give me your book, please. / Bana kitabını ver lütfen.
She's going to give me her book. / Bana kitabını verecek.
Now she's giving me her book. / Bana şimdi kitabını veriyor.

Hold your books up / Kitaplarınızı kaldırın.
We're holding them up / Yukarı kaldırıyoruz.
We're putting them in our bags. / Çantalarımıza koyuyoruz.

Bu cümlelerde, ve 42. sayfada gördüğünüz **her, me, them** gibi kelimeler, **şahıs zamirlerini ve e halleridir**. Açıklayalım: Türkçede ismin 5 halini hatırlayacaksınız; ev, evi, eve, evde, evden, yani **yalın, i., e., de, ve .den halleri**. Şahıs zamirleri, ismin yerine kullanılan kelimeler olduklarından, onların da yalın, e, i, de, ve den halleri vardır. Örneğin, ben, beni, bana, bende, benden. İşte, bunun gibi, İngilizcede de, şahıs zamirlerinin "case" dediğimiz çekimleri vardır. Bu derste, İngilizce şahıs zamirlerinin "objective case" diye bilinen, i-e halini görüyoruz. Onlarda, i ve e hali aynı şekilde söyleniyor.

Şahıs Zamirlerinin Halleri

Yalın (nominative)	i-e hali (objective)		
I	ben	me	beni, bana
you	sen	you	seni, sana
he	o	him	onu, ona
she	o	her	onu, ona
it	o	it	onu, ona
we	biz	us	bizi, bize
you	siz	you	sizi, size
they	onlar	them	onları, onlara

Bizim Teacher: Yukardaki cümleleri bu bilgilerimizin ışığında bir daha inceleyelim, şahıs zamirlerinin i-e hallerinin kullanımlarını (objective case) görelim:

She's going to give **me** her book. / Kitabını **bana** verecek.

We're holding **them** up / **Onları** kaldırıyoruz.

I'm going to show **them** this picture / **Onlara** bu resmi göstereceğim.

She is giving **me** her book / **Bana** kitabını veriyor.
We're putting **them** in our bags / **Onları** çantamıza koyuyoruz.
He's showing **us** the picture. / **Bize** resmi gösteriyor.
Well, I'm going to ask **him**. / Öyleyse, **ona** soracağım.
She is teaching **them** a song. / **Onlara** bir şarkı öğretiyor.
They're listening to **her**. / **Onu** dinliyorlar.

Bizim Teacher: DİKKAT EDİN, KELİME BENZERLİKLERİ SİZİ ŞAŞIRTMASIN! İlk dersimizde gördüğümüz, iyelik sıfatlarının **HERÜ** (onun) ile buradaki **HER** (onu-ona), ayrı anlamlarda kullanılırlar. Aşağıdaki tabloyu inceleyin:

Şahıs Zamirlerinin Halleri ve İyelik Sıfatları

I	/	ben	me	/	beni, bana
you	/	sen	you	/	seni, sana
he	/	o	him	/	onu, ona
she	/	o	her	/	onu, ona
it	/	o	it	/	onu, ona
we	/	biz	us	/	bizi, bize
you	/	siz	you	/	sizi, size
they	/	onlar	them	/	onları, onlara

my	/	benim	ours	/	bizimki
your	/	senin	yours	/	senin ki
his	/	onun	his	/	onun ki
her	/	onun	hers	/	onun ki
its	/	onun	its	/	onun ki
our	/	bizim	ours	/	bizim ki
your	/	sizin	yours	/	sizin ki
their	/	onların	theirs	/	onların ki

ELEMENTARY 2 Orta 2

UNIT 5

Bizim Teacher: Geçtiğimiz derste Simple Present Tense'i gördük. Önümüzdeki yıl, İngilizce öğretmenimizin en yoğun yılı olacak, bu bakımdan, Present Continuous, Present Perfect ve Simple Present tense'leri iyice biliyor olmanız lazım. Şimdi size, bu üç zamanı bellemenize yardımcı olacak alıştırmalar vereceğiz. Bakalım kolayca yapabilecek misiniz?

Alıştırmalar 4:

A. Aşağıdaki, SIMPLE PRESENT TENSE cümlelerini, PRESENT CONTINUOUS VE PRESENT PERFECT'e çevirin.

Örnek:

We hear with our ears.

We are hearing with our ears.

We have heard with our ears.

1. We see with our eyes.
2. We smell with our nose.
3. Cows eat grass.
4. They never eat meat.
5. Cats drink milk.
6. They never drink vinegar.
7. Fish always live in water.
8. They never live on land.

9. The moon always goes round the earth.
10. The earth never goes around the moon.
11. The earth always goes round the sun.
12. The sun never goes round the earth.
13. Kenan goes to an Orta school near his home.
14. School begins at eight o'clock.
15. Kenan and his family always get up at six o'clock.
16. He never arrives at school late.
17. He works very hard.
18. He always does his homework.
19. He writes very carefully.
20. He studies German.

B. Aşağıdaki Present Continuous soru cümlelerini, PRESENT PERFECT soru cümlelerine çevirin.

Örnek: Is she brushing her hair?

Has she brushed her hair?

1. Is he paying for his ticket?

2. Are they painting their house?

3. Are the boys visiting their uncle?

4. Is she baking a cake?

5. Is the mechanic mending her car?

6. Are the girls packing their suitcases?

7. Is teacher answering the question?

8. Is plane landing?

9. Is ayşe filling the bottles?

10. Are you eating your lunch?
11. Is Ali washing his hands?
12. Is the cat drinking milk?
13. Is Fatma writing a letter?
14. Are the workers working?
15. Are they studying the new lesson?
16. Is she showing him the book?
17. Is the nurse telephoning?
18. Is Ayşe writing the answers?
19. Are you listening to the radio?
20. Is she swimming?

C. Aşağıdaki olumsuz PRESENT PERFECT cümlelerini, olumsuz SIMPLE PRESENT cümlelerine çevirin.

Örnek: The cat hasn't eaten the fish.
The cat doesn't eat fish.

1. Ali hasn't drunk a glass of water.
2. I haven't posted the letter.
3. Ali hasn't done his homework.
4. Father hasn't done his homework.
5. Osman hasn't read the newspaper.
6. She hasn't but anything in the cupboard.
7. Ayşe hasn't put her clothes in her suitcase.
8. Ali's uncle hasn't given him a present.
9. He hasn't given Ali a camera.
10. Ali hasn't taken any photographs yet.
11. His father hasn't taken any photographs either.
12. Ali's sister hasn't put on her new dress.
13. He hasn't mended his radio.
14. She hasn't telephoned him.
15. They haven't eaten yet.
16. They haven't written in their notebooks.
17. I haven't drawn on the board.
18. He hasn't gone to bed yet.
19. He hasn't drunk a glass of milk yet.
20. He hasn't combed his hair.

Bizim Teacher: Kitabınızın 5. ünitesinin 3. dersinde, **always** ve **usually** sözcükleri ile tanışıyorsunuz. **Always**, her zaman; **usually**, çoğunlukla anlamına gelir. **Always** ve **usually** gibi, zamanla ilgili kelimelere, **adverbs of frequency** / sıklık zarfları diyebiliriz. Biz, Türkçede bu tür sözcükleri **zaman zarfı** başlığı altında toplarız. **Always** ve **usually**'nin dışında, dört tane daha **adverbs of frequency** vardır:

Adverbs of Frequency:

always / her zaman, daima
usually / çoğunlukla, genellikle
often / sık sık
sometimes / bazen
seldom / nadiren, ender olarak
never / hiçbir zaman, asla

Adverbs of Frequency, cümle içindeki fiilden önce kullanıldıkları gibi, **am / is / are** dan sonra da kullanılabilirler:

Fiilden önce kullanılan zaman zarfları:

Tom **always gets up** at seven o'clock.
He **usually leaves** home at a quarter to eight.
He **often walks** to school.
He **sometimes takes** a bus.
He **seldom takes** a dolmuş.
He **never takes** a taxi.

Am/is/are dan sonra kullanılan zaman zarfları:

Tom **is always** in a hurry.
He **is usually** late for school.
Ali **is often** late for school.
He **is sometimes** early.
Ayşe **is seldom** late.
Mine **is never** late.

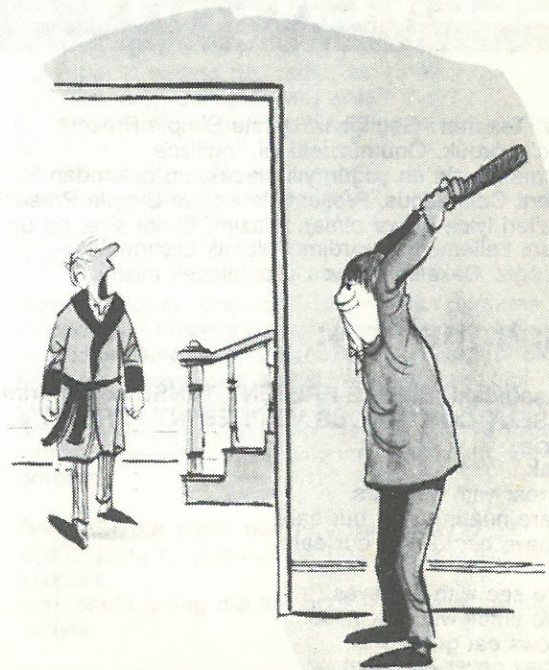
Kural: Sıklık bildiren zaman zarfları, kişilerin alışkanlıklarını belirttiğinden, geniş zaman, yani **SIMPLE PRESENT TENSE** ile kullanılır.

Bizim Teacher: Kitabınızın 63. sayfasına bakarsanız, orada, **always** ve **usually** sözcüklerinin nerelerde kullanıldığını göreceksiniz. Daha iyi kavrayabilmek için, aşağıdaki alıştırmaları yapın:

Alıştırmalar 5:

Örnekte gördüğümüz gibi, cümle kurun: At quarter to eight, usually, gets up, Tom. Tom usually gets up at a quarter to eight.

1. Ankara lives Mehmet Ünsal in.
2. And two married is he children has.
3. Kızılay office an in and an he engineer is.
4. Wife works doesn't his.
5. After their children look she.
6. LEaves 9 o'clock Ankara at the train evening in the arrives and in at 8 o'clock in İstanbul the in morning.
7. Buys reads on them on the train o booxk some and newspapers and usually
8. By İzmir train goes never he.
9. July holiday always go family his and Ahmet bey in on.
10. Some of stay with they going her friends are to.



"One night you'll get me out of bed and it really will be a burglar!"

Bizim Teacher: Kitabınızın bu ünitesinde SIMPLE PAST TENSE ile tanışyorsunuz. Bu yeni zamana geçmeden önce, bir önceki dersimizde gördüğümüz araştırmaların cevaplarına bakalım:

Aliştırmalar 5 - Doğru Cevaplar

- A. 1. She will finish those exercises this afternoon.
2. They will be in Germany next month.
3. They will go skiing in December.
4. They will sell their car soon.
5. She will go dancing tomorrow evening.
6. His car will be ready next week.
7. He will start university in October.
8. He will go on a holiday in summer.
9. They will buy a color television next month.
10. He will read the book later.
- B.1. If it doesn't duit us, we won't have any problems.
2. If it costs too much, we won't take it.
3. If the shop owner has other suits, w'll see them.
4. If we don't like them very much, we'll think about it.
5. If the prices are very high, we'll go to another place.
6. If the price is suitable, we'll buy them.
7. If the color isn't nice, we won't want it.
8. If it's very fashionable, Ayşe'll like it.
9. If it has a velt, you'll like it.
10. If they have children's clothes, we'll look at them.

Aliştırmalar 6 - Doğru Cevaplar

1. Would you give me your pencil please.
2. Would you see me tomorrow please.
3. Would you come to the theater, please.
4. Would you take these apples to him, please.
5. Would you turn that radio on, please.
6. Would you walk over to the blackboard, please.
7. Would you give me a kilo of tomatos, please.
8. Would you listen to the teacher, please.
9. Would you turn off the light, please.
10. Would you tell me your name,

please.

Bizim Teacher: Simple Past Tense, Türkçe'de ki, di'li geçmiş zamanın kullandığı yerlerde kullanılır. SIMPLE PAST TENSE'in yardımcı fiili tektir: DID. DID yardımcı fiili olumlu cümlelerde düşer ve varlığını fiilin İKİNCİ ŞEKLİ ile belirtir. SIMPLE PAST TENSE'i doğru kullanabilmek için, FİİLLERİN ÜÇ HALİNİ EZBERLEMENİZ GEREKİR.

OLUMLU (positive) SIMPLE PAST TENSE CÜMLELERİ:

Kural 1: Simple Past Cümleleri, **ÖZNE - FİİLİN İKİNCİ HALİ - varsa NESNE'den** oluşur.
Kural 2: Simple Past'in yardımcı fiili DID olumlu cümlelerde, fiilin ikinci halinin içinde saklıdır. Örneğin "I did walk" cümlesindeki "walk" fiili "did" yardımcı fiilini içine alıp "walked" olur, ve "did" cümle düşer.
Kural 3: İngilizce fiillerin ikinci hali bazen **düzenli** (regular) bazen de **düzensizdir** (irregular). Düzenli fiiller, kök sonuna "-ed" eki alan fiillerdir. Bir "kural" olmadığı için, öğrendiğiniz her fiilin, 2. ve 3. halini de ezberlemeniz gerekir.
Kural 4: NESNE alan fiiller, transitive; almayan fiiller intransitive fiillerdir.

Örnekler:

- I — TOUCHED — MY BOOK.
1. tekil şahıs zamiri - düzenli fiil, 2. hali - nesne.
YOU — WROTE — YOUR NAME.
2. tekil şahıs - düzensiz, fiil, 2. hali - nesne.
HE — HELD UP — HIS BOOK.
3. tekil şahıs - düzensiz fiil ikinci hali - nesne
IT — ATE — MEAT.
3. tekil şahıs - düzensiz fiil, ikinci hali - nesne.
WE — DREW — A BOTTLE
1. çoğul şahıs - düzensiz fiil, ikinci hali - nesne
YOU — CLEANED — UP — THE BLACKBOARD.
2. çoğul şahıs - düzenli fiil, ikinci hali - nesne
THEY — WORE — NEW DRESSES.
3. çoğul şahıs - düzensiz fiil, ikinci hali - nesne.

Soru Cümleleri:

Ve Simple Past Tense'in yardımcı fiili olan DID ortaya çıkarak cümlelerin başına geçer.

DID—ÖZNE—FİİLİN BİRİNCİ HALİ — varsa NESNE, Simple Past Cümlelerinin yapısını oluştururlar.

Örnekler:

- DID — I — TOUCH — MY BOOK?
DID — YOU — WRITE — YOUR NAME?
DID — HE — HOLD UP — HIS BOOK?
DID — SHE — POINT TO — THE CHART?
DID — IT — EAT — MEAT?
DID — WE — DRAW — A BOTTLE?
DID — YOU — CLEAN UP — THE BLACKBOARD?
DID — THEY — WEAR — THE DRESSES?

Olumsuz Cümleler:

Kural: Simple Past Tense'de, DID yardımcı fiili bir tek olumlu cümlelerde görünmez. Soru, olumsuz ve olumsuz soru cümlelerinin hepsinde DID vardır. Simple Past Tense'in olumsuz cümleleri, **ÖZNE — DID — NOT — FİİL'in** birinci hali. — varsa NESNE'den oluşur. UNUTMAYIN, HİÇ BİR KOŞULDA, HEM 'DID' HEM DE FİİLİN İKİNCİ HALİNİ KULLANAMAZSINIZ.

Örnekler:

- I — DID — NOT — TOUCH — MY BOOK. (I didn't touch my book.)
YOU — DID — NOT — WRITE — YOUR NAME. (You didn't write your name.)
SHE — DID — NOT — HOLD UP — HER BOOK. (She didn't hold up her book.)
IT — DID — NOT — EAT — MEAT. (It didn't eat meat.)
WE — DID — NOT — DRAW — A BOTTLE. (We didn't draw a bottle.)
YOU — DID — NOT — CLEAN UP — THE BLACK BOARD. (You didn't clean up the blackboat.)
THEY — DID — WEAR — NEW DRESSES. (They dind't wear new dersses.)

Olumsuz Soru Cümleleri:

Kural: Simple Past Tense'in Olumsuz Soru Cümleleri **DID — ÖZNE — NOT — FİİLİN BİRİNCİ HALİ — varsa NESNE'den** oluşur.
DID — I — NOT — TOUCH — MY BOOK? (Dindn't I touch my book?)
DID — YOU — NOT — WRITE — YOUR NAME? (Didn't you write your name?)
DID — HE — NOT — POİN TO — THE CHART? (Dint't he point to

chart?) vb.

Alıştırmalar 7:

57. sayfadaki, READING'i okuyun, aşağıdaki sorulara cevap verin: Understand, see, buy, swim, come, visit, drink, eat, go, ask get up, telephone fiillerinin uygun hallerini kullanın:

1. Did Ali's father go to Erzurum?
2. Why does he have to go to Ankara often?
3. Did he take a plane last Thursday?
4. Did he and Ali go together?
5. When did they leave İstanbul?
6. Did Ali have breakfast on the plane?
7. When did they stop for lunch?
8. When did the bus leave?
9. Did Ali help the tourist?
10. Did Ali tell him the names of the dishes on the manu?

Alıştırmalar 8:

Aşağıdaki sorulara READING doğrultusunda cevap verin:

Örnek:

Last Thursday, Ali's father went to Ankara for business. (his mother?) Did Ali's mother go to Ankara-for business? He is a business man. (al teacher?) Is he a teacher?

1. He very often has to go to Ankara. (to İstanbul?)

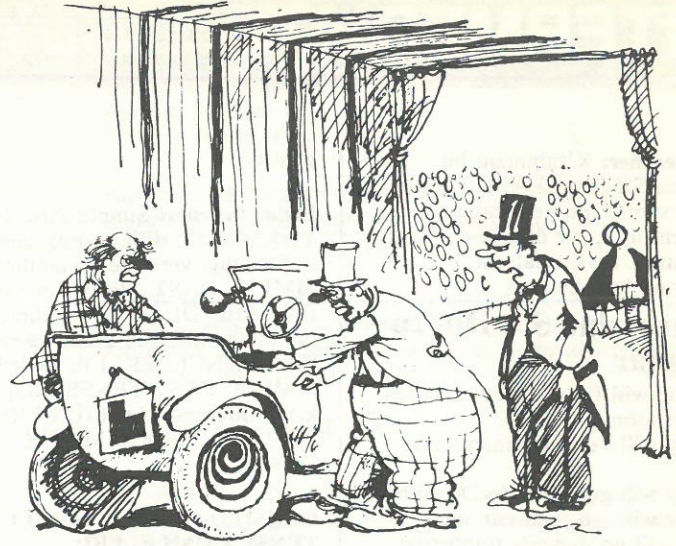
2. He usually goes by plane. (by bus?)
3. He had to go by bus. (by train?)
4. He quite likes travelling by bus. (by plane?)
5. His father asked Ali to go with him. (Ali's sister?)
6. Ali and his father left home at half past six in the morning. (evening?)
7. The bus left at a quarter past seven. (nine?)
8. At one o'clock they stopped for lunch. (dinner?)
9. Ali met a tourist in the restaurant.

- (coffee house?)
10. He didn't speak any Turkish. (French?)

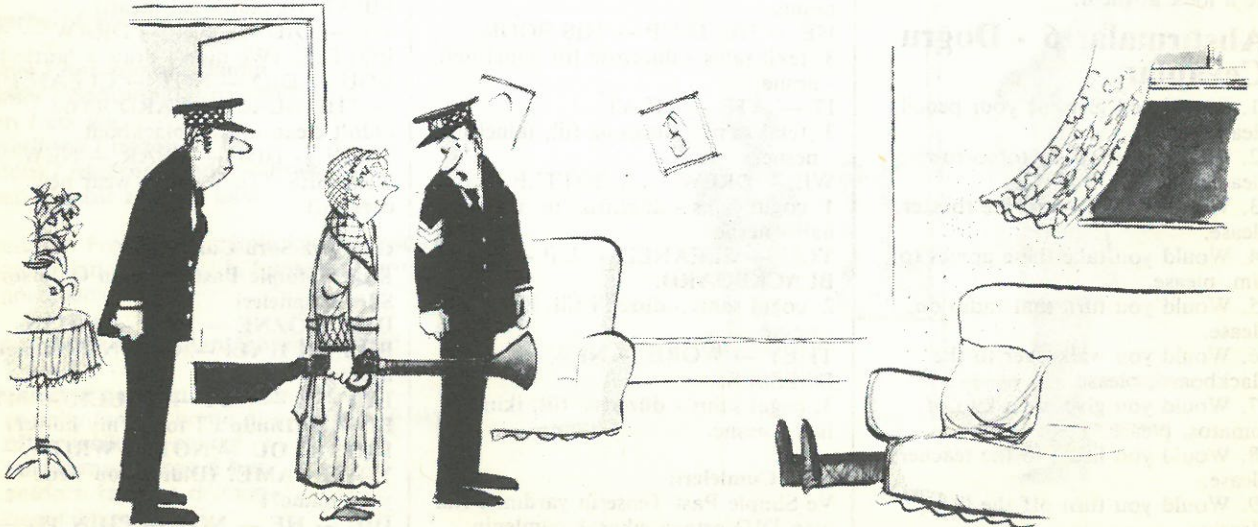
Alıştırmalar 9:

Aşağıdaki cümleleri olumsuzu çevirin:

1. The weather was very bad so he had to go by bus.
2. He quite likes travelling by bus.
3. It takes longer.
4. He has a lot of friends there.
5. Ali and his father left home at half past six in the morning.



"We've only had it six months and already it's stopped falling apart."



"Have you got a licence for that thing, madam?"

Bizim Teacher: Önce geçen dersteki alıştırmaların doğru cevaplarını görelim.

Alıştırmalar 3

1. We haven't played soccer for five years.
2. We haven't visited the Topkapı Palace since last summer.
3. We haven't played cards for months.
4. We haven't seen an opera since last Friday.
5. We haven't watched television since last Friday.
6. We haven't telephoned Ali for about two weeks.
7. We haven't seen an exhibition for over a year.
8. We haven't invited Ayşe for dinner since last February.
9. We haven't walked around Gülhane Parkı for years.
10. We haven't cooked mantı for ages.

Alıştırmalar 4

1. She has been washing her shirt.
2. She has been reading exam papers.
3. The police has been questioning the thief.
4. The children have been doing their homework.
5. He has been reading the newspaper.
6. Miss Williams has been shopping.
7. Burçin has been singing songs.
8. Sibel and Seyhun have been washing the car.
9. The Browns have been pruning the trees.
10. The secretary has been typing the letters.

1. Yes, she is, She's been reading all morning.
2. Yes, they are, They've been sleeping all morning.
3. Yes, she is. She's been giving the same lesson all morning.
4. Yes, I am. I've been looking for my pen all morning.
5. Yes she is, She's been helping her mother all morning.
6. Yes they are. They've been waiting for the bus all morning.
7. Yes, she is. She's been cooking all morning.
8. Yes, they are. They have been cleaning the roads since morning.
9. Yes, she is. She's been shopping all morning.
10. Yes, she is. She has been crying

all morning.

1. How long have you been waiting for the bus?
2. How long has she been helping her mother?
3. How long have the boys been playing football?
4. How long has Miss Williams been writing a letter?
5. How long have Mr. Black and Mr. Brown been talking at the door?
6. How long has the teacher been reading our exam papers?
7. How long has that grocer been selling everything cheap?
8. How long have we been practicing new English exercises?
9. How long has the baby been crying?
10. How long have they been picking flowers in the garden?

1. They have been writing letters since noon.
2. I have been waiting for a long time.
3. John has been sleeping since 8 o'clock.
4. We have been using this knife since my childhood.
5. He has been asking the same questions for a quarter of an hour.
6. The girls have been dancing since 9 o'clock this morning.
7. We have been living in this city for six years.
8. I haven't been studying English since last week.
9. He hasn't been doing any homework since yesterday morning.
10. The workers have been painting his house for two days.
11. You have been reading the newspapers since breakfast.
12. The teacher has been correcting the papers for half an hour.
13. He has been washing his car for an hour.
14. They have been watching television since five o'clock.
15. We have been expecting him for a month.
16. We have been waiting for the waiter for twenty minutes.
17. How long have you been sitting in this park.
18. The students have been playing in the garden since morning.
19. She has been shopping since ten o'clock.
20. How long has your father been resting in his room.

4.4.1

Bizim Teacher: Unit 4'de, PAST PERFECT TENSE ile karşılaşacağız. Past Perfect, Türkçe'de, **di'li geçmiş veya miş'li geçmişin hikâyesi** olarak bilinir; yani, örneğin, yap-tıy-dım, veya yap-mış-tım, gibi. Geçmişte olan bir olaydan bir önceki olayı ifade etmekte kullanılır. Cümle kuruluş biçimi, Present Perfect'te ki gibidir. ancak, burada, HAVE yardımcı fiilinin yerine HAD kullanıyoruz. Görelim, hatırlayalım:

1. The cat is going to climb the tree. / Kedi ağaca tırmanmak üzere.
2. It's climbing the tree. / Ağaca tırmanıyor.
3. It has climbed the tree. / Ağaca (şimdi) tırmandı. (present perfect)
4. IT HAD CLIMBED THE TREE. / Ağaca tırmandıydı veya ağaca tırmanmıştı.

Kural 1: Past Perfect Tense cümleleri, ÖZNE-HAD-FİİLİ'nin 3. hali -(varsa) NENSE'den oluşur.

Kural 2: Past Perfect Tense cümlelerinde, HAD, üçüncü tekil şahıslar için değişmez.

Past Perfect Tense Cümle Örnekleri (Olumlu)

I had seen a kangaroo before that. / Ondan evvel bir kanguru görmüştüm / gördüydüm.
You had seen a kangaroo before that.

He/she/it had seen a kangaroo before that.

We had seen a kangaroo before that.
You had seen a kangaroo before that.
They had seen a kangaroo before that.

Past Perfect Tense Cümle Örnekleri (olumsuz)

I hadn't seen a kangaroo before that. / Ondan önce bir kanguru görmemişim.

You hadn't seen a kangaroo before that.

He/she/it hadn't seen a kangaroo before that.

We hadn't seen a kangaroo before that.

You hadn't seen a kangaroo before that.

They hadn't seen a kangaroo before that.

Past Perfect Tense Cümle Örnekleri (soru)

Had I seen a kangaroo before that? / Ondan önce bir kanguru görmüş müydüm?

Had you seen a kangaroo before

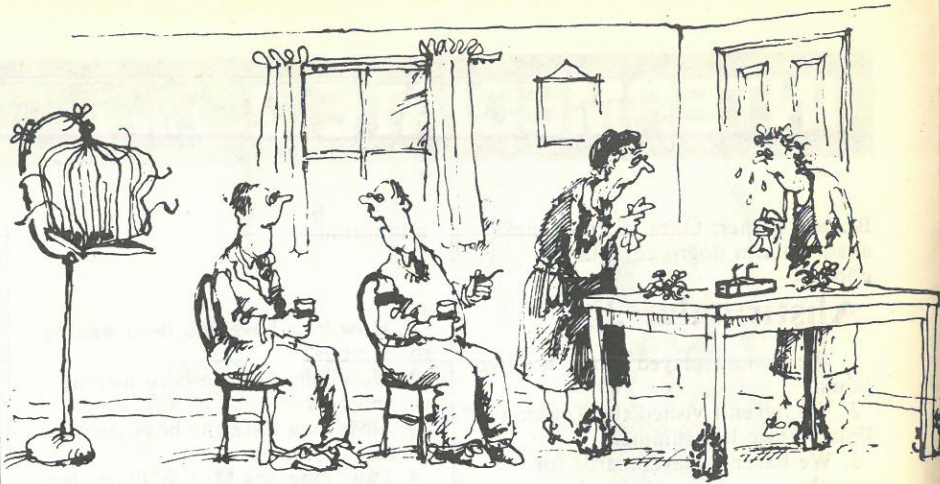
that?
 Had she/he/it seen a kangaroo before that?
 Had we seen a kangaroo before that?
 Had you seen a kangaroo before that?
 Had they seen a kangaroo before that?

Past Perfect Tense Cümle Örnekleri (olumsuz soru)

Hadn't 4 seen a kangaroo before that? / Ondan önce bir kanguru görmemiş miydiniz?
 Hadn't you seen a kangaroo before that?
 Hadn't he/she/it seen a kangaroo before that?
 Hadn't we seen a kangaroo before that?
 Hadn't you seen a kangaroo before that?
 Hadn't they seen a kangaroo before that?

Bizim Teacher: Dördüncü ünitenin ilk dersindeki, Past Perfect Tense cümlelerine dikkat edin. Bu tense'in kullanıldığı zamanlarda, mutlaka üzerinde konuşulan olaydan daha önce bir olay vardır. Örneğin, sayfa 79'daki diyalogta, çocuğun babasına sorduğu soruya aldığı cevaptan (Have you ever seen a kangaroo? Yes, I have), geçmişte bir kanguru görme olayı olduğunu anlıyoruz. "Yes, but I had never seen one before that" yani, "Evet, fakat ondan önce hiç görmemişim" cümlesinde kullanılan Past Perfect Tense, geçmişte, olan bir olaydan (kanguru görme) daha önce olan bir olayı (hiç kanguru görmeme) ifade etmek için kullanılıyor.

Diğer cümlelere bakalım.
 I had only answered six questions/when the bell rang.
 Zil çaldığında sadece altı soruya cevap vermiştim.
 Yani,
 Sorulara cevap verme olayı, zilin çalma olayından daha eski. Ama, ikisi de geçmişte olan olaylar. Aynı şekilde,



"Mind you, he had a good run—he was almost through his seventh cage."

After I had been in bed for half an hour last night / the telephone rang. I had never spoken a word of English / until I came to this school. Well, last night when I went out / it had stopped raining. Well, when I left the party / it had started again. My shoes got very wet/and the colour has changed. He went to the refrigerator and there were no eggs left. / I'd eaten them all.

Bizim Teacher: Present perfect tense cümlelerinin her zaman simple Present cümleleri ile beraber kullanıldığını hatırlayacaksınız. (Örnek: Remember to clean your hards. I've already cleaned them). Aynı şekilde, Past Perfect Cümleleri de, Simple Past cümleleri ile beraber kullanılır. Örnek görelim, (s. 83'teki Reading, 2. paragraf)

At half past seven last Thursday morning Mr Carter realised that/
 he had missed his bus simple past
 After she had taken Mr. Carter to his school, past perfect
 Mrs. Carter drove towards Bright simple past
 street. simple past
 She braked immediately, simple past

but unfortunately she hadn't seen the lorry behind her / past perfect

Bizim Teacher: Yukardaki örneklerden de gördüğünüz gibi, birleşik cümlelerde, SIMPLE PAST ve PAST PERFECT kullanılmakla beraber, ikisinden birisi daha önce gelebilir.

4.4.2

Bizim Teacher: Orta ikinci sınıfta gördüğünüz, JUST ve ALREADY sözcükleri (bakın, Bizim English, Mart 1984), Past Perfect Tense cümlelerinde sık sık kullanılır.

The match had just started when I arrived / Maç ben geldiğimde yeni (henüz) başlamıştı.
 The match had already started when I arrived / Maç ben geldiğimde başlamıştı. bile, veya maç ben geldiğimde zaten başlamıştı.
 JUST ve ALREADY sözcüklerinin değişik anlamlarına dikkat edin.

Dikkat: PAST PERFECT TENSE'le ilgili daha ayrıntılı bilgi için, Lise 2, Haziran 1984, Bizim English'e bakın!

ADVANCED 1 Lise 2

Unit 4-5

5.4.1.

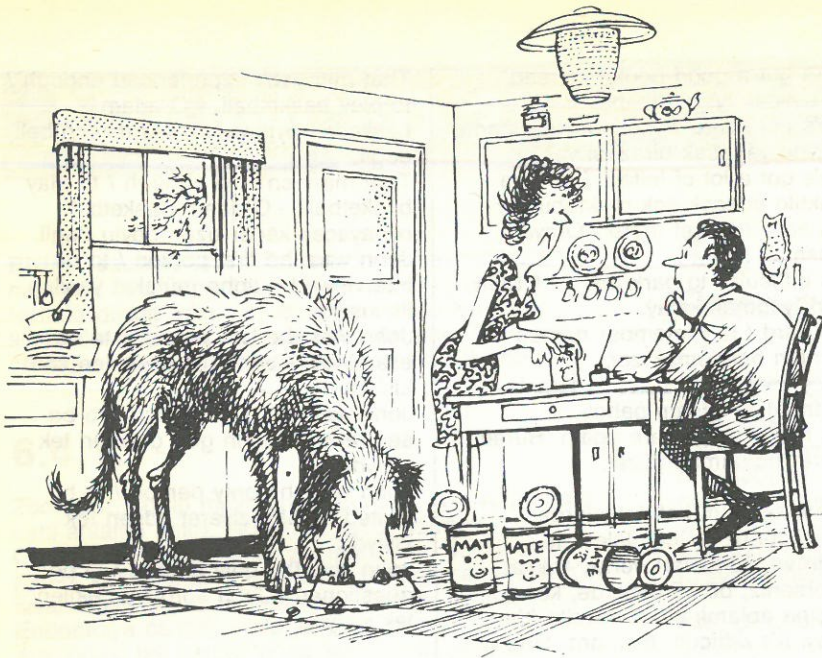
Aliştırmalar 6 - Doğru Cevaplar

1. After she had cleaned the table, she sat down to read.
2. As soon as I had bought the

3. After he had finished the school, she went to England.
4. After he had studied his lesson, he went out for a walk.
5. As soon as I had felt very ill, I went to the doctor.
6. They had bought the tickets before they went to the game.
7. The bell had rang three times

before she answered the telephone.
 8. He had seen the film, before she saw.

Bizim Teacher: Dördüncü Ünite'ye geçmeden önce, s. 86'daki bağlaçların Türkçe karşılıklarını görelim. Sık kullanılan bu bağlaçlar, değişik anlamlara geldiğinden, Türk öğrencilerine şaşırtıcı gelirler.



"I've worked it out. The break-ins were cheaper."

1. (so that) Ali wants to go to university **so that** he can become an engineer. / Ali, mühendis **olabilmek için**, üniversiteye gitmek istiyor. Turn on the light **so that** I can see. / Işığı yak **ki görebileyim**. Take this money so that you can buy that book. / Bu parayı al **ki o kitabı alabileşin**.

Ayşe came home early so that her mother can leave. / Annesinin **gidebilmesi için** Ayşe eve erken geldi.

2. (although) Although Ali is only seventeen, he has **already** started university / Ali sadece on yedi yaşında olmasına **rağmen**, daha **şimdiden** üniversiteye başladı. Although it's shining, it's cold outside. / Havanın güneşli olmasına **rağmen**, dışarısoğuk.

3. (because) He worked hard at school because he wanted to get high marks. / Yüksek not almak **için** okulda çok çalıştı.

Just because you are pretty, that doesn't mean that you are a good student. / Sırf güzel olman, iyi bir öğrenci olduğun anlamına gelmez. I got angry with him, **because of** you. / **Senin yüzünden**, ona kızdım.

4. (since) He got very high marks in the exam since he went to Ankara. / Ankara'ya gittiğinden **beri** sınavlarda çok yüksek notlar aldı.

He can't talk since he fell of the horse. / Attan düşüğünden **beri** konuşamıyor.

It's been two years since I saw him. / Onu görel i iki yıl oldu.

5. (until) He stayed with his uncle in Ankara, until he started his classes / Derslere başlayıncaya **kadar** Ankara'da amcasında kaldı. Have a fruit until it's time to eat. / Yemek zamanı **gelinceye kadar** bir meyve ye.

You can wait here until he comes. / O **gelinceye kadar** burada bekleyebilirsiniz.

6. (when) When he started classes he met a friend. / Derslere **başlayınca** bir arkadaşına rastladı. When I saw him, I knew something was wrong / Onu **gördüğüm zaman** kötü bir şey olduğunu anladım.

7. (such... that) They were **such** good friends **that** they decided to live together. / O **kadar** iyi arkadaşları **ki**, beraber oturmaya karar verdiler.

The film was **such** that when you watched, you could not stop crying / Film **öyleydi ki**, seyrettiğin zaman ağlamadan duramazdın.

8. (as) **As** they didn't have much money, they tried to find a cheap flat. / Fazla paraları olmadığı **için**, ucuz bir apartman katı bulmaya çalıştılar.

As I told you, he went out for walk. / Sana söylediğim **gibi**, yürüyüşe çıktı.

As he was a proud man, he didn't accept any money. / Gururlu bir adam olduğu **için**, para kabul etmedi.

9. (before) They look for a long time **before** they found one they liked. / Beyendiklerini birini buluncaya **kadar** çok aradılar.

I saw him **before** I came over. / Buraya gelmeden **önce** onu gördüm.

Bizim Teacher: Şimdi de, 4. Ünite'nin, 88 ve 89. sayfalarındaki, anlatım biçimlerini (expressions) görelim.

I know that he was leaving. / Buradan ayrılacağını biliyordum. I thought that he was leaving. / Buradan ayrılacağını sanıyordum. I understood that he was leaving. /

Buradan ayrılacağını düşünüyordum. I didn't believe that he was leaving. / Buradan ayrılacağına inanmadım. I didn't know that he was leaving. / Buradan ayrılacağını bilmiyordum. **Whatever** was written on that paper was wrong. / O kağıtta, **her ne** yazılıysa yanlıştı. **Whoever** said that was wrong. / Onu **her kim** söylediye, yanlıştı. **Whatever** he told you was wrong. / Sana **her ne** söylediye, yanlıştı. **Whoever** thought that was wrong. / Onu **her kim** düşündüyse, yanlıştı.

How you get there is not my problem. / Oraya nasıl gideceğin beni ilgilendirmez. When you get to bed is not my problem. / Ne zaman yattığın beni ilgilendirmez.

Which hat you wear is not my problem. / Hangi şapkeyi giydiğin beni ilgilendirmez.

Where you eat lunch is not my problem. / Nerede yemek yediğin beni ilgilendirmez.

What you say is not my problem / Ne dediğin beni ilgilendirmez.

It's a pity that he's arriving tomorrow. / Yarın geliyor olması **çok yazık**.

It's a shame that he's arriving tomorrow. / Yarın geliyor olması **çok kötü**.

It's definite that he's arriving tomorrow. / Yarın gelmesi **kesin**.

It's certain that he's arriving tomorrow. / Yarın gelmesi **muhakkak**.

Bizim Teacher: Şimdi de s. 89'deki **READING**'in Türkçesini görelim.

Giyim ve moda tarihi, 100.000 yıl önce, Kuzey Yarımkürede, avcılar, havadan korunmak için elbiseler yapmaya başladıkları zaman, başladı. Onları, öldürdükleri hayvanların derilerinden yaptılar. Bu hayvanların kemiklerinden de kolyeler ve bilezikler yaptılar. Avcı ne kadar başarılıysa, o kadar çok elbise ve mücevherleri vardı. Tabii ki, eğer bir kavim üyesi leopar derisi giyiyorduyrsa, kavmin diğer üyeleri de aynısını giymek isteyeceklerdi.

Hayvan derilerinin hâlâ deri ayakkabı ve kürk giysiler yapımında kullanılmasına rağmen, günümüzde giysiler genellikle dört temel cins doğal elyaftan yapılmaktadır: Yün, pamuk, ipek ve keten. İnsanlık üç bin yılı aşkın bir süredir bunlardan kumaş yapageldi, fakat geçen yüzyılın sonundan beri, giysi üretiminde bazı yapay elyaflar da

kullanabilmeyi başardı. Şimdi, bütün ailenin rayon, nylon, polyester ve diğer yapay elyaflardan yapılmış giysiler giymeleri mümkün.

Artan seyahat ve ülkeler ve o ülke halkları arasındaki ilişki, dünyanın her tarafındaki insanların aynı biçimde ve aynı cins kumaştan yapılmış giysiler giyebileceği anlamına gelir. Fakat çok eskiden, sadece, bulunabilen yerel malzemeden elbise yapılabiliyordu. Bu nedenle ve elbiseler güneşe, yağmura veya soğuğa karşı korunmak için giyildiğinden, başka başka ülkelerin halkları, kendi bölgelerinin iklimine ve bulabildikleri malzemeye göre, kendi cins giysilerini geliştirdiler. Örneğin, Eskimolar, kutup bölgelerinde bulunabildiği ve oradaki acı soğuk iklime en iyi uyduğu için deriler ve kürkleri giyerler. Ama çöllerde, insanlar onları rüzgardan ve kumdan koruyacak, gündüzleri serin, geceleri sıcak tutacak giysiler giyerler.

Yerel giysiler hâlâ bulunmakla beraber süratle kaybolmaktadırlar. Şimdilerde, sayısı gittikçe artan insanlar, aynı cins giysiler giymek eğilimindedirler. Bir zamanlar uluslararası toplantılar renk ve değişik cins kostüm ve elbiselerle dolu olurdu, fakat şimdi hemen her ülkeden delegeler benzer giysiler giyiyorlar. Aynı şekilde, dünyanın pek çok yöresinde kız ve erkek genç insanlarda tişörtler ve blucinler en sık rastlanan giyinme biçimidir. Çok sayıda üretilen, ucuz, bu tür giysilerden dolayı, şimdi hemen herkesin bütçesi iyi giyinmeye ve uluslararası modayı izlemeye yetebilir, fakat, yöresel kostümlerin özelliklerinin ve onları üreten hünelerinin kaybolması, belki de biraz üzücü değil mi?

5.5.1.

Bizim Teacher: Beşinci Ünitenin ilk dersinde, İngilizcede sık kullanılan cümle biçimleri var. Sayfa 98-99'daki "expressions / anlatım biçimleri"nin Türkçesi nedir, görelim:

He's got no time / to visit the museum - Müzeyi ziyaret edecek vakti yok.

He's got a good book / to read - Okuyacak iyi bir kitabı var.
He's got some work / to do at home - Evde yapacak biraz işi var.
He's got a lot of letters / to type - Daktilo edecek çok mektubu var.
It's easy / to get there - Oraya ulaşmak kolay.
It's difficult / to park there - Orada park yapmak kolay.
It's hard / to remember names - İsimleri hatırlamak zor.
It's expensive / to live in İstanbul - İstanbul'da yaşam pahalı.
It's nice / to be here again. Burada tekrar bulunmak güzel.

Bir ve iki numaralı tablolarda gördüğünüz bu cümlelere **to-infinitive**, cümleleri derler. Dikkat ederseniz, bu cümlelerde, kendi başına anlamlı bir cümlecik; It's easy, It's difficult, It's hard, He's got no time, He's got a good book gibi, bir de o cümlecige "to" ile bağlanan tümleş var. İngilizcede "phrase" denilen bu tümleşler, cümlelerin nesnesini oluşturuyorlar: "It's easy", nedir kolay olan? "to get there" "He's got no time", ne için? "to read." gibi.

Üçüncü ve dördüncü tablolardaki cümlelere bakalım. "To" ile bağlanan tümleşlere dikkat edin.

That man is too young / to work in a large company. - O adam büyük bir şirkette çalışmak için çok fazla genç.
That man is too short / to be a manager / O adam bir yönetici olamayacak kadar kısa.

That man isn't experienced enough / to play basketball. - O adam basketbol oynayacak kadar tecrübeli değil.

That man isn't tall enough / to play basketball. - O adam basketbol oynayacak kadar uzun boylu değil.
John was the first person / to be interviewed. - John mülakat yapılan ilk kişiydi.

John was the last person / to be examined. - John sınav verilen son kişiydi.

John was the only person / to be sent away. - John geri çevrilen tek kişiydi.

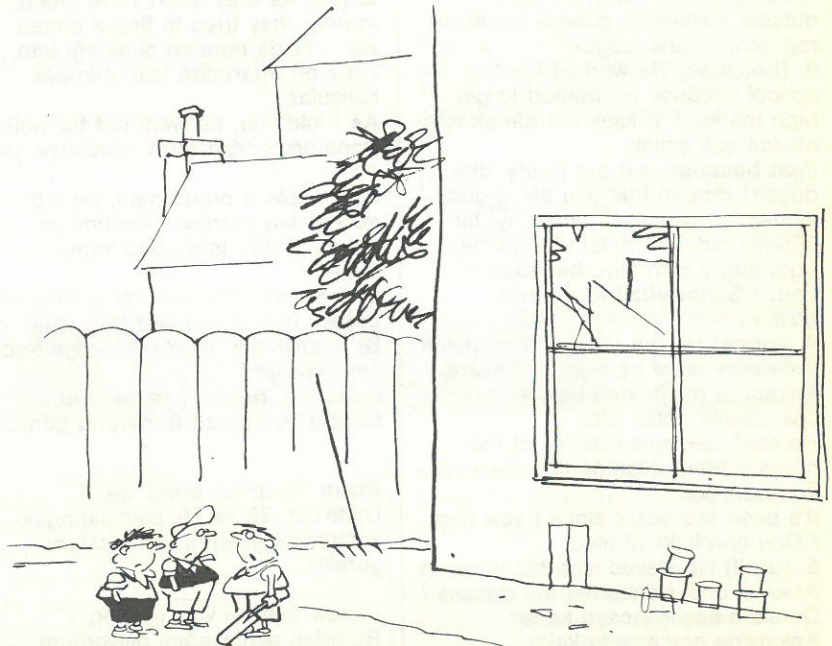
John was the only person / to be visited. - John ziyaret edilen tek kişiydi.

John was the only person / to be questioned - John sorguya çekilen tek kişiydi.

Alıştırmalar 7

Aşağıdaki cümleleri Türkçe'ye çevirin.

1. The managing director doesn't want / to employ him.
2. The managing director thinks he's too inexperienced / to be a manager.
3. I won't have much time / to eat lunch tomorrow.
4. There is a nice place to eat by the river.
5. Was that the last person / to be interviewed Miss Longton?
6. There is no time / to lose.



"It's agreed, then, we'll blame it on the C.I.A."

Bizim Teacher: Bizim Teacher'in bu sayısında, 4 ve 5 numaralı okuma parçalarının çevirisini veriyorum. Notlara dikkat edin. /.../ işaretleri içinde verilen sözcükler İngilizce metinde olmayan ama Türkçe çeviride gerekli olduğu için eklenen sözcüklerdir.

6.4.1.

Zoologlar, üç tip maymunun (burada, ape ve primate aynı anlama gelir), olduğunu kabul ederler: Orangutanlar, goriller ve şempanzeler. Bunlardan, parlak kahverengi orangutanlar (orang-orangoutang'ın kısaltılmışı), en az bilinenleridir. Bunlar sadece Endonezya cangillarında yaşarlar ve maymunlar arasındaki tek gerçek ağaç sakinleridir (ağaçta yaşayanlar). Bir yerden bir yere hareket etmede /kullandıkları/ standard yöntem, bir daldan bir dala atlamak olduğundan, kolları son derece uzun ve güçlü, fakat bacakları diğer maymunlardan daha kısa ve güçsüzdür. Kafese konduklarında orangutanlar utangaç, hatta tembel ve hareketsizdirler; tek başlarına, kamburlarını çıkarır ve sessiz uzun uzun oturmayı severler. /tercih ederler/. Goriller bugün hayatta olan maymunların en büyükleridir. Ekvator Afrikası'nın dağlarında ve ovalarındaki yaban erkek /goriller/, çoğunlukla 500 pound'dan daha ağırdırlar (yaklaşık 220 kg.); pek ender olarak dik durdukları durumlarda yaklaşık 5 feet (160 cm kadar) boyundadırlar. Güçlü adaleli vücutları, siyah kürkleri ve yaşlı erkeklerin güzel gri beyaz sırtları ile, gorillere yakından bakmak ürkütücüdür. Bununla beraber, kafeste, arasıra göğüslerini yumruklamak için kıpırdanan, dikkatsiz /kimselere saldırmaya hazırlanan, ve onlara korkutucu bir ün kazandıran diğer saldırı işaretleri sergileyen, hastalıklı, içine dönük mahluklar olmak eğilimindedirler. Diğer taraftan şempanzeler, neredeyse insanlar kadar kendine dönük, neşeli bir grupturlar. Yabanda, çevreleri ile ilgili yoğun bir merak sergilerler. Yiyecek elde etmek için ağaç dallarından aletler yaparlar, ağaç gövdelerindeki ilginç delikleri karıştırırlar, bir dizi çağırma, vücut hareketi ve el işareti becerisiyle birbirleriyle iletişim kurarlar ve öpücüklerle, kucaklamalarla birbirlerini karşılarlar. Daha yaşlı şempanzeler, gençlere hiç utanmadan çalım atarlar, onlar da derhal büyüklerini taklit ederler. Bazı hayvanat bahçelerinde, şempanzeler yeni yeni insanlar görünce o kadar heyecana neden olurlar ki, bakıcıları gürültüyü kesmek için kulaklıklar takar ve yaratıkların kendilerine arada sırada fırlattığı değişik cisimlerden kaçınmak için hızlı tepkiler geliştirirler.

Dünya, bilim adamları büyük maymunların yeteneklerinin tam anlamıyla ne olduğunu öğrenmeden önce, bazılarının, hiç değilse doğal ortamlarında, yok olmaları ihtimali ile karşı karşıyadır. Aç kabileler, hayvan-satıcıları ve biç-ve-yak tarımının etkileri, onların dünyada barınmasını ciddi biçimde tehdit etmektedir.

Pek çok Afrika ülkesinde onları korumak için girişimler yapılmaktadır ve bazı Batı ülke zoologları kafeslerdeki maymunları üretmek için çok sıkı çalışıyorlar. Bütün bu gayretlere rağmen, büyük maymunların yaşamlarını sürdürmesi hâlâ tehlike içinde.

6.5.1. Reading Passage 5

1978'in sonlarına doğru, dünyanın değişik yörelerinde, uçan daire gördüğünü iddia edenler, büyük heyecanlara neden oldular. Gazeteler, kimliği belirlenemeyen uçan cisimlerin (UFO'lar) görüldüğüne dair haberlerle doluydu; radyo ve TV haber bültenleri görünen şeyler hakkında bilgi verdi, ünlü bilim adamları ve astronomlarla konuşuldu ve onlardan bu cisimler hakkında düşündüklerinin söylemeleri istendi. İnsanlar, uzayın ötesinden, gerçekten işgal bekliyor gibiydiler.

İşte, UFO'ların Avustralya ve Yeni Zelanda'da görüldükleri zamandan kalma bir gazete haberi:

"Yeni Zelanda üzerindeki UFO'ları gösterdiği iddia edilen televizyon filmlerinin izlenmesinden sonra, bugün, Avustralya üstünde, radar ve gözle daha çok sayıda kimliği belirlenemeyen uçan cisimler görüldüğü haber alındı. En az oniki polis memuru, bugün erken saatlerde, Avustralya'nın batı kıyısı üstünde, üç saat süreyle, rastgele bir uçuş yolu izleyen, parlak mavi bir cisim gördüklerini söylediler. South Port'ta bir devriye, "Renkleri yavaşça kırmızıya döndü. Bir UFO gördük ve şaka yapmıyoruz," dedi. Yeni Zelanda'nın Wellington Hava Limanı'nda, radar kontrolörü Geoff Caused, bugün, hafta sonu boyunca,



"Nine years old and he doesn't even know how to manipulate his parents."

ekranda, onlarca kimliği bilinmeyen ses sinyalleri aldığını söyledi.

"Bugüne kadar altıdan fazla pilot ve bir sürü de radar gözlemi kaydettik," dedi, "Garip bir olay olduğu besbelli ve araştırılmak zorunda."

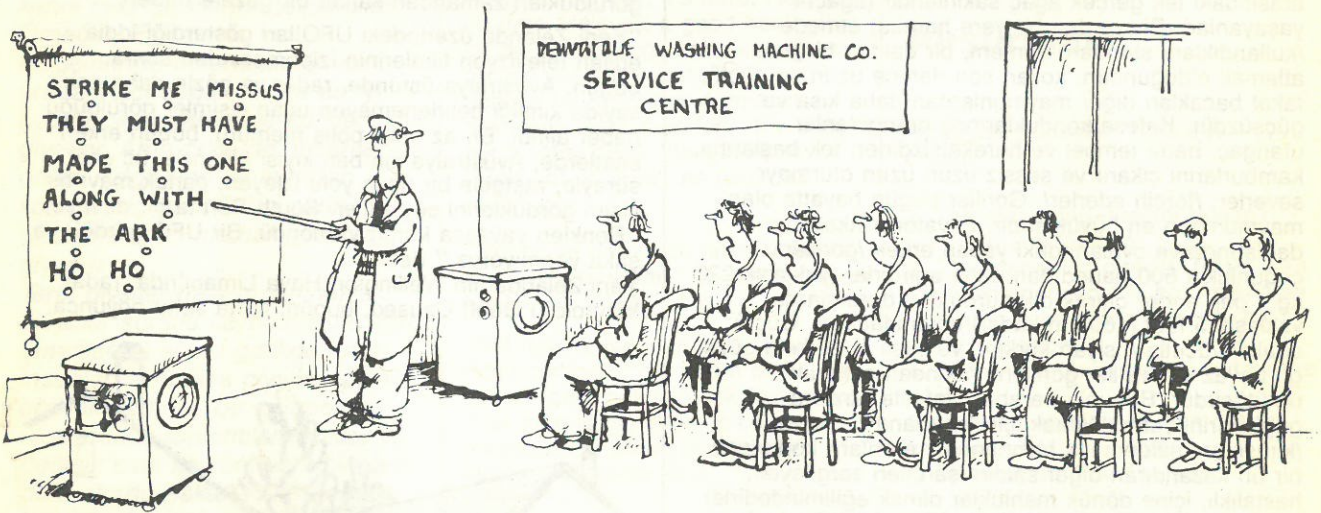
En ilginç gözlemler, Yeni Zelanda'nın, Kuzey ve Güney Adaları arasında, Cook Boğazı üstünde uçarken, yirmibeş tane garip cisim gördüklerini söyleyen Avustralya televizyon ekibinin haber verdiği gözlemler. Filmleri, daha açık renk çizgileri olan, yün yumağına benzeyen küreler gösteriyor.

Wellington'daki hava trafik kontrolörü, o bölgede, cumartesi gecesi aynı saatlerde açıklanamayan sinyaller aldıklarını söylediler ve bu sabah ekranlarında yeni gizemli işaretler /gördüklerini/ belirttiler.

Ülke üzerinde görülecek yeni UFO'ları araştırmak üzere, bir Yeni Zelanda Hava Kuvvetleri Filosu alarm durumuna geçirildi ve bu akşam bir devriye uçağı UFO raporlarını kontrol etmek üzere özel uçuş yapacak.

Bunlar ne olabilir? Bazıları bunların başka gezegenlerden -dünyadan daha ileri gezegenlerden- gelen uzay gemileri olduğuna inanıyor. Diğerleri, güneşin ışığını yansıtan uçaklar veya kuşlar olduğunu söylüyorlar. İyi görmemenin sonucu olduğunu söyleyenler pek az! Ancak, halkın çoğunluğu ne düşüneceğini bilmiyor. Halkın farklı düşüncelerine karşın, hükümetler bu cisimleri ciddiye almak zorundalar. her /UFO görüldüğünde/ araştırma yapılmıyor, fakat veriler ve bilgiler toplanıyor ve kaydediliyor. İngiltere ve Amerika'da, üyeleri UFO'ların var olduğuna inanan cemiyetler var. Bazı kişiler, bunların yere indiğini gördüklerini ve içinden yaratıkların çıktığını iddia ediyorlar. Siz ne düşünüyorsunuz?

Bizim Teacher: Yukardaki parçada kullanılan "sighting" kelimesinin tam Türkçe karşılığı yok. "To sight" fiili "müşahade etmek" yani, görüp incelemek anlamına geliyor. "Sighting" bundan türeme. Çeviriyi orijinal metinle kıyaslarken dikkat edin.



SÖZCÜK OYUNLARI YANITLARI

SÖZCÜK ÜRETMECE

TEAR - Yırtmak
REAT - Sıçan
EAT - Yemek
WET - Islak
TEA - Çay

MİNİ BULMACA

N	i	S	A	N
A		A		A
K	A	N	A	T
i		A		i
T	A	T	A	R

C	R	A	M	S	E	A	R
U	S	A	L	A	D	O	
R	R	S	O	L	A	L	
T	A	R	T	T	A	M	E
	U			G			
H	U	G	E	C	O	M	B
O	N	A	G	A	D	O	
W	P	S	A	L	M	T	
L	O	O	T	M	Y	T	H

AYDAN AYA



FUTBOL SALGINININ

TOPLUMSAL BOYUTLARI

HAZİRAN '84/250 LİRA



ÇAĞDAŞ YAYINLARI

OKURLARIMIZA ÖNEMLİ DUYURU

PTT giderlerinin yeniden artışı nedeniyle ödemeli kitap yollamak çok pahalılaşmıştır. Neredeyse PTT ücreti, istenen kitabın ederine eş duruma geldi. Bu nedenle, kitap isteyenler ödemeli isteme yerine bedelini ve PTT giderlerini peşin yollarlarsa yararlarına olur.

Okuyucular peşin sipariş tutarına ortalama:

1 kitap için	80.—
2 kitap için	100.—
3-5 kitap için	125.—
6-10 kitap için	175.— lira

olan PTT giderlerini eklemelidir. İstek mektubunda gönderilen para makbuzunun tarih ve numarasını da belirtmek yararlı olur.

Kitap bedelini pul olarak gönderip, istekte bulunacakların yukarıda belirtilen PTT giderlerini de sipariş tutarlarına eklemelerini önemle rica ederiz. Önemli Not: 1500 TL. den az siparişlerin ÖDEMELİ istenmemesini dileriz. Aksi halde yollayamayacağımızı bir kez daha belirtiriz.

Bu konularda ödemeli kitap isteyen okurlarımızdan isteklerini yenilemelerini rica ederiz.

BULUNABİLEN MEVCUT YAYINLARIMIZ DENEME DİZİSİ

	EDERİ
Okтай Akbal: Yaşayıp Görmek:.....	250.—
Ahmet Rasim: Anılar ve Söyleşiler.....	300.—
Vedat Nedim Tür: Kemalizin Dramı.....	200.—
Prof. Akşit Gökür: Okuma Uğrası 2. bası.....	150.—
Sevket Süreyya Aydemir: Kırmızı Mektuplar ve Son Yazıları.....	150.—
Prof. Macit Gökberk: Değişen Dünya Değişen Dil.....	150.—
Nadir Nadi: Uyarılar 3. bası.....	250.—
Hıfzı V. Velidedeoğlu: Yol Kesen İrmak.....	350.—
Ihsan Selcuk: Atatürkçülüğün Alfabeti 2. Bası.....	200.—
Prof. Nusret Hızır: Felsefe Yazıları 2. bası.....	250.—
Mehmed Kemal: Sariler Dövüşür.....	250.—
Okтай Akbal: Dünyaya Açılmak.....	200.—
Nadir Nadi: Ben Atatürkçü Değilim, 4. bası.....	200.—
Samim Kocagöz: Roman ve Yazarlık Onuru.....	200.—

TARİH — ANI — GEZİ — OLAY DİZİSİ

Mehmed Kemal: Türkiye'nin Kalbi Ankara.....	350.—
Hıfzı V. Velidedeoğlu: Ailenin Çilesi Boşanma.....	200.—
Hıfzı V. Velidedeoğlu: Söylev 12. bası.....	400.—
Hıfzı V. Velidedeoğlu: Söylev Belgeler 300 — Mektuplarıyla Halikarnas	
Azra Erhat: Balıkcısı 2. bası.....	200.—
Kemal Üstün: Menemen Olayı ve Kublay 3. bası.....	150.—
Okтай Akbal: Geçmişin Kuşları.....	250.—
Nadir Nadi: Perde Aralığından 3. bası.....	250.—
Meral Toluoğlu: Babam Nurullah Ataç.....	200.—
Sadi Borak: Öyküleriyle Atatürk'ün Özel Mektupları.....	250.—
Nadir Nadi: Olur Şey Değil 2. bası.....	200.—
Ebubekir Hazım: Belgelerle Kurtuluş Savaşı Anıları.....	200.—
Erol Ulubelen: İngiliz Gizli Belgelerinde Türkiye.....	350.—
Cemal Madanoğlu: Anılar 1. Bölüm.....	400.—
Talip Apaydın: Köy Enstitüsü Yılları.....	300.—

BAĞIMSIZ DİZİ

Philipp Soupault: Sarlo.....	150.—
Kemal Özer: Sanatçılarla Konuşmalar.....	150.—
Atena Deponte: Yaşayan Kosta.....	150.—
Benjamin Farrington: Darwin Gerçeği.....	200.—



ÇAĞDAŞ YAYINLARI